Glosario
del
Sistema de Índices de Excelencia Académica
Reporte 2006-07

ACCOUNTABILITY RATING – Clasificación escolar.- Esto se refiere a las clasificaciones *(ratings)* asignadas a los distritos escolares y las escuelas públicas del estado de Texas a través del sistema de responsabilidad educativa *(accountability system)* del 2007. El progreso académico de los distritos escolares y las escuelas públicas se evalúa anualmente por medio de su desempeño en las pruebas TAKS y SDAA II (Evaluación Alternativa Desarrollada por el Estado), la tasa de finalización *(completion rate)* y el índice de deserción escolar. Los niveles de clasificación son:

- *Exemplary* – Ejemplar;
- Recognized – Reconocida;
- *Academically Acceptable* – Académicamente Aceptable;
- *Academically Unacceptable* – Académicamente No Aceptable;
- *Not* Rated: *Other* – No clasificada: Otra; y
- *Not Rated: Data Integrity Issues* – No clasificada: problemas de integridad de datos

Las clasificaciones mencionadas son aplicadas a los distritos (incluyendo a operadores de las escuelas charter) y escuelas clasificadas bajo los protocolos del sistema de responsabilidad educativa *(standard accountability procedures)*.

Adicionalmente, se han expedido clasificaciones del sistema de responsabilidad educativa alternativa (AEA, *alternative education accountability*) a escuelas regulares y charter que han sido registradas para ser evaluadas bajo los procesos de AEA. Las clasificaciones posibles son las siguientes:

- *AEA: Academically Acceptable* – Académicamente Aceptable;
- *AEA: Academically Unacceptable* – Académicamente No Aceptable; y
- *AEA: Not Rated – Other* – No clasificada-Otro

Para mayor información del sistema de responsabilidad educativa vea El Manual del Sistema de Responsabilidad Educativa del 2007 *(2007 Accountability Manual)* se encuentra en www.tea.state.tx.us/perfreport/account/2007/manual/.

ACCOUNTABILITY SUBSET – Subgrupo de responsabilidad educativa.- Este índice se refiere al grupo de estudiantes que se mantiene fijo en las escuelas cuyo progreso en las pruebas TAKS y SDAA II se utiliza para determinar la clasificación de una escuela o de un distrito. Los subgrupos han sido calculados de la siguiente manera:

Campus-level accountability subset- Subgrupo de responsabilidad educativa a nivel del plantel escolar.- Si un estudiante estuvo en una escuela el 27 de octubre de 2006 pero se cambió a otra escuela antes de la pruebas TAKS o SDAA II, los resultados del desempeño de

tal estudiante fueron excluidos del subgrupo de responsabilidad educativa para ambas escuelas, ya sea que éstas estaban en el mismo o en diferentes distritos. Las escuelas son responsables solamente por los estudiantes reportados como inscritos en el otoño y examinados en el mismo plantel escolar en el segundo semestre.

District-level accountability subset.- Subgrupo de responsabilidad educativa a nivel del distrito escolar.- Si un estudiante estuvo en un distrito el 27 de octubre de 2006, pero se cambió a otro distrito antes de la última administración de las pruebas TAKS o SDAA II, los resultados del desempeño de este estudiante fueron excluidos del subgrupo de responsabilidad educativa para ambos distritos. Sin embargo, si el estudiante se cambió de escuela dentro del mismo distrito, los resultados de su desempeño se incluyeron en los resultados de tal distrito, aun cuando éste no cuenta para ninguna de las dos escuelas. Esto significa que los resultados del progreso académico del distrito no son necesariamente equivalentes a la suma de los resultados para las escuelas.

El reporte de la participación en las pruebas TAKS/SDAA II/TAKS-I incluido en el reporte AEIS, muestra el porcentaje de estudiantes examinados de una escuela o un distrito que son estables y que no se incluyeron en el subgrupo de responsabilidad educativa *(accountability subset)*. Para información adicional y ejemplos de cómo se determina el subgrupo de responsabilidad educativa *(accountability subset)* vea el capítulo 2 del Manual del Sistema de Responsabilidad Educativa 2007 *(2007 Accountability Manual); también vea Mobile* (Movilidad), *TAKS/TAKS-1/SDAA II Participation (*Participación en TAKS/TAKS-1/SDAA II) y el apéndice E.

ADOPTED TAX RATE (CALENDAR YEAR 2006) Tasa de impuestos adoptada (año calendario 2006) *(Índices del Distrito solamente)***.-** Esta es la tasa de impuestos localmente adoptada para el año escolar 2006. La tasa total de impuestos adoptada (total adopted rate) está compuesta de la tasa de operación y mantenimiento *(maintenance and operation rate – M&O)* y la tasa de pagos de deuda de servicios *(debt service rate)* (ésta a veces se conoce como los fondos para los intereses y de ahorro para futuras deudas – *Interest and Sinking fund rate)*. Estas cifras son expresadas por cada $100 dólares de valor gravable. Los impuestos basados en dicha tasa debieron ser pagados por los contribuyentes a principios del año 2007. El valor estatal reportado para la tasa de impuestos adoptada *(adopted tax rates)* es simplemente el promedio de todas las tasas de los distritos escolares. *(Fuente: Contralor de Finanzas Públicas del Estado de Texas (Texas Comptroller of Public Accounts), julio del 2007)*

ADVANCED COURSES/DUAL ENROLLMENT COMPLETION- Cursos avanzados/Finalización de cursos de registro dual.- Esta tasa está basada en el número de estudiantes quienes completan y reciben crédito para por lo menos un curso académico avanzado entre el 9^{o} y el 12^{o} grado. Los cursos avanzados incluyen cursos bajo registro dual *(dual enrollment)*. Los cursos de registro dual son aquellos por los cuales un estudiante obtiene créditos de preparatoria y universitarios. La descripción de quién recibe crédito por cual curso universitario se encuentra bajo el Código Administrativo de Texas §74.25:

> Para ser considerado elegible para inscribirse y recibir crédito para los requisitos estatales de graduación, un estudiante debe de obtener el consentimiento del director de su preparatoria o de otros oficiales designados por el distrito escolar. El curso por el cual un estudiante recibe crédito debe proveer instrucción académica avanzada

superior, o de mayor profundidad en el conocimiento o destrezas ofrecidos por el curso equivalente de preparatoria.

El apéndice C provee una lista de todos los cursos avanzados. Este no contiene los cursos que son exclusivamente de registro dual ya que estos cursos son distintos de escuela a escuela y podrían incluir una gran mayoría de todos los cursos de preparatoria.

Cuando los estudiantes finalizan estos cursos, esta información se reporta al PEIMS (Sistema Informático de la Educación Pública, *Public Education Information Management System)* luego del cierre del año escolar. El cálculo de estos valores se expresa en porcentajes y se realiza de la siguiente manera:

$$\frac{\text{número de estudiantes del } 9^{\underline{o}} \text{ al } 12^{\underline{o}} \text{ grado con créditos en por lo menos un curso avanzado o curso de registro dual en 2005-06}}{\text{número de estudiantes del } 9^{\underline{o}} \text{ al } 12^{\underline{o}} \text{ grado quienes completaron al menos un curso en 2005-06}}$$

Las escuelas y los distritos escolares pueden calificar para el Reconocimiento del Progreso Académico Dorado *(Gold Performance Acknowledgment)* debido a las tasas que muestran los cursos avanzados o duales completados. Para más detalles sobre el Reconocimiento del Progreso Académico Dorado vea el capítulo 5 del Manual del Sistema de Responsabilidad Educativa del 2007 *(2007 Accountability Manual).*

Los estudiantes en educación especial están incluidos en los resultados tanto para las escuelas como los distritos y los grupos individuales de estudiantes. Con el propósito de facilitar su comparación, hemos incluido las tasas de finalización de cursos avanzados *(Advanced course completion rates)* para el año anterior 2005-06. Vea también el apéndice C – Lista de Cursos Avanzados. *(Fuente: PEIMS, junio de 2006, junio de 2005)*

ADVANCED PLACEMENT EXAMS – Exámenes de colocación avanzada.- Vea *AP/IB Results* (Resultados del AP/IB).

ALL FUNDS – Todos los fondos.- Estas columnas muestran información financiera de acuerdo con el tipo de fondo *(fund type)* (solo para *todos los fondos* y los *fondos generales—general fund only, all funds)*. Todos los fondos *(All Funds)* consisten de cuatro grupos fundamentales de fondos: Fondo General *(General Fund)* (código 101-199 y 420), Fondos Especiales del Ingreso *(Special Revenue Funds)* (códigos 200/300/400), Fondo de Servicio de Deuda *(Debt Service Funds)* (código 599) y Fondo Principal para Proyectos *(Capital Projects Funds)* (códigos 601 y 699). Este también incluye el Fondo de Empresa *(Enterprise Fund),* el Fondo para el Desayuno y el Almuerzo Escolar *(National School Breakfast and Lunch Program)* (código 701). Dentro de los fondos generales *(general funds),* el código 420—La Fundación de Programas Escolares *(Foundation School Program)* y Otra Ayuda Estatal *(Other State Aid)*—se utiliza solamente por las escuelas charter.

Note que estos datos financieros reportados por cada fondo son datos *reales actuales* y no *presupuestados (actual expenditures not budgeted).* La información es del año previo (2005-06). Vea también el apéndice B. *(Fuente: PEIMS, marzo del 2007)*

ANNUAL DROPOUT RATE – Tasa anual de deserción escolar.- Se muestran tres indicadores para la tasa de deserción escolar:

(1) *Annual Dropout Rate (Gr 7-8)-Tasa anual de deserción (solamente 7^{o} y 8^{o} grado).*- Esta tasa se utiliza para determinar la clasificación de responsabilidad escolar de la escuela

bajo los procedimientos regulares (las escuelas que tienen uno o los dos grados) o la clasificación del distrito. Se calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{número de estudiantes en } 7^{o} \text{ y } 8^{o} \text{ grado quienes desertaron}}{\text{número de estudiantes en } 7^{o} \text{ y } 8^{o} \text{ grado que asistieron a la escuela durante cualquier periodo del año escolar 2005-06}}$$

(2) *Annual Dropout Rate (Gr 7-12) – Tasa anual de deserción (7^{o} – 12^{o} grado).*- Esta tasa es utilizada para determinar la clasificación de una escuela o un operador charter bajo los procedimientos del sistema de educación alternativa *(AEA alternative education accountability)* para escuelas regulares o charter que tienen uno o más de estos grados. Se calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{número de estudiantes en } 7^{o} - 12^{o} \text{ grado que desertaron}}{\text{número de estudiantes en } 7^{o} - 12^{o} \text{ grado que asistieron a la escuela durante cualquier periodo del año escolar 2005-06}}$$

(3) *Annual Dropout Rate (Gr 9-12) – Tasa anual de deserción (9^{o} – 12^{o} grado).*- Esta nueva medida muestra la tasa de deserción escolar para los grados de preparatoria. Solamente es un dato con el propósito de proveer información. No se utiliza para efectos de determinar la clasificación de responsabilidad escolar. Se calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{número de estudiantes en } 9^{o} - 12^{o} \text{ grado que desertaron}}{\text{número de estudiantes en } 9^{o} - 12^{o} \text{ grado que asistieron a la escuela durante cualquier periodo del año escolar 2005-06}}$$

Comenzando con los resultados de desertores escolares reportados el año escolar 2005-06, TEA ha utilizado una definición más rigorosa para deserción escolar a base de la definición a nivel federal. A consecuencia de esto, durante el 2007 se estableció una provisión escolar que estipula que la clasificación de la escuela o del distrito no puede bajarse como consecuencia de su tasa de deserción escolar anual. Además, ya que la tasa de deserción escolar para el año 2005-06 no es comparable con la que se reportó en 2005-06, solamente se mostraron resultados solamente para el 2005-06. Vea el apéndice I del Manual del Sistema de Responsabilidad Educativa del 2007 para más información sobre la nueva definición de deserción escolar.

Las tres tasas anuales aparecen en los reportes del AEIS a nivel del distrito, la región y el estado. Los reportes para las escuelas preparatorias evaluadas bajo los procedimientos estándares muestran las tasas para los grados 7^{o} y 8^{o} y los grados 9^{o} – 12^{o}. Los reportes para las escuelas preparatorias evaluadas bajo los procedimientos de AEA muestran las tasas para los grados 7^{o} y 8^{o} y los grados 7^{o} – 12^{o}.

Note que en todos los cálculos de las tres tasas anuales de deserción anual se utiliza una participación acumulativa en el denominador. Este método de cálculo del índice de deserción escolar neutraliza los efectos de la movilidad estudiantil al incluir en el denominador a cada estudiante que estuvo presente en algún momento en la escuela o distrito durante el año escolar, sin importar cuánto tiempo estuvo presente. Para una descripción más detallada de las tasas de deserción escolar, vea el reporte de Finalización y Deserción Escolar en las Escuelas Públicas Secundarias (Preparatorias) de Texas 2004-2005 (*Secondary School Completion and Dropouts in Texas Public Schools)* en www.tea.state.tx.us/research/.Vea también *Dropouts*

(Deserción Escolar) y *Leaver Record* (Registro de Provisión). *(Fuente: PEIMS, octubre 2005, octubre 2006 y junio 2006)*

AP/IB RESULTS – Resultados del AP/IB.- Estos son los resultados de los Exámenes de Colocación Avanzada (AP) de La Mesa Directiva Universitaria *(College Board Advanced Placement (AP) examinations)* y el Examen del Bachillerato Internacional *(IB)* para los estudiantes de escuelas públicas de Texas quienes los tomaron durante un dado año escolar. Los estudiantes de preparatoria pueden tomar estos exámenes, idealmente al finalizar los cursos AP o IB y pueden ser elegibles para recibir cursos avanzados o créditos universitarios *(college)* o ambos cuando los estudiantes sean aceptados en un colegio o universidad. En general, los colegios y las universidades darán crédito o les brindaran cursos avanzados a los estudiantes que sacaron 3, 4 ó 5 en exámenes de AP y que sacaron 4, 5, 6 ó 7 en los exámenes del IB. Los requisitos varían por universidad y por materia en la que fueron examinados.

Tres valores se calculan para este indicador:

(1) *Tested- Examinados.-* Este es el porcentaje de estudiantes en 11^{o} y 12^{o} grado quienes tomaron al menos un examen AP o IB:

$$\frac{\text{número de estudiantes en } 11^{\underline{o}} \text{ y } 12^{\underline{o}} \text{ grado quienes tomaron al menos un examen AP o IB}}{\text{número de estudiantes no participantes de educación especial en } 11^{\underline{o}} \text{ y } 12^{\underline{o}} \text{ grado}}$$

(2) *Examinees >= Criterion-Examinados >= calificación criterio*.- Porcentaje de los examinados que por lo menos lograron un resultado en AP o IB con la puntuación requerida mínima o más alta (3 en AP o 4 en IB):

$$\frac{\text{número de estudiantes en } 11^{\underline{o}} \text{ y } 12^{\underline{o}} \text{ grado con 3 o más en el AP o 4 o más en el IB}}{\text{número total de examinados AP o IB en } 11^{\underline{o}} \text{ y } 12^{\underline{o}} \text{ grado}}$$

(3) *Scores >= Criterion – calificaciones >= calificación criterio.-* Muestra el porcentaje de estudiantes con calificaciones iguales o superiores a la calificación criterio. (3 en el AP y 4 en el IB):

$$\frac{\text{número de calificaciones iguales o superiores a la calificación criterio en AP e IB en } 11^{\underline{o}} \text{ y } 12^{\underline{o}} \text{ grado}}{\text{número total de calificaciones en AP e IB en } 11^{\underline{o}} \text{ y } 12^{\underline{o}} \text{ grado}}$$

El denominador de la ecuación (1) no incluye estudiantes en el 11^{o} y 12^{o} grado quienes están bajo programas de educación especial; sin embargo, todos los estudiantes quienes han tomado por lo menos una vez en examen AP o el IB están incluidos en el numerador. El desempeño del progreso académico de los estudiantes de educación especial se incluye en el numerador y el denominador de las otras ecuaciones.

Tanto escuelas como distritos escolares pueden calificar para el Reconocimiento Dorado de Progreso Académico *(Gold Performance Acknowledgment)* por la participación y desempeño en los resultados en AP/IB (medidas (1) y (2) antedichas). Para más detalles sobre el Reconocimiento del Progreso Académico Dorado vea el Manual del Sistema de Responsabilidad Educativa del 2007 *(2007 Accountability Manual)*. Vea *Criterion Score* (Calificación Criterio). (*Fuente: College Board – La Mesa Directiva Universitaria, agosto*

2006, enero 2006; La organización del Bachillerato Internacional agosto 2006, agosto 2005; y PEIMS, octubre 2006 y octubre 2005)

ARD – Comité ARD.- Se refiere al Comité ARD —*Admission, Review, and Dismissal (ARD)*, el cual está encargado de determinar el plan educativo de cada estudiante en educación especial. Vea *Special Education* (Educación Especial) y *TAKS/TAKS-I/SDAA II/TAKS-Alt Participation Report* (Reporte de la Participación en la prueba TAKS/TAKS I/SDAA II/TAKS-Alt).

AT-RISK – A riesgo de desertar sus estudios.- Un estudiante se considera estar "a riesgo" de dejar la escuela *(at risk of dropping out of school)* basado en el criterio o la definición estatal (§TEC 29.081). Este estatus de riesgo se obtiene del récord del PEIMS 110. El porcentaje de estudiantes a riesgo se calcula como la suma de estudiantes clasificados como a riesgo *(at risk)*, dividido por el número total de estudiantes inscritos *(in membership)*:

$$\frac{\text{número de estudiantes clasificados "a riesgo" } \textit{(at-risk)}}{\text{número total de estudiantes}}$$

La columna que muestra el desempeño académico de estos estudiantes se presenta en los reportes del estado, distrito y región. Aunque esta columna no está disponible en los reportes a nivel del plantel escolar, los números de estos estudiantes se reportan en la sección perfil *(profile section)* a nivel de escuela (también para los niveles de distritos, región y estado).

Los criterios establecidos por ley para recibir el estatus de estudiante 'a riesgo' incluyen cada estudiante menor de 21 años de edad y el cual:

1) no ha avanzado de un grado al siguiente durante uno o más años escolares;
2) está en 7^{o}, 8^{o}, 9^{o}, 10^{o}, 11^{o} ó 12^{o} grados y no mantuvo un promedio equivalente a 70 en una escala de 100 en dos o más materias en el currículo fundamental *(foundation currículum)* durante un semestre en el año escolar actual o previo o no está manteniendo tal promedio en dos o más materias en el currículo fundamental durante el semestre actual;
3) no desempeñó a satisfacción en el examen *(assessment instrument)* administrado a los estudiantes bajo el código TEC Subcapítulo B, Capítulo 39 y que en el año escolar previo o en el actual no desempeñó en tal examen (o en otro examen apropiado) a un nivel igual de por lo menos 110 por ciento del nivel de desempeño satisfactorio en tal examen;
4) está en pre-kindergarten, kindergarten o en el 1^{o}, 2^{o} ó 3^{er} grado y no desempeñó satisfactoriamente en el examen preparativo *(readiness test or assessment instrument)* administrado durante el año escolar actual;
5) esta embarazada o es padre/madre de familia;
6) ha sido colocado en un programa de educación alternativa de acuerdo con el código §TEC 37.006 durante el año escolar previo o actual;
7) ha sido expulsado de acuerdo con el código §TEC 37.007 durante el año escolar previo o actual;
8) está actualmente en libertad condicional, período de prueba, procesamiento jurídico deferido *(deferred prosecution)* o cualquier otra forma de libertad *(release)* condicional;

9) fue previamente reportado en el PEIMS de haber dejado sus estudios y desertado la escuela;

10) es un estudiante con dominio limitado del inglés *(limited English proficiency)* de acuerdo con la definición del código educativo §TEC 29.052;

11) está bajo la custodia o el cuidado del Departamento de Protección y Servicios Regulatorios *(Department of Protective and Regulatory Services)* o ha (durante el año escolar actual) sido referido a dicho departamento por un oficial de la escuela, un oficial de la corte o tribunal de menores *(juvenile)* o un oficial de la ley *(law enforcement official)*;

12) no tiene hogar *(homeless)* de acuerdo con la definición del código 42 U.S.C. Sección 11302 y subsecuentes modificaciones *(amendments)*; o

13) residió durante el año escolar previo o durante el actual en una institución residencial *(placement facility)* del distrito, incluyendo una institución de detención, una institución para el tratamiento por abuso de sustancias *(abuse treatment facility)*, un refugio de emergencia *(emergency shelter)*, hospital psiquiátrico, casa de rehabilitación "halfway" *(half-way house)* o casa de amparo de grupos *(foster group home)*.

(Fuentes PEIMS, octubre de 2006 Código Educativo, Texas Education Code, 79ª Legislatura Estatal 79th Texas Legislature)

ATTENDANCE RATE – TASA de asistencia.- La tasa de asistencia reportada en el AEIS está basada en la asistencia estudiantil del año entero. Solamente se incluyen en estos cálculos los estudiantes en los grados del 1 al 12. La asistencia se calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{número total de días en que los estudiantes estuvieron presentes en 2005-06}}{\text{número total de días en que los estudiantes participaron } \textit{(membership)} \text{ en el programa en 2005-06}}$$

Tanto las escuelas como los distritos escolares pueden calificar para el Reconocimiento del Progreso Académico Dorado *(Gold Performance Acknowledgment)* debido a las tasas de asistencia. Para más detalles sobre el Reconocimiento del Progreso Académico Dorado o el Manual del Sistema de Responsabilidad Educativa del 2007 *(2007 Accountability Manual).*

Las tasas de asistencia se incluyen para los años 2005-06 y 2005-06. *(Fuente: PEIMS, junio de 2006 y junio 2005)*

AUXILIARY STAFF – Personal auxiliar (solamente en el Perfil del distrito)**.-** Muestra el número de personal que trabaja el equivalente a tiempo completo (FTE) cuyo papel no esta especificado pero PEIMS contiene este récord y aparece en la nómina. El número del personal auxiliar se refiere al porcentaje del personal total. Para el personal auxiliar, el FTE simplemente es el porcentaje trabajado del día de trabajo. *(Fuente: PEIMS, octubre de 2006)*

AVERAGE ACTUAL SALARIES *(regular duties only)* – **Promedio de salarios reales** *(deberes regulares solamente).*- Para cada categoría de personal profesional, se divide el salario total entre el número de personal FTE que lo recibe. El salario real total se refiere únicamente al percibido por los deberes regulares y no incluye pagos suplementarios por ser entrenador, director de banda u orquesta o líder de algún club. *(Fuente: PEIMS, octubre de 2006)*

AVERAGE TEACHER SALARY BY YEARS OF EXPERIENCE *(regular duties only)* – **Salario promedio de maestros según sus años de experiencia** (deberes regulares solamente)**.-** El salario de cada grupo de maestros por años de experiencia se divide entre el número de maestros FTE del grupo en cuestión. El salario real total (salario base) se refiere al pago por las tareas regulares y no incluye suplementos salariales. *(Fuente: PEIMS, octubre de 2006)*

AVERAGE YEARS EXPERIENCE OF TEACHERS – Promedio de años de experiencia de los maestros.- Estos promedios *(weighted averages)* se obtienen multiplicando el FTE correspondiente a cada maestro por sus años de experiencia. La suma de dichas cantidades correspondientes a todos los maestros se divide por el número total de los mismos, resultando en estos promedios. El promedio de años de experiencia es el número total de años (completos) de experiencia profesional de cada individuo en un distrito. *(Fuente: PEIMS, octubre de 2006)*

AVERAGE YEARS EXPERIENCE OF TEACHERS WITH DISTRICT – Promedio de años de experiencia de los maestros en el distrito.- Estos promedios *(weighted averages)* se obtienen multiplicando el FTE correspondiente a cada maestro por sus años de experiencia. La suma de dichas cantidades correspondientes a todos los maestros se divide por el número total de los maestros FTE, resultando en estos promedios. Esta tasa se refiere al nombramiento *(tenure) o sea* al número total de años completos que lleva empleado en el distrito en cuestión, ya sea que sus años de servicio hayan sido interrumpidos o no.

CAMPUS GROUP – Grupo de escuelas.- Cada escuela (o plantel escolar) tiene su propio grupo consistente de otras 40 escuelas (en cualquier lugar del estado) similares con respecto a seis características demográficas. Estos grupos de comparación de escuelas son provistos para que se pueda comparar el desempeño de esta escuela a otras escuelas con las que son semejantes demográficamente. Estos grupos de comparación *(comparison group)* se utilizan para determinar el Mejoramiento Comparable *(Comparable Improvement)* del Reconocimiento del Progreso Académico Dorado *(Gold Performance Acknowledgment)*.

Las variables demográficas utilizadas para construir los grupos de escuela de comparación incluyen aquellos definidos bajo estatuto así como otros que son estadísticamente relevantes al progreso académico. Estos son:

- el porcentaje de alumnos de origen afro-americano inscritos en 2006-07;
- el porcentaje de alumnos de origen hispano inscritos en 2006-07;
- el porcentaje de alumnos de origen anglo-europeo inscritos en 2006-07;
- el porcentaje de alumnos con desventaja económica inscritos en 2006-07;
- el porcentaje de alumnos con dominio limitado del inglés (LEP) inscritos en 2006-07; y
- el porcentaje de movilidad en el estudiantado *(mobile students)* determinado por la tasa de asistencia acumulativa de 2005-06.

Primeramente, las escuelas se agrupan por tipo (primaria, secundaria, preparatoria o de niveles múltiples). Luego, se determina la membresía del grupo basándose en las características predominantes de la escuela objetivo (*target school*). Por ejemplo asuma que la escuela tiene 40.5% de estudiantes afro-americanos, 20.9% de hispanos, 32.5% de anglo-europeos, 35.6% con desventaja económica, 11.2% con dominio limitado en el inglés y 21.7%

de movilidad en el estudiantado. De estas características, la más sobresaliente (la cifra más numerosa) es el porcentaje de estudiantes de origen afro-americano; la siguiente es el porcentaje de estudiantes con desventaja económica, le sigue el porcentaje de estudiantes anglos, luego el porcentaje de movilidad en el estudiantado, luego el porcentaje de estudiantes hispanos, y finalmente, los estudiantes con dominio limitado en el inglés. Los siguientes pasos ilustran el proceso de identificación de los grupos de escuelas para comparar:

1er paso: Se identifican 100 planteles de preparatoria que tienen 40.5 % de estudiantes afro-americanos;

2o paso: Se eliminan 10 escuelas del grupo inicial de 100 basándose en el hecho de que son las 10 escuelas cuyos valores son los más distantes a 35.6% de estudiantes con desventaja económica;

3er paso: Se eliminan 10 de las 90 escuelas sobrantes basándose en el hecho de que son las 10 escuelas cuyos valores son los más distantes a 32.5% de estudiantes anglo-europeos;

4o paso: Se eliminan 10 de las 80 escuelas sobrantes basándose en el hecho de que son las 10 escuelas cuyos valores son los más distantes a 21.7% de estudiantes con alta movilidad;

5o paso: Se eliminan 10 de las 70 escuelas sobrantes basándose en el hecho de que son las 10 escuelas cuyos valores son los más distantes a 20.9 % de hispanos;

6o paso: Se eliminan 10 de las 60 escuelas sobrantes basándose en el hecho de que son las 10 escuelas cuyos valores son los más distantes a 11.2% de estudiantes con dominio limitado en el inglés;

7o paso: Se eliminan 10 de las 50 escuelas sobrantes cuyos valores son los más distantes a 20.9% de hispanos y/o 32.5% de origen anglo-europeo; (Esta última reducción está basada en las características menos predominantes entre los cuatro grupos de estudiantes evaluados en el sistema de responsabilidad educativa *(accountability system):* afro-americanos, hispanos, anglo-europeos y estudiantes con desventaja económica).

El tamaño final del grupo es de 40 escuelas. Esta metodología crea un grupo de comparación único para cada escuela. Por favor note lo siguiente:

- Con esta metodología, las veces que una escuela aparece como miembro de diferentes grupos de escuelas varía.
- En casos en los que a cierta escuela le faltan datos con respecto a la movilidad en el estudiantado, la movilidad del distrito se utiliza como base de aproximación. Esto le sucede a escuelas durante su primer año de operación.
- Los distritos no se agrupan.

En la sección de Progreso Académico *(Performance Section)* del reporte AEIS, el valor dado en la columna de Grupo de Escuelas (*Campus Group)* es el resultado medio *(median)* de los valores de este grupo de 40 escuelas para dicha escuela. (Este "punto medio" se encuentra a la mitad de la distribución total de resultados; es decir, en ambos lados de este punto o resultado medio, hallará la mitad de valores más altos y valores más bajos). En la sección de *Perfil* del reporte, el valor dado en la columna de Grupo de Escuelas es el *promedio (mean).* Si un

reporte presenta un signo de interrogación (?) en la columna Grupo de Escuelas, esto quiere decir que hubo muy pocas escuelas en el grupo de comparación (específicamente menos de 25 escuelas) como para tener seguridad estadística en los valores del resultado medio *(median).* Tales cifras se consideran inestables como para proveer un valor preciso para comparar escuelas.

Vea *Comparable Improvement* (Mejoramiento Comparable) y *Texas Growth Index* (El Índice de crecimiento de Texas).

CAMPUS # – Número del plantel escolar.- Este número es una secuencia de 9 dígitos únicos que identifican al plantel que ha sido asignado a cada escuela pública del estado de Texas. Consiste de un número del condado (asignado alfabéticamente empezando con el 001 hasta el 254), seguido por el número del distrito (9 – se usa para distritos regulares, 8 – para los operadores charter) y la secuencia termina con el número del plantel (generalmente 00- para preparatorias, 04- para secundarias *(middle schools)* y 1- para escuelas primarias).

CLASS SIZE AVERAGES BY GRADE AND SUBJECT – Tamaño promedio de la clase por grado y materia académica.- Esta cifra indica el tamaño promedio de las clases de primaria (por grado) y de secundaria (por materia) para una selección de materias. Los distritos no reportan el promedio del tamaño actual de la clase; estas cifras son calculadas por la agencia TEA basado en los registros de asistencia de los maestros y la información de los horarios reportados en el récord del PEIMS 090 reportado por los distritos cada otoño. Los siguientes principios son aplicados cuando se calculan estos promedios:

1) las clases identificadas como regulares, compensatoria/remediables, dotados y talentosos, carrera profesional y tecnológica y estudiantes con honores están incluidos en tal cálculo;
2) materias en las áreas de artes del lenguaje en inglés *(English language arts)*, matemáticas, ciencias, estudios sociales, idiomas extranjeros, ciencias de computación, educación de administración, vocacionales y de contenido (*self-contained*) no están incluidas en tal cálculo;
3) clases en las que el número de estudiantes es reportado como cero no están incluidas en tal cálculo;
4) códigos de servicio con un prefijo de "SR" no están incluidas en tal cálculo;
5) solamente los maestros clasificados como maestros en servicio especial *(special duty teacher)*, maestro/a *(teacher)* y maestro/a substituto/a *(substitute teacher)* están incluidas en tal cálculo;
6) solo ámbitos de clases regulares *(regular class)* son incluidas en tal cálculo;
7) las cifras parciales de registros FTE no están incluidas en tal cálculo;
8) si un maestro da dos clases al mismo tiempo, los registros son combinados en el récord de una clase; y
9) clases de primaria en las que el número de estudiantes excede 100 no están incluidas en tal cálculo.

La metodología difiere dependiendo de si la clase es de primaria o de secundaria debido a las diferencias en la manera en que se reportan los dos tipos de horarios de los maestros. Para las

clases de secundaria, cada combinación única de maestro y hora de la clase es contada como una clase. Los promedios se determinan al sumar el número de estudiantes (en una dada materia en la escuela) y se divide por el total calculado de las clases.

Para las clases de primaria, se considera el número de récords reportados para cada grado. Por ejemplo, un maestro enseñando una variedad de materias al mismo grupo de estudiantes en el cuarto grado todo el día debe de tener solo un récord indicando el número total de estudiantes en el cuarto grado. Sin embargo, un maestro de primaria quien enseña una sola materia a cinco secciones diferentes de cuarto grado cada día, tendrá cinco récords reportados por separado, cada uno con el número total individual de estudiantes quienes reciben estos servicios. Los promedios de los tamaños de las clases son calculados al sumar todos los estudiantes quienes reciben servicios (en un grado dado en el plantel) y es dividido por la suma de maestros FTE para esos récords. Por ejemplo, un maestro de matemáticas de tiempo completo con cinco secciones de estudiantes de cuarto grado, con 20 estudiantes distintos en cada una, resulta en un promedio de 100/5 ó 20 estudiantes.

COLLEGE ADMISSIONS TESTS – Pruebas de admisión a universidades.- Vea *SAT/ACT Results* (Resultados del SAT/ACT).

COLLEGE READINESS INDICATORS- Indicadores de preparación para universidad.- Respondiendo a una acción legislativa y una orden ejecutiva del Gobernador, la sección del progreso *(performance)* del reporte del sistema AEIS ha sido reestructurada para agrupar ciertos índices bajo este título. Estos índices dan una idea del nivel de preparación para universidad *(college preparedness)* que se ofrece en una preparatoria y puede ser usada por educadores en su esfuerzo para asegurar que los estudiantes sean capaces de desempeñarse en los cursos universitarios en instituciones de educación superior.

Los índices incluyen:

- *Advanced Course/Dual Enrollment Completion* —Finalización de cursos avanzados y de Registro dual;
- *Recommended High School Program/Distinguished Achievement Program*—Programa recomendado de preparatoria/Programa de logros distinguidos;
- *RHSP/DAP Graduates*— Graduados del programa recomendado de preparatoria/programa de logros distinguidos;
- *AP/IB Examination Results*—Resultados de los exámenes AP/IB;
- *Texas Success Initiative (TSI) Higher Education Readiness Component* –Iniciativa de Éxito para Texas–Componente de la preparación para la educación superior; y
- *SAT/ACT Results*—Resultados de los exámenes de admisión universitaria SAT/ACT.

COLLEGE-READY GRADUATES- Graduados preparados para la universidad.- Este nuevo indicador sobre la preparación hacia la universidad se muestra en los reportes AEIS de este año por primera vez. Se estableció en respuesta a un nuevo estatuto (TEC §39.051 (b)(13)) el cual requiere que se establezca un indicador que "… mida el progreso hacia la preparación para el éxito post preparatoria".

Para estar considerado como preparado para universidad según está definido por este indicador, el graduado debe cumplir con los criterios de preparación en la prueba del último

nivel de TAKS (TAKS exit-level test) o el examen SAT o el ACT. Los criterios para cada uno es:

Materia	TAKS – último nivel		SAT		ACT
Artes del lenguaje en inglés	>= 2200 calificación a escala en la prueba de inglés Y un "3" o más en el ensayo	O	>= 500 en la sección de lectura crítica Y >= 1070 en total	O	>= 19 en inglés Y >= 23 compuesta
Matemáticas	>= 2200 calificación a escala en la prueba de matemáticas	O	>= 500 en la sección de matemáticas Y >= 1070 en total	O	>= 19 en matemáticas Y >= 23 compuesta

Se calculan tres valores en este indicador:

(1) *Eng Lang Arts- Artes del lenguaje en inglés.*- Este muestra el porcentaje de graduados que lograron la puntuación mínima aceptable o más alta en TAKS, SAT o ACT en la sección de artes del lenguaje en inglés.

$$\frac{\text{número de graduados que lograron la puntuación mínima aceptable o más alta en de acuerdo con los criterios de los requisitos de preparación universitaria para inglés}}{\text{número de graduados (clase del 2006) con resultados para ser evaluados en inglés}}$$

(2) *Mathematics – Matemáticas.*- Este muestra el porcentaje de graduados que lograron la puntuación mínima aceptable o más alta en TAKS, SAT o ACT en la sección de matemática.

$$\frac{\text{número de graduados que lograron la puntuación mínima aceptable o más alta en de acuerdo con los criterios de los requisitos de preparación universitaria para matemáticas}}{\text{número de graduados (clase del 2006) con resultados para ser evaluados en matemáticas}}$$

(3) *Both subjects – Ambas materias.*- Este muestra el porcentaje de graduados que lograron la puntuación mínima aceptable o más alta en TAKS, SAT o ACT en la sección de artes del lenguaje en inglés y matemáticas.

$$\frac{\text{número de graduados que lograron la puntuación mínima aceptable o más alta en de acuerdo con los criterios de los requisitos de preparación universitaria en la sección de inglés y de matemáticas}}{\text{número de graduados (clase del 2006) con resultados para ser evaluados en inglés y matemáticas}}$$

Este indicador difiere del TSI, Componente de la preparación para educación universitaria, en varias maneras:

- Incluye desempeño en SAT y ACT;
- Se basa en los graduados del año anterior en lugar de los que están ese año en el grado 11;
- Provee una medida general para las dos materias combinadas; y
- El desempeño está ligado a la escuela y al distrito donde se graduó el estudiante, mientras que el indicador TSI usa la escuela y el distrito donde se administraron las pruebas TAKS.

COMMENDED PERFORMANCE- Desempeño sobresaliente.- Vea *TAKS*

COMMUNITY SERVICES (2005-06)- Servicios comunitarios (2005-06) *(solamente en el Perfil del distrito.*- Estos son los gastos para actividades que no son parte de educación pública

regular. Estas actividades están relacionadas con toda la comunidad, como la operación de la biblioteca escolar, la alberca y parques públicos (objetos 6100-6400, función 61). Los gastos en servicios comunitarios se muestran como una cantidad por sí misma y no se incluye en los gastos operaciones totales.

Note que esta cantidad es reportada como gastos *actuales* y no *presupuestados (actual expenditures, not budgeted).* Esta información es del año previo (2005-06). Vea también el apéndice B. *(Fuente: PEIMS, marzo del 2007)*

COMPARABLE IMPROVEMENT (CI)-Mejoramiento comparable.- El mejoramiento comparable *(Comparable Improvement, CI)* es una medida que calcula cuánto ha cambiado (o aumentado) el desempeño de un estudiante en la prueba TAKS de matemáticas y de lectura/ELA (artes del lenguaje en inglés) de un año al siguiente y compara este cambio con el de las 40 escuelas que son demográficamente más similares a la escuela objetivo *(target school)*.

El índice CI se calcula aparte para lectura/ELA y matemáticas, basado en el valor del índice TGI individual de un estudiante *(Texas Growth Index (TGI))*. Los valores TGI a nivel de estudiante se agregan a los de nivel de escuela *(campus level)* para crear un promedio TGI para cada escuela. El promedio del valor TGI para las escuelas miembros del grupo de comparación de 40 escuelas se ordenan por valores *(rank ordered)*. Las escuelas que caen bajo el primer cuarto *(first quartile)* (por ejemplo: las 10 escuelas con promedios más altos del grupo de 40 escuelas) reciben el Reconocimiento Dorado por su progreso académico *(Gold Performance Acknowledgment)* por su mejoramiento comparable CI.

Para una explicación más detallada sobre el Reconocimiento Dorado *(Gold Performance Acknowledgments)* vaya al *capítulo 5* del Manual de Responsabilidad Educativa 2007 *(Accountability Manual);* para una explicación más detallada del TGI vea el apéndice E de dicho manual, disponible en www.tea.state.tx.us/perfreport/account/2007/manual/index.html. Vea también *Campus Group* Grupo de escuelas y *Texas Growth Index Índice de crecimiento de Texas* y el apéndice D.

COMPLETION RATE – Tasa de finalización.- Este indicador muestra el estatus de una generación *(cohort)* de estudiantes después de cuatro años en la preparatoria. Esta generación o grupo consiste en estudiantes quienes entraron a la preparatoria en el noveno grado en 2002-03. Su progreso es observado hasta su supuesta fecha de graduación en el 2006. Cualquier estudiante que se haya transferido a este grupo del 2002-03 se ha incluido y cualquier estudiante que se haya transferido fuera de esta generación del 2002-03 se resta de esta tasa. Cualquier estudiante que se haya añadido a esta generación de 2001-02 se ha integrado a esta tasa.

- Un estudiante que se ha "transferido a" este grupo es, por ejemplo, uno que se transfirió al mismo de otra preparatoria dentro del estado de Texas o de otro estado.
- Un estudiante que se ha "transferido fuera" de este grupo es, por ejemplo, uno que se transfirió a otra preparatoria dentro del estado de Texas; note que estos estudiantes se "transfieren dentro" del grupo de la preparatoria o el distrito que los recibió. También hay estudiantes que se mudan a otro estado o fuera del país o estudiantes que se cambian a escuelas privadas o quienes son educados en casa. No es posible llevar a cabo el seguimiento de este tipo de traslados y por tanto estos son eliminados.

- Los estudiantes no cambian de generación aun cuando repiten o se saltan un año escolar. Si comienzan con la generación 2002-03 del noveno grado, estos permanecen en esta generación. Esto quiere decir, por ejemplo, que el estudiante que empezó con el grupo de noveno grado de 2002-03 y se tarda 6 años en graduarse (por ejemplo: mayo 2008) éste permanece en la generación de 2002-03 y no son integrados al grupo de la generación de 2005-06.

Otra información importante:

- Comenzando con el ciclo de responsabilidad educativa del 2007, TEA comenzó a utilizar una definición más rigorosa para deserción escolar a base de la definición a nivel federal. Esto afectó el número de desertores que se reportaron el año escolar 2005-06. Debido a que el número de desertores se determina de acuerdo con la definición vigente durante ese año, el número que se reportó ese año fue más alto que en años anteriores. Esto significa que los estudiantes en la clase del 2006 que dejaron la escuela durante el 2005-06 fueron objetos de una definición de deserción escolar mas rigorosa que la aplicada a los estudiantes de la misma clase que dejaron la escuela en años anteriores. A consecuencia de esto, durante el 2007 se estableció una provisión escolar que estipula que la clasificación de la escuela o del distrito no puede bajarse como consecuencia de su tasa de deserción escolar anual. Vea la tabla que aparece a continuación para los cambios en los códigos de las provisiones y además vea el apéndice I del Manual del Sistema de Responsabilidad Educativa del 2007 para más información sobre la nueva definición de deserción escolar.
- Como resultado de usar una definición más rigorosa para establecer la deserción escolar para el 2005-06, la tasa de finalización de la clase del 2006, en la mayoría de los casos, disminuyó comparada con el año anterior.
- Los estudiantes de Educación Especial que se graduaron con un Programa Educativo Individualizado *(Individualized Education Program (IEP))* son incluidos como estudiantes graduados.
- Este indicador se calcula y se reporta a los distritos así como a las escuelas preparatorias que han tenido una inscripción continúa en los grados del 9 al 12 desde por lo menos el año escolar de 2002-03. Las escuelas que solo dan servicio a algunos de estos grados y las escuelas que llevan funcionando menos de cinco años tienen la tasa del distrito en su lugar.

Los cuatro resultados posibles para los estudiantes son:

1) *Graduated* – Porcentaje de graduados.- Basada en el grupo de la generación del 2002-03, esta tasa muestra el porcentaje de los que recibieron su diploma (de preparatoria o bachillerato) —a tiempo o antes de terminar—al final del año escolar de 2005-06. Se calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{número de graduados de este grupo quienes recibieron su diploma de escuela preparatoria al final de 2005-06}}{\text{número de estudiantes en el grupo de 2002-03*}}$$

2) *Received GED* – Recibieron el GED.- Basada en el grupo del 2002-03, esta tasa muestra el porcentaje de los que recibieron un certificado GED *(General Educational Development)* en o antes del 31 de agosto de 2006. Se calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{número de estudiantes en el grupo que recibieron el GED}}{\text{Número de estudiantes en el grupo de 2002-03*}}$$

3) *Continued High School* – Continuaron la preparatoria.- Basada en el grupo del 2002-03 esta tasa muestra el porcentaje de los estudiantes inscritos en el año escolar de 2006-07. Se calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{número de estudiantes en el grupo inscritos en el año escolar de 2006-07}}{\text{número de estudiantes en el cohorte de 2002-03*}}$$

4) *Dropped Out (4-yr)* – Deserción escolar (4 años).- Basada en el cohorte 2002-03, esta tasa muestra el porcentaje de los estudiantes desertores que no retornaron para el otoño del año escolar de 2006-07. Esta tasa se calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{número de estudiantes en el grupo quienes desertaron antes del otoño del 2006-07}}{\text{número de estudiantes en el grupo de 2002-03 *}}$$

* La generación o grupo en el denominador de las fórmulas mencionadas incluye los estudiantes graduados, permanecieron en la escuela, recibieron el GED, o dejaron o desertaron sus estudios. Esta no incluye errores en los datos de los egresados *(leavers)*. (Note que los códigos para las razones para dejar la escuela varían de acuerdo con el año).

Año	Códigos para las razones para dejar la escuela que NO se incluyeron
2002-03	03, 16, 19, 21, 22, 24, 30, 31, 60, 61, 63, 64, 66, 72, 78, 80, 81, 82, 83
2003-04	03, 16, 19, 21, 22, 24, 30, 31, 60, 61, 63, 64, 66, 72, 78, 80, 81, 82, 83
2005-06	03, 16, 19, 21, 22, 24, 30, 31, 60, 61, 63, 64, 66, 72, 78, 80, 81, 82, 83
2005-06	03, 16, 24, 60, 66, 78, 81, 82, 83, 85, 86

La suma de estos cuatro indicadores es 100% (debido a que estas cifras son redondeadas unas sumas de porcentajes no van a equivaler 100%).

Para el reporte del AEIS 2006-07, las tasas de finalización se reportan de tres maneras distintas:

(1) *Completion /Student Status Rate* – Tasa de finalización/Estatus estudiantil.- Esta muestra todas las medidas que se mencionaron anteriormente por separado. También se muestra la tasa del año previo (clase del 2005).

(2) *Completion Rate II (w/GED)* – Tasa de finalización II (con GED).- Esta tasa suma juntos los tres resultados mencionados anteriormente: el porcentaje de estudiantes de la generación 2002-03 quienes recibieron su diploma de preparatoria al final del año escolar 2005-06, los que recibieron certificados GED y aquellos quienes todavía permanecían inscritos como estudiantes de preparatoria para el año escolar 2006-07. La tasa se utiliza para determinar los índices de responsabilidad en educación alternativa.

(3) *Completion Rate I (w/o GED)* – Tasa de finalización I (sin GED).- Esta tasa suma juntos los dos resultados mencionados anteriormente: el porcentaje de estudiantes de la generación 2002-03 quienes recibieron su diploma de preparatoria al final del año escolar 2005-06 y aquellos quienes permanecieron inscritos como estudiantes de preparatoria

para el año escolar 2006-07. La tasa se utiliza para determinar los índices de responsabilidad educativa.

Las tasas de finalización para los distritos que sirven a instituciones de la Comisión para la Juventud de Texas *(Texas Youth Commission)* no incluye a los estudiantes de dichas instituciones a menos que los estudiantes han sido atribuidos a una escuela regular bajo los procedimientos de responsabilidad educativa de dicha escuela *(campus accountability procedures)*.

Si desea más información sobre estas tasas, vea *Report on Secondary School Completion and Dropouts in Texas Public Schools 2005-06* (Reporte de finalización de la secundaria y deserción escolar 2005-06). *(Fuentes: PEIMS, octubre 2006, junio 2006, octubre 2005, junio 2005, octubre 2004, junio 2004, octubre 2003, junio 2003, octubre 2002, junio 2002, junio 2001, junio 2000 y el Archivo de Información del GED (General Educational Development Information File))*

COMPLETION/STUDENT STATUS RATE – Tasa de finalización/Estatus estudiantil.- *Vea la tasa de finalización.*

CRITERION SCORE – Calificación criterio.- Se refiere a los exámenes de admisión a la universidad (SAT y ACT), exámenes de colocación avanzada (AP) y los de bachillerato internacional (IB). Para los exámenes de admisión se necesitan 24 puntos en el examen ACT (compuesto) y 1110 puntos en el SAT (total). Para exámenes AP e IB, las calificaciones criterio son 3 en el AP y por lo menos 4 en el IB. Vea *College-Ready Graduates* (Graduados preparados para universidad) para las puntuaciones mínimas requeridas para establecer que se está preparado para universidad.

Por favor esté consciente de que cada universidad o colegio establece sus propias calificaciones criterio para admitir o permitir colocación avanzada o crédito a los estudiantes individualmente. Vea *SAT/ACT Results* y *AP/IB Results* (Resultados del SAT/ACT y AP/IB).

DATA QUALITY *(District Profile Only)* **– Control de calidad de datos** *(solamente en el Perfil del distrito)*.- El reporte del sistema AEIS muestra el porcentaje de errores que un distrito escolar comete en el reportaje de dos datos claves: 1) la tasa de error PID *(PID Error Rate – Person Identification Database)* y 2) la tasa de sub-reportaje del estudiantado en los datos de Egresados del PEIMS *(Underreported Students in PEIMS Student Leaver Data)*.

(1) *PID Error Rate* – La tasa de error PID.- El banco de datos para la Identificación de Personas *(PID)* es un sistema que asegura que cada vez que se recopilan los datos para cada estudiante (datos que lo/la identifican), que esta información actualmente corresponda con otra información reportada para dicho/a estudiante en otros bancos informáticos. Esto permite vincular *(linking)* con otros datos para dicho estudiante como los que se encuentran en su récord de inscripciones *(enrollment)*, que se reporta en octubre, a la información en el récord de asistencia para dicho/a estudiante *(attendance)*, que se reporta en junio; o datos que se comparan a través de varios años. Esto también asegura que esta información mantenga un alto nivel de privacidad ya que se asigna un número único *(ID number)* que previene divulgar los datos que identifican a dicho(a) estudiante.

Cada distrito escolar recibe un reporte durante el proceso de reportaje *(submission process)* en el cual se indican los errores en el PID. El distrito escolar tiene un periodo para corregir estos errores antes de finalizar su reporte. Mientras que la tasa de error en el PID ha disminuido significativamente durante los años recientes, cualquier error tiene un efecto desfavorable en cálculos de medidas longitudinales como la tasa de deserción escolar de cuatro años o la tasa de finalización de la preparatoria *(high school completion rate)*. El reporte AEIS muestra la tasa de errores en el PID del PEIMS, Suministro 1 (octubre 2006) *(Submission 1).*

Esta tasa se calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{número de errores PID por estudiante encontrados en PEIMS, suministro 1 (otoño 2006)}}{\text{número de récords de estudiantes en PEIMS suministro 1 (otoño 2006)}}$$

(2) *Percent of Underreported Students* – Porcentaje de estudiantes sub-reportados.- El sub-reportaje de estudiantes: entre $7^{o} – 12^{o}$ grado quienes fueron inscritos durante el año previo y los cuales no han sido tomados en cuenta por el distrito o TEA durante el presente año. A los distritos se les requiere someter un récord de egresado para cualquier estudiante que recibió servicios en los grados del 7 al 12 durante el año anterior, a menos que este recibió un certificado de GED en o antes del 31 de agosto, se graduó anteriormente de una escuela pública en Texas, se transfirió a otro distrito escolar en Texas o regresó al distrito a tiempo, o regresó en o antes del último viernes de septiembre. Las razones para egresar incluyen: graduación, muerte o deserción escolar. (Si desea una definición más completa de éstos, vea *Leaver Records* (Registro o Récord de egreso de estudios).

Esta tasa de calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{número de estudiantes sub-reportados}}{\text{número de estudiantes en los grados del 7 al 12 que recibieron servicios en el distrito durante el año escolar de 2005-06}}$$

En el sistema de responsabilidad educativa, hay repercusiones para los distritos que exceden ciertos márgenes en esta tasa. Sin embargo, para el 2007, se estableció una provisión en el sistema de responsabilidad para los egresados que estipula que la tasa de un distrito no puede se disminuida debido al desempeño de los estudiantes sub-reportados.

Distinguished Achievement Program – Programa de logros distinguidos.- Vea *RHSP/DAP Graduates* (Programa recomendado de preparatoria/Graduados del programa de logros distinguidos).

Dropout – Desertor escolar.- Un desertor escolar es un estudiante matriculado en los grados del 7 al 12 que no regresa el otoño del siguiente año a su escuela, no está expulsado y no se ha graduado o recibido su GED, continúa su educación fuera del sistema público, comienza estudios universitarios o fallece.

Las tasas de deserción escolar se obtienen de los registros del PEIMS. TEA identifica los estudiantes para los cuales los distritos no tienen que someter récords de egresados de los récords de asistencia y matrícula de todos los distritos, los récords de los que se han graduado en los últimos años y los récords de los certificados de GED. Los distritos escolares deben informar sobre el resto de los estudiantes al someter las razones por haber egresado. El

registro de egresados provee 13 causas posibles por las que un estudiante deja la escuela, incluyendo una que indica que el estudiante es un desertor escolar (98).

Por primera vez este año, TEA usó una definición más rigorosa para la deserción escolar basada en la definición federal. Vea el apéndice I del Manual de responsabilidad educativa del 2007 para información adicional en la nueva definición de deserción escolar. También vea la *Annual Dropout Rate* (Índice anual de deserción escolar). (Fuentes: PEIMS, octubre 2006)

DROPOUT RATE – Índice de deserción escolar.- Vea *Annual Dropout Rate* (Índice anual de deserción escolar).

ECONOMICALLY DISADVANTAGED – Estudiantes con desventaja económica.- El porcentaje de alumnos con desventaja económica se calcula sumando los estudiantes con derecho a recibir almuerzos gratuitos o a un precio reducido *(free or reduced-price lunch)* u otro tipo de asistencia pública y dividiendo dicha cantidad por el número total de estudiantes en la escuela:

$$\frac{\text{número de estudiantes elegibles para recibir almuerzos gratuitos o a precio reducido u otra asistencia pública}}{\text{número total de estudiantes en la escuela}}$$

Vea *Campus Groups* (Grupos de escuelas) y *Total Students* (Número total de estudiantes). *(Fuente: PEIMS, octubre 2006, octubre 2005; y División de Evaluación Estudiantil de la Agencia de Educación de Texas)*

EDUCATIONAL AIDES – Ayudantes educativo.- Son personas cuyo papel se describe mediante el código 033 (Ayudante educativo) *(Educational Aide)*, 036 (Intérprete certificado) *(Certified Interpreter) y* 037 (Intérprete no certificado) *(Non-Certified Interpreter)*. A estos ayudantes se les conoce también como personal para-profesional. La cifra del personal de ayudantes educativos está reportada como un porcentaje del total de empleados de tiempo completo *(FTE). (Fuente: PEIMS, octubre 2006)*

ENGLISH LANGUAGE LEARNERS PROGRESS MEASURE – Medida del progreso de los estudiantes que están aprendiendo inglés.- Este indicador muestra el porcentaje de estudiantes de proficiencia limitada en el inglés LEP actuales y ya monitoreados *(current and monitored (former))* y que satisfacen cualquiera de los siguientes criterios:

- el estudiante ha satisfecho el estándar para pasar la prueba TAKS de Lectura de inglés/artes de lenguaje de inglés (English reading/ELA),
- el estudiante satisface el nivel de proficiencia en inglés en los exámenes del RPTE (Reading Proficiency Tests in English (RPTE)); esto se hace basándose en el número de años que ha estado en escuelas en Estados Unidos para los que toman el RPTE por primera vez (based on years in U.S. schools for first-time RPTE testers), o
- el estudiante muestra progreso en el RPTE del año previo.

Otra información:

- *Español.* Resultados en la prueba TAKS en español no son incluidos.
- *TELPAS (Texas English Language Proficiency Assessment System).* Resultados del sistema de evaluación del dominio del inglés (TELPAS); los protocolos de observación de Texas (Texas Observation Protocols (TOP)) no han sido incluidos.

- *LEP*. Dominio limitado del inglés. Según aplica para los otros indicadores de AEIS, la columna LEP para esta medida se define para los estudiantes LEP actuales solamente, por tanto. el valor agregado de todos los estudiantes (All Students) y de los estudiantes LEP para este índice no son iguales.

Se muestran los datos de dos años para efecto de comparación. Vea el apéndice H para un resumen detallado de la medida del progreso para los estudiantes que están aprendiendo inglés. (Fuente: División de Evaluación Estudiantil de TEA)

ENROLLMENT – Inscripciones.- Vea *Total Students* (Número total de estudiantes).

EQUITY TRANSFERS (2005-06) *(District Profile only)* **– Transferencias financieras del saldo (2005-06)** *(solamente en el Perfil del distrito*.- La cantidad, "excluida de los ingresos" *(excluded from revenues)*, son los gastos reportados por los distritos para reducir el valor gravable de propiedad *(property wealth)* al nivel requerido del valor del saldo *(required equalized wealth level)* (función 91). La cantidad "excluida de los gastos"*(excluded from expenditures)*, son los gastos reportados por el distrito del costo de reducir el valor de propiedad *(property wealth)* al nivel requerido del valor del saldo *(required equalized wealth level)* (función 91). Pagos para las escuelas charter (función 96) están también incluidos en ambas cifras bajo esta categoría.

Note que esta cifra es reportada como gastos *actuales* y no *presupuestados.* Es por eso que a información es del año previo (2005-06). Vea también el apéndice B. *(Fuente: PEIMS, marzo 2007)*

ETHNIC DISTRIBUTION – Distribución étnica.- Cada estudiante se reporta clasificado de acuerdo con su origen, ya sea anglo-europeo, afro-americano, hispano, asiático o de las islas del Pacífico e indio nativo norteamericano. En la sección del perfil se reportan de manera de porcentaje y como el número total de estudiantes bajo cada una de estas categorías. *(Fuente: PEIMS, octubre 2006, octubre 2005; La Mesa Directiva Universitaria (The College Board); ACT Inc.; La Organización Internacional del Bachillerato (The International Baccalaureate Organization Educational Testing Service); y la División de Evaluación Estudiantes)*

FTE.- Equivalente a tiempo completo.

FUND BALANCE INFORMATION – Información sobre el saldo del fondo *(solamente en el Perfil del distrito)***.-** Esta es la cantidad no designada y no reservada por el distrito de superávit disponible en sus fondos al final del año escolar 2005-06.

El saldo no reservado *(unreserved fund)* no está restringido legalmente y tiene dos componentes: designados y no designados. El componente designado requiere acción de la mesa directiva local *(local board action)* para poder reservar los fondos para propósitos fidedignos *bona fide* dentro de un periodo razonable. El componente no designado está disponible por medio de las operaciones financieras mensuales.

La cifra reportada en el reporte AEIS es el componente no designado y está calculada como la diferencia entre el saldo total no reservado y el saldo designado no reservado. Este saldo se expresa como el porcentaje total del presupuesto de gastos (para los fondos generales) para el año presente (2006-07), así como se especifica en los estatutos.

Un distrito puede tener un saldo negativo no designado *(negative undesignated)*, o no reservado *(unreserved)* cuando el saldo reservado del distrito es mayor que el saldo total de los fondos del distrito *(district's total fund balance)*.

Note que mientras otros aspectos financieros son reportes *actuales*, la información del saldo de los fondos se expresa como un porcentaje del total de los gastos *presupuestados* para el año tal y como se requiere en los estatutos. *(Fuente: Informe de Auditoria Financiera (Financial Audit Report), enero 2007)*

GENERAL FUND – Fondos generales.- Este es un fondo gubernamental utilizado para la operación de actividades y organizaciones continuas. Las cantidades reportadas bajo esta clasificación de los fondos se ha reportado aparte de Todos los fondos *(All Funds).* Los fondos generales incluyen los códigos 101-199 y el 420. El fondo 420 del Programa e la Fundación Escolar y Otra Ayuda del Estado *(Foundation School Program and Other State Aid)* solamente ha sido incluida bajo los fondos generales para las escuelas charter.

Note que toda la información financiera son datos *actuales*, no *presupuestados.* La información es del año previo (2005-06). Vea también el apéndice B. *(Fuente: PEIMS, marzo 2007)*

GOLD PERFORMANCE ACKNOWLEDGMENT – Reconocimiento de Progreso Académico Dorado.- Una escuela o un distrito puede calificar para el Reconocimiento Dorado por el desempeño de sus estudiantes en cualquiera de los siguientes indicadores:

- *Advanced Course/Dual Enrollment Completion* —Finalización de cursos avanzados y de los cursos de registro dual
- *AP/IB Examination Results*—Resultados de los exámenes AP/IB
- *Attendance Rate*—Tasa de asistencia
- *Commended Performance on TAKS: Reading/English Language Arts*—Progreso sobresaliente en la prueba TAKS de lectura/artes del lenguaje en inglés (ELA)
- *Commended Performance on TAKS: Mathematics*—Progreso sobresaliente en la prueba TAKS de matemáticas
- *Commended Performance on TAKS: Writing*— Progreso sobresaliente en la prueba TAKS de escritura
- *Commended Performance on TAKS: Science*—Progreso sobresaliente en la prueba TAKS de ciencias naturales
- *Commended Performance on TAKS: Social Studies*—Progreso sobresaliente en la prueba TAKS de ciencias sociales
- *Comparable Improvement: Reading/English Language Arts* —Mejoramiento comparable en lectura/artes del lenguaje en inglés (ELA) *(a nivel de escuela solamente)*
- *Comparable Improvement:Mathematics*—Mejoramiento comparable en matemáticas *(a nivel de escuela solamente)*
- *Recommended High School Program/Distinguished Achievement Program*—Programa recomendado de preparatoria/Programa de logros distinguidos

- *SAT/ACT Results (College Admissions Tests*)—Resultados de los exámenes de admisión universitaria SAT/ACT
- *TSI – Higher Education Readiness Component: English Language Arts*—TSI Iniciativa de Éxito para Texas—Componente de la preparación para la educación superior: artes del lenguaje en inglés
- *TSI – Higher Education Readiness Component: Mathematics*— TSI Iniciativa de Éxito para Texas—Componente de la preparación para la educación superior: matemáticas

Las escuelas y los distritos escolares reciben una de las tres categorías posibles para cada indicdor. RECONOCIDA *(Acknowledged)* significa que llenaron los requisitos para el estándar del índice de Progreso Académico Dorado *(Gold Performance)*; NO CALIFICA *(Does Not Qualify)* significa que fueron evaluados pero no llenaron los requisitos del susodicho estándar del índice o que el distrito fue calificado como ACADÉMICAMENTE NO ACEPTABLE *(Academically Unacceptable);* NO ES PERTINENTE *(Not Applicable)* significa que no hay suficientes datos para evaluar estos indicadores, usualmente esto es debido a los grados en operación en el distrito o la escuela. Las escuelas clasificadas como NO CALIFICADAS: OTRO o distritos clasificados como NO CALIFICADOS: PROBLEMAS DE INTEGRIDAD DE DATOS *(Not Rated: Data Integrity Issues)* no son evaluados para el Progreso Académico Dorado y por lo tanto SON clasificadas como NO ES PERTINENTE *(not applicable).* Las escuelas y operadores charter que son evaluados bajo los procedimientos de AEA no son elegibles para el GPA.

Vea el capítulo 5 del Manual de Responsabilidad Educativa 2007 *(Accountability Manual)* para más detalles en el estándar de *Reconocimiento Dorado de Progreso Académico.*

Vea también *Advanced Course/Dual Enrollment Completion,* Cursos avanzados/finalización de cursos de registro dual; *AP/IB Results,* Resultados del AP/IB*; Attendance Rate,* Tasa de asistencia; *Comparable Improvement.* Mejoramiento comparable; *RHSP/DAP Graduates,* Graduados programa distinguido RHSP/DAP; *SAT/ACT Results, Resultados del SAT/ACT; Texas Success Initiative (TSI) – Higher Education Readiness Component,* TSI Iniciativa de Éxito para Texas – Componente de la preparación para la educación superior; y *TAKS.*

GRADUATES (CLASS OF 2006) – Graduados (Generación/Clase del 2006).- En la sección del perfil, se refiere al número total de estudiantes reportados como graduados en el otoño del año escolar de 2005-09 (incluyendo los que se graduaron durante el verano) reportados en el otoño del 2006. La cifra incluye los estudiantes quienes se graduaron del 12^{o} grado y graduados de otros grados. Los estudiantes en clases de Educación Especial se incluyen bajo este total y también se reportan como un grupo aparte; esta cifra incluye a los graduados quienes recibieron un diploma avanzado, con diploma avanzado con mención honorífica, o estudiantes graduados bajo los programas recomendados de preparatoria *(recommended high school)* o los de logros distinguidos *(distinguished achievement)*.

Los estudiantes graduados con la generación/clase de 2006 pueden hallarse bajo una de las siguientes categorías:

- Programa Mínimo de Preparatoria *(Minimum High School Program)*
- Programa Recomendado de Preparatoria (Recommended High School Program)
- Programa de Logros Distinguidos *(Distinguished Achievement Program)*

- Estudiante de Educación Especial el cual finalizó un PEI *(Special Education student completing an IEP)*

El número de graduados se calcula de manera un poco distinta en tres índices en la sección del progreso académico del reporte AEIS:

- Los resultados de admisiones a universidades no indican si el estudiante quien tomó el examen utiliza los servicios de educación especial; por lo tanto, no hay manera de saber si el estudiante que toma el SAT o ACT está en educación especial. Sin embargo, dado que relativamente pocos estudiantes que están en educación especial toman los exámenes de admisión universitaria, solamente hemos incluido estudiantes en educación regular *(non-special education)* en el denominador.
- El índice del programa recomendado de preparatoria y de logros distinguidos *(RHSP/DAP)* incluye a todos los que se graduaron, tanto en educación especial como en la regular en el denominador y el numerador.

Vea *Completion Rate* (Tasas de Finalización) y *RHSP/DAP Graduates* (Graduados del Programa RHSP/DAP). *(Fuente: PEIMS, octubre 2006)*

INSTRUCTIONAL EXPENDITURE RATIO (2005-06) *(District Profile only)*- **Tasa de gastos de instrucción** (*solamente en el Perfil del distrito*)**.-** Esta es una nueva medida requerida por el TEC 44.0071, e indica el porcentaje del total actual de los gastos del distrito para el año fiscal 2005-06 que fueron utilizados para pagar actividades de instrucción directa *(direct instructional activities)*. La tasa de gastos de instrucción es únicamente una medida a nivel del distrito y es calculada de la siguiente manera:

$$\frac{\text{gastos reportados en los códigos de funciones 11, 12, 13, 31 y códigos de objetos 6112 al 6499}}{\text{gastos reportados en los códigos de funciones 11-52, 92 y 95 y códigos de objetos 6112 al 6499}}$$

Si quiere más detalles llame a la División de Auditorías Financieras *(School Financial Audits Division)* al (512) 463-9095. Vea el apéndice B. *(Fuente: PEIMS, marzo 2007)*

INSTRUCTIONAL STAFF PERCENT *(District Profile only)*-**Tasa de gastos en el personal de instrucción** *(solamente en el Perfil del distrito)***.-** Esta es una nueva medida requerida por el TEC 44.0071, e indica el porcentaje del total actual de los gastos del distrito en los empleados de tiempo completo (FTE) cuya descripción de sus funciones de trabajo fue la de proveer instrucción directa en el salón de clases a estudiantes durante el año escolar 2006-07. El porcentaje de gastos en el personal de instrucción es una medida a nivel de distrito y se calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{número de horas reportadas como gastos bajo códigos de objetos 6112, 6119 y 6129 y códigos de funciones 11, 12, 13, 31}}{\text{número total de horas trabajadas reportadas por todos los empleados del distrito}}$$

Si quiere más detalles llame a la División de Auditorías Financieras *(School Financial Audits Division)* al (512) 463-9095. Vea el apéndice A. *(Fuente: PEIMS, octubre 2006)*

INTERNATIONAL BACCALAUREATE (IB)- Bachillerato Internacional (IB).- Vea *AP/IB Results* (Resultados del AP/IB).

LEAVER RECORD – Récord o registro de egreso de estudios.- En el otoño de cada año los distritos reportan los estudiantes inscritos o que asisten a la escuela entre el 7º y el 12º grado durante cualquier periodo en el año escolar previo pero que no se re-inscribieron ese otoño. Comenzando con los datos entregados por los distritos para el PEIMS del año escolar 2006-07, TEA identifica los estudiantes para los cuales los distritos no tienen que someter récords de egresados de los récords de asistencia y matrícula de todos los distritos, los récords de los que se han graduado en los últimos años y los récords de los certificados de GED. Los distritos escolares deben informar sobre el resto de los estudiantes al someter las razones por haber egresado. Este grupo de "egresados" *(leavers)* incluyen estudiantes como graduados o que recibieron un GED, que se cambiaron a otro distrito escolar, estado, o país, difuntos, o desertores escolares. Esta información se manda a la agencia de educación durante el periodo de Suministro 1 del reportaje anual de datos para el registro del PEIMS.

También comenzando con la recopilación de datos de los egresados para el año escolar 2005-06 (Suministro 1 del otoño de 2006 para el PEIMS) TEA está usando una definición más rigurosa para la deserción escolar basada en la definición federal. Como resultado de esto, se eliminaron, consolidaron o cambiaron muchos de los códigos de egresados.

Vea el apéndice I del Manual de responsabilidad educativa del 2007 para información adicional en la nueva definición de deserción escolar. También vea *Data Quality (Control de la calidad de datos).* (Fuente: *PEIM,* octubre 2006; *Secondary School Completion and Dropouts in Texas Public Schools, (*Finalización y Desertores de Escuela Preparatoria en Escuelas Públicas de Texas), 2005-06*, Texas Education Agency)*

LIMITED ENGLISH PROFICIENT (LEP) – Dominio limitado del inglés.- Se refiere estudiantes identificados con dominio limitado del inglés por el Comité de evaluación del dominio del idioma (LPAC) de acuerdo con el criterio en el Código Administrativo de Texas. No todos los estudiantes designados como LEP estarán en programas de educación bilingüe o de enseñanza del inglés como segunda lengua *(ESL),* aunque este sea el caso para la mayoría. En la sección del *Perfil* del reporte, el porcentaje se calcula dividiendo el número de alumnos LEP por el número total de alumnos en la escuela o el distrito.

La columna para los valores LEP en la sección de *Progreso (Performance)* muestra el desempeño de estudiantes identificados como LEP solamente en el año actual; antes, los estudiantes LEP no eran incluidos en esta columna.

Vea también *Campus Groups* (Grupos de escuelas) y *TAKS/SDAA II/TAKS-I Participation* (Participación en la prueba TAKS/SDAA II/TAKS-I). *(Fuente: PEIMS, octubre 2006)*

MET STANDARD – Estándar cumplido.- Este índice refleja el estándar para aprobar la prueba TAKS. Para más detalles vea *TAKS Panel Recommendation,* TAKS Recomendación del Panel.

MOBILE – Móvil.- Esta medida, que es parte de la sección de participación en *TAKS/TAKS-1/SDAA/TAKS-Alt*e indica el porcentaje de resultados de exámenes de estudiantes que no se han incluido en el sistema de responsabilidad educativa *(accountability system)* debido a que tales estudiantes se trasladaron entre el otoño y la primavera a una escuela o a un distrito distinto.

Note que esta definición es diferente a la que se usa para determinar Movilidad en el estudiantado *(student Mobility)* (a continuación). También vea Vea *Accountability Subset* (Subgrupo de Responsabilidad Educativa).

MOBILITY – Movilidad (solamente en el Perfil de la escuela)**.-** Se considera que un estudiante es móvil si ha estado en una escuela menos de un 83% del transcurso del año escolar (es decir, si ha faltado a su escuela al menos seis semanas).

$$\frac{\text{número de estudiantes móviles en 2005-06}}{\text{número de estudiantes que asistieron a la escuela durante cualquier periodo del año escolar 2005-06}}$$

Esta tasa se calcula a nivel de escuela o plantel escolar. La tasa de movilidad reportada en la sección del perfil del reporte escolar bajo la columna "distrito" se ha calculado con el número de estudiantes móviles al nivel del plantel escolar. Es decir, la tasa refleja la movilidad de escuela a escuela dentro del mismo distrito escolar o afuera de éste. Vea *Campus Groups* (Grupos de Escuela). *(Fuente: PEIMS, junio 2006)*

N/A – N/A.- Este símbolo significa que la información no existe o que no es pertinente.

NUMBER OF STUDENTS PER TEACHER – Número de estudiantes por maestro.- Se refiere al número total de estudiantes dividido entre el número total de maestros que trabajan tiempo completo (FTE). *(Fuente: PEIMS, octubre 2006)*

PAIRED SCHOOLS – Pareja de escuelas.- Para determinar su clasificación *(accountability purposes),* las escuelas que reportan información de inscripciones y asistencia pero que no cubren los grados en los que se administran los exámenes mandados por el estado (por ejemplo, escuelas de kinder al 2^{o} grado) se "hacen parejas" con escuelas con las que comparten la carrera de su estudiantado en una relación "interactiva" *(feeder).* Por ejemplo, si asumimos que la Primaria Travis (K-2^{o}) "alimenta" a sus estudiantes a La Primaria Navarro (3^{o} a 5^{o} grado) el distritos "hace par" estas dos escuelas para su clasificación *(rating)*. Esto quiere decir que el desempeño en la prueba TAKS de la primaria Navarro se usa para calificar a la primaria de Travis y es reportada en el reporte del AEIS para la Primaria Travis.

PANEL RECOMMENDATION – Recomendación del panel.- Vea *TAKS Panel Recommendation* (Recomendación del panel de la prueba TAKS).

PBM SPECIAL EDUCATION MONITORING RESULTS STATUS: **PBM Estatus de educación especial bajo inspección de resultados.-** Este título *aparece* en la portada del reporte AEIS para distritos con un estatus de educación especial bajo inspección *(special education monitoring status)*. Para más detalles con respecto a estas categorías vea el apéndice G.

PERFORMANCE OF MOBILE STUDENTS – Progreso académico de estudiantes móviles *(solamente para el Progreso estatal).-* Esta medida muestra el desempeño de los estudiantes quienes fueron excluidos del subgrupo de responsabilidad del distrito escolar *(district accountability subset)* debido a la movilidad entre distritos entre octubre y la temporada de exanimación. Esta cifra es calculada para cada materia de la prueba TAKS así:

$$\frac{\text{número de estudiantes móviles que aprobaron cada prueba}}{\text{número de estudiantes móviles examinados.}}$$

Los resultados para los estudiantes móviles pueden encontrarse en la página: http://www.tea.state.tx.us/perfreport/aeis/2007/state.html. Baje la pantalla hasta que vea *Performance of Mobile Students* (después de TAKS) y oprima clic en este vínculo *(link).*

Este índice muestra el desempeño por materia y agrega todos los grados examinados *(summed across all grades tested)*. Para poder comparar estos datos, el Progreso Académico de Estudiantes Móviles es reportado para los años 2007 y 2006. Este índice no está disponible por región, distrito o plantel escolar. Vea también *Mobile,* Móvil. *(Fuente: TEA Student Assessment Division)*

PROFESSIONAL STAFF – Personal Profesional.- Esta es la suma total de maestros, personal profesional suplementario y administradores de escuela que trabajan el equivalente a tiempo completo (FTE). En el Perfil del distrito éste incluye a los administradores a nivel central. El personal se agrupa según las categorías de tipo de personal asignadas por el PEIMS. Cada tipo de personal profesional aparece como porcentaje del personal total (profesional y para-profesional) que trabaja el equivalente a tiempo completo. Vea el apéndice A. *(Fuente: PEIMS, octubre 2006)*

PROGRESS OF PRIOR YEAR TAKS FAILERS – Progreso académico de los reprobados en la prueba TAKS del año anterior (Suma del 4º al 11º grado)**.-** El progreso reportado bajo estas dos medidas compara el progreso de los estudiantes quienes reprobaron la prueba TAKS de ELA o matemáticas en el año anterior con los resultados del año siguiente.

(1) *Percent of Failers Passing TAKS* – Porcentaje de reprobados que aprobaron la prueba TAKS.- De los estudiantes que reprobaron la prueba TAKS del año previo, esta medida muestra el porcentaje que pasaron el examen correspondiente el año siguiente:

Para el 2007, los valores reportados para lectura /ELA y matemáticas se calculan así:

$$\frac{\text{número de estudiantes correspondientes } \textit{(matched)} \text{ que reprobaron en 2006 y aprobaron en el 2007}}{\text{número de estudiantes que reprobaron en 2006}}$$

Note que estos estudiantes pasaron la prueba TAKS del 2007 fueron sujetos al estándar del panel de recomendación para todos los grados incluyendo el 11º grado.

(2) *Average TGI Growt*- Promedio del crecimiento en el índice TGI.- Para los estudiantes quienes reprobaron la prueba TAKS el año anterior, esta medida muestra el crecimiento promedio (o cambio) entre el año anterior y el actual.

Para el 2007, los valores reportados para lectura/ELA y matemáticas se calculan así:

$$\frac{\text{suma de valores individuales del TGI para estudiantes que reprobaron en el 2006}}{\text{número total de estudiantes con valores TGI que reprobaron en el 2006}}$$

Para el 2007, los estudiantes incluidos en estas medidas son aquellos quienes:

- tomaron la prueba TAKS 2007 de lectura /ELA y/o matemáticas del 4º al 11º grado durante la primavera (el progreso no es calculado para los examinados en el tercer grado ya que es la primera vez que toman la prueba TAKS);
- son parte del subgrupo de responsabilidad educativa del 2007*(Accountability Subset);*

- se puede establecer una correspondencia con los registros de la prueba TAKS primavera 2006—en cualquier parte del estado—y encontrar su previa calificación para lectura /ELA y/o matemáticas;
- reprobaron la administración de la prueba TAKS 2006 de lectura /ELA y/o matemáticas (usando el nivel del estándar para aprobar estudiantes del 2006).

Los reportes para estos dos índices *por grado* se encuentran para cada distrito y escuela en la red Internet, dentro del reporte del AEIS que aparece en la página de la División de Reportaje Académico *(Division of Performance Reporting).* Para ver estos reportes, vea la versión HTML en www.tea.state.tx.us/perfreport/aeis/2007/index.html. En el reporte AEIS, oprima el vínculo *(link)* bajo la línea que presenta el *Progress of Prior Year TAAS Failers* (Progreso del Año Previo para los reprobados en el TAAS); ésta generará un reporte de estos datos por grado. Para más detalles vea el *Texas Growth Index* (Índice de crecimiento de Texas), vea el apéndice E en el Manual de Responsabilidad del 2007 *(Accountability Manual). (Fuente: TEA Student Assessment Division)*

READING PROFICIENCY TESTS IN ENGLISH (RPTE) – Exámenes de aptitud de lectura en el inglés (RPTE).- Vea *English Language Learner Progress Measure* **(**Medida del progreso de estudiantes que están aprendiendo inglés). *A partir del 2007-08, el RPTE se conocerá como el Sistema de Texas para evaluar el dominio del inglés (TELPAS) en lectura.*

RECOMMENDED HIGH SCHOOL PROGRAM – Programa recomendado de preparatoria.- Vea *RHSP/DAP Graduates* (Graduados del Programa RHSP/DAP).

RETENTION RATES BY GRADE – Índice de retención por grado.- El índice de retención presentado en la sección Perfil, muestra el porcentaje de estudiantes en las escuelas públicas de Texas que se inscribieron (en el otoño de 2006-07) en el mismo grado en el que estaban inscritos durante el periodo de las últimas seis semanas del año anterior (2005-06). Dicho índice se calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{número total de estudiantes que no avanzaron al siguiente grado}}{\text{número total de estudiantes que avanzaron al siguiente grado + los que no avanzaron}}$$

Observe que los índices de retención para estudiantes en educación especial se calculan y se reportan aparte de los índices correspondientes a los estudiantes que no están en educación especial debido a que la manera en que se lleva a cabo dicha retención varía considerablemente entre estos dos tipos de estudiantado.

El Reporte de los AEIS solamente muestra estos índices para los grados de K al 8º. Puede hallar las tasas de retención para todos los grados en el reporte de Retención por grado en las Escuelas Públicas del Estado de Texas, 2005-06 *(Grade-Level Retention in Texas Public Schools, 2005-06),* de la Agencia TEA. *(Fuente: PEIMS, octubre 2006, junio 2006)*

RHSP/DAP GRADUATES – RHSP/DAP para graduados.- Este índice reporta el porcentaje de estudiantes graduados los cuales cumplieron con los requisitos para los cursos del Programa de preparatoria recomendado *(Recommended High School Program)* por la Mesa Directiva de Educación de Texas *(Texas State Board of Education)* o el Programa de logros distinguidos *(Distinguished Achievement Program).* Se calcula de la siguiente manera:

número de graduados reportados bajo los códigos para el RHSP/DAP
(Recommended High School Program/ Distinguished Achievement Program)

número de estudiantes graduados

Los graduados RHSP son estudiantes reportados bajo los códigos 10, 14, 15, 19, 22 ó 25; Los graduados DAP son estudiantes reportados bajo los códigos 09, 16, 17, 20, 23 ó 26. Si quiere para más información, vea: *PEIMS Data Standards,* Estándares para los datos del PEIMS.

Las escuelas y los distritos pueden calificar para el Reconocimiento de Progreso Dorado *(Gold Performance Acknowledgment)* basado en la tasa del RHSP/DAP*;* vea El Manual del Sistema de Responsabilidad Educativa del 2007 *(2006 Accountability Manual).* Vea *Graduates* (Graduados). *(Fuente: PEIMS, octubre 2006, octubre 2005)*

SAT/ACT RESULTS – Resultados del SAT/ACT.- Este incluye el examen SAT de la Mesa Directiva Universitaria *(College Board)* y los del ACT *(ACT Inc.'s and ACT Assessment)* de la compañía ACT incorporada. Ambas compañías proveen cada otoño a la agencia información sobre la participación y el progreso académico en estos exámenes de los estudiantes recientemente graduados de todas las escuelas públicas de Texas. Solamente se obtiene un récord por cada estudiante. Si algún estudiante tomó más de una vez cualquiera de estos exámenes ya sea el ACT o el SAT, la agencia recibe solamente el récord del examen más reciente.

Para crear este índice se calcularon tres tasas:

1) *Tested* – Examinados.- Este es el porcentaje de graduados que tomaron cualquiera de los dos exámenes para ser admitidos en la universidad:

número de los que tomaron el SAT o el ACT

número de estudiantes graduados que no están en educación especial

Note que los "graduados" en el denominador de la ecuación (1) no incluye estudiantes graduados en educación especial; sin embargo, graduados en educación especial que tomaron ya sea el SAT o el ACT están incluidos en el numerador. Vea *Graduates* (Graduados).

2) *At/Above Criterion* – A nivel o más alto de la calificación criterio.- Este muestra el porcentaje de graduados examinados que aprobaron al nivel o mejoraron la calificación criterio (1110 en el SAT o 24 en el ACT):

número de estudiantes aprobados al nivel o mejoraron la calificación criterio

número de estudiantes examinados

3) *Mean Score* – Calificación promedio.- Este muestra la calificación promedio en cada uno de los exámenes (SAT y el compuesto en el ACT) calculada de la siguiente manera:

(Total score) calificación total de los estudiantes que tomaron el SAT(en matemáticas e inglés)

(Total score) número de estudiantes que tomaron el SAT

y

(Total composite score) calificación total compuesta de estudiantes que tomaron el ACT

número de estudiantes que tomaron el ACT

A pesar de que se ha agregado una sección de redacción al SAT, la calificación criterio continúa basándose solamente en matemáticas e inglés.

Las escuelas y los distritos pueden calificar para el Reconocimiento de Progreso Académico Dorado (Gold Performance Acknowledgment) basándose en los resultados y participación en el SAT/ACT. Para más detalles vea el Manual de Responsabilidad 2007 (Accountability Manual) y también la calificación criterio (Criterion Score). (Fuente: La Mesa Directiva Universitaria, aogosto 2006, enero 2006, (The College Board); ACT, Inc. (ACT) octubre 2006, octubre 2005; y PEIMS, octubre 2006, octubre 2005)

SCHOOL TYPE – Tipo de escuela.- Con el propósito de crear los Grupos de escuelas, las escuelas se dividen en cuatro categorías según los grados (del más alto al más bajo) en los cuales hay alumnos inscritos (*in membership)*: primaria, secundaria *(incluyendo años intermedios como Middle—including Junior High)*, preparatoria *(Secondary)* y primaria/preparatoria (K-12^{o}). En general, las primarias son PK-5 o PK-6; las secundarias son del 6^{o} al 8^{o} y la preparatoria son del 9^{o} al 12^{o} grado. Las escuelas que no corresponden con este rango de grados se agrupan con el tipo de escuela que más se asemeje en términos de grados.

SDAA II.- Vea *State-Developed Alternative Assessment II* (Evaluación Alternativa Desarrollada por el Estado II).

SEM.- Vea *Standard Error of Measurement* (Error estándar de medición).

SPECIAL EDUCATION – Educación especial.- Se refiere a los estudiantes beneficiarios de servicios de educación especial debido a alguna discapacidad. Decisiones sobre los métodos de evaluación para estos estudiantes se hacen por medio del Comité ARD (Admisión, Evaluación y Despedida—*Admission, Review, and Dismissal (ARD))*. El comité está compuesto de los padres o tutores legales, maestro/a, administrador y otros partícipes e interesados en el porvenir del estudiante. En el año 2006-07, se le pudo haber dado la prueba TAKS, SDAA II, TAKS-Alt o TAKS-I a un estudiante en educación especial. Si están exentos de todas las pruebas, éstos deben ser evaluados por medio de un examen local o LDAA *(locally-determined alternate assessment)*. Los resultados de LDAA no son reportados en el AEIS.

Otros índices incluidos en los cálculos de progreso académico de los estudiantes en educación especial son: finalización de cursos avanzados o de registro dual *(advanced course/dual enrollment completion)*, asistencia *(attendance rate)*, deserción escolar anual *(dropout rate)*, finalización *(completion rate)*, programas recomendados de preparatoria RHSP/DAP (*recommended high school program)*, progreso de estudiantes que aprenden inglés *(ELL)*, tasa acumulativa de estudiantes aprobados en la prueba TAKS de egreso *(exit-level prueba TAKS cumulative pass rate)*, equivalencia del TAAS/TASP *(TAAS/TASP equivalency)* y la iniciativa para el éxito estudiantil de Texas (TSI). En este reporte no hay información que presenta por separado el desempeño de alumnos de educación especial que tomaron exámenes para admisión y colocación avanzada (AP) en una universidad, ni para los que tomaron el de

Bachillerato Internacional (IB). Note que en la sección perfil del reporte, los índices de retención se presentan por separado para estudiantes en educación especial y los de educación no-especial *(non-special)*. Vea *SDAAII (State-Developed Alternative Assessment)* y *TAKS/TAKS-I/SDAA II/TAKS-Alt Participation Report* (Reporte de la participación en *TAKS/TAKS-I/SDAA II/TAKS-Alt*) *(Fuente: PEIMS octubre 2006, octubre 2005; y TEA Student Assessment Division)*

SPECIAL EDUCATION COMPLIANCE STATUS – Estatus de cumplimiento de educación especial.- Vea *PBM Special Education Monitoring Results Status* (PBM estatus de los resultados de la monitoria a educación especial).

STAFF EXCLUSIONS – Exclusiones para el personal.- Estas cifras cuentan individuos que imparten a estudiantes de las escuelas públicas, pero no están incluidos en los totales de tiempo completo *(FTE totals)* u otra estadística del personal. Hay dos tipos de estos registros: individuos que participan de un acuerdo de servicios compartidos *(shared services arrangement)* e individuos bajo contrato con el distrito para proveer servicios de instrucción. El trabajo del personal bajo un acuerdo de servicios compartidos *(Shared Services Arrangement (SSA) Staff)* en las escuelas localizadas en el distrito aparte del distrito que los emplea, o la organización (en PEIMS) asignada bajo el código 751, el cual indica que están empleados por un agente fiscal de SSA. Solo la porción del total del tiempo completo de una persona asociada con la escuela en otro distrito (o con una organización bajo el código 751) es contada como SSA. Personal SSA se agrupa en tres categorías: personal profesional (incluyendo maestros, administradores y apoyo profesional); asistentes educativos *(Educational Aides)* y personal auxiliar. Observe que el personal auxiliar SSA está categorizado por el tipo de fondos con los que son pagados. Personal de enseñanza bajo contrato (Perfiles a nivel del distrito y de escuelas) (*Contracted Instructional Staff (District and Campus Profiles))* se refiere a los registros de instructores por los que el distrito ha n iniciado el acuerdo contractual con entidades u organizaciones externas. Por medio de tal contrato, la organización externa está obligada a suplir personal de instrucción para el distrito. Estos nunca son empleados que se reportan al distrito escolar. *(Fuente: PEIMS, octubre 2005*

STANDARD ERROR OF MEASUREMENT (SEM) – Error estándar de estimación, SEM.- Una manera sencilla, no técnica, de pensar sobre el error estándar en relación a exámenes es:

Imagine que un estudiante toma un examen repetidamente (asumiendo ningún crecimiento en su conocimiento de prueba a prueba y ninguna memorización de las preguntas del examen); la desviación estándar de estas repetidas calificaciones es el error estándar de estimación.

El plan de transición de la prueba TAKS implementado por la Mesa Directiva Educativa Estatal *(State Board of Education)* usa el error estándar de estimación para empezar a integrar el estándar de estudiantes aprobados *(passing standard)* en 3 años (2002-2003 a 2004-2005 del 3º al 10º grado). En el 2005-06, el estándar para el 11º grado se ha cambiado a recomendación del panel *(panel recommendation)* y permanece así para el 2006-07. La nueva prueba de este año, ciencias en 8º grado, tenía un SEM de 2 en el 2006, SEM de 1 en 2007, y se ajustará a la recomendación del panel en la administración de la primavera del 2008. Para una explicación completa de este plan vea *TAKS Panel Recommendation* (Recomendaciones del panel de TAKS). *(Fuente: TEA Student Assessment Division)*

STANDARDIZED LOCAL TAX BASE (COMPTROLLER VALUATION) – Base de impuesto locales estandarizada (Avalúo realizado por el contralor) *(solamente en el Perfil del distrito).*- El contralor lleva a cabo un estudio anual para re-evaluar los valores de la propiedad en cada distrito escolar. La base de impuesto local (o el valor gravable de propiedad utilizado para establecer impuestos) es estandarizada ya que se pueden comparar los valores a través del estado. Estos han sido certificados por la División del Contralor del Impuesto al Valor de la Propiedad *(Comptroller's Property Tax Division—Comptroller Valuation).* Note que los valores reportados son los finales para el año fiscal de 2006 *(tax year)*. Esta no es la medida del valor de propiedad usado para los cálculos de los fondos escolares.

- *Value (after exemptions)-Valor (después de las exenciones).*- Se refiere al valor en el mercado de la propiedad de un distrito, menos ciertas exenciones y deducciones. El valor después de las exenciones refleja deducciones mandadas por el estado como exenciones por vivir en predio, exenciones de veteranos discapacitados, el límite máximo *(ceiling)* de impuestos escolares y exenciones de impuestos para ciudadanos mayores de 65 años o discapacitados y otras exenciones mandadas por el estado.

- *Value per Pupil- Valor por alumno*.- Esta es la base de impuesto local estandarizada o valor gravable de la propiedad dividido por el número total de alumnos. Este porcentaje por alumno se le conoce como una definición riqueza *(wealth).* Note que los valores reportados son los finales para el año fiscal de 2006 *(tax year)*. A nivel estatal, esta cantidad por alumno es generada al dividir el total de estudiantes en distritos con el valor de propiedad. Ciertos distritos no tienen valor de propiedad gravable y sus estudiantes no están incluidos.

- *Value by Category- Valor por categoría*.- Muestra la agrupación de categorías individuales de propiedad gravable como un porcentaje del valor re-evaluado de propiedad gravable *antes* de aplicar las exenciones. Por lo tanto, el total de los valores o categoría exceden el valor usado en los cálculos por estudiante. Note que los valores reportados son los finales para el año fiscal de 2006 *(tax year).*
  - *Business*- Negocios –
    + propiedad real: comercial e industrial;
    + propiedad real personal y tangible: servicios públicos; y
    + propiedad personal: comercial e industrial.
  - *Residential- Residencial*. –propiedad real: residencial unidad familia nuclear (single family), residenciales multi-familares y de inventario.
  - *Land- Tierra.* – propiedad real: lotes baldío y terrenos (tracts); acres al valor del mercado, y mejoras (improvements) de granjas y ranchos; acres al valor de productividad.
  - *Oil and Gas- Gas y Petróleo.* – propiedad real: petróleo, gas, y otros minerales.
  - *Otros* –propiedad personal tangible: otro; y propiedad personal intangible.

(Fuente: Contralor de Finanzas Públicas del Estado de Texas (Texas Comptroller of Public Accounts), julio 2007)

STATE-DEVELOPED ALTERNATIVE ASSESSMENT (SDAA II) – Evaluación Alternativa Desarrollada por el Estado.- Este examen evalúa estudiantes de educación especial del 3er al 10o grado quienes recibieron instrucción en los TEKS *(Texas Essential Knowledge and Skills*

(TEKS)) y para los cuales la prueba TAKS no es una medida apropiada de su progreso académico.

El examen (SDAA II) evalúa las áreas de lectura/ELA, composición escrita (redacción) y matemáticas. Los estudiantes son evaluados a su nivel de instrucción apropiado, tal como es determinado por el comité de admisión, evaluación y despedida ARD *(admission, review, and dismissal)*. El examen SDAA II se administra al mismo tiempo que la prueba TAKS.

Dos índices son generados para el SDAA II:

(1) *SDAA II Examinations Met ARD Expectations – Pruebas SDAA II cumplieron con expectativas del ARD*.- Esta es una medida que muestra el porcentaje de las pruebas SDAA II tomados que cumplieron con las expectativas ARD, agregadas por todos los grados (3^o, 4^o, 5^o, 6^o, 7^o, 8^o, 9^o y/o 10^o) y por materia (lectura, redacción y/o matemáticas):

$$\frac{\text{número de examinados SDAA II quienes cumplieron con las expectativas del ARD}}{\text{número de pruebas SDAA II tomadas}}$$

Este índice se usa para determinar las calificaciones de responsabilidad estatales del 2007 para escuelas y distritos.

(2) *SDAA II Examinees Met ARD Expectations – Número de estudiantes examinados en el SDAA II que cumplieron con las Expectativas del ARD*.- Esta tasa muestra el porcentaje de examinados en el SDAA II quienes cumplieron las expectativas del ARD en cada examen, agregado por todos los grados:

$$\frac{\text{número de estudiantes examinados en SDAA II quienes cumplieron con las expectativas del ARD, por materia}}{\text{número de estudiantes examinados en SDAA II, por materia}}$$

Otra información adicional de importancia:

- *All Tests Taken* – Todas las pruebas tomadas.- El segundo índice — (2) mencionado anteriormente— también muestra el porcentaje de expectativas cumplidas en *todas las pruebas.* Es decir, si en el cuarto grado un estudiante cumple estas expectativas en matemáticas o en lectura pero reprueba las expectativas en la prueba de redacción, entonces *no ha cumplido* con las expectativas de todas las pruebas tomadas.
- *Accountability Subset* – Subgrupo de responsabilidad educativa.- Solo aquellos estudiantes que son parte del subgrupo han sido incluidos. Para información más detallada sobre el SDAA II y responsabilidad educativa, refiérase al Manual del Sistema de Responsabilidad Educativa del 2007 *(2007 Accountability Manual).*
- *Last year for SDAA II* – Último año de la prueba SDAA II.- La administración de la primavera del 2007 fue la última para SDAA II. A partir del 2007-08, los estudiantes pueden tomar la prueba TAKS, TAKS (con acomodos), TAKS (con modificaciones), o TAKS alternativa. Para más información en cómo estas evalauciones afectarán las próximas calificaciones del distrito en el sistema de responsabilidad escolar, vea los capítulos 6 y 7 del Manual del Sistema de Responsabilidad Educativa del 2007.

También vea *Accountability Subset* (subgrupo de responsabilidad) y *TAKS/SDAA II/TAKS-I/TAKS-Alt Participation* (Participación en TAKS/SDAA II/TAKS-I/TAKS-Alt). *(Fuente: TEA Student Assessment Division)*

STUDENT ENROLLMENT BY PROGRAM – Inscripción de estudiantes por programa.- Los estudiantes se identifican según los programas de enseñanza de los cuales son beneficiarios, como pueden ser educación especial, planeación profesional y tecnológica *(Career and Technology Education)*, bilingüe/ESL *(Bilingual/ESL Education)* o programas para alumnos dotados y talentosos *(Gifted and Talented Education)*. Puede ser que estos porcentajes no sumen a 100% ya que es posible que un estudiante esté inscrito en varios programas a la vez. *(Fuente: PEIMS, octubre 2006)*

STUDENT SUCCESS INITIATIVE- Iniciativa para el Éxito Estudiantil.- En 1999, como parte del mandato para la nueva prueba TAKS, la Legislatura Estatal incluyó nuevos requisitos de evaluación paraqué los estudiantes pasen de un grado a otro. Para el 2006-2007, estudiantes en el 3er grado deben pasar la porción de lectura de la prueba TAKS para pasar al 4º grado y los estudiantes en 5º grado necesitan pasar ambas porciones de lectura y matemáticas en la prueba TAKS para ser avanzados al 6º grado. Los estudiantes tienen tres oportunidades de pasar la prueba TAKS de lectura: en marzo, abril y junio. Aparte de promover (avanzar) estudiantes basados en el hecho de que aprobaron la prueba, algunos estudiantes fueron avanzados basados en la recomendación unánime del comité de colocación o promoción de grados escolares *(grade placement committee (GPC));* para ser avanzado debe de haber consenso de los miembros del GPC que la capacidad dicho estudiante es igual que la de otros en el grado al que fue avanzado después de recibir instrucción acelerada. El reporte del AEIS muestra dos cálculos para este índice:

(1) *Students Requiring Accelerated Instruction* – Estudiantes que requieren instrucción acelerada.- Esta muestra el porcentaje de estudiantes quienes no pasaron la prueba TAKS durante la primera administración. Los estudiantes quienes no pasaron la prueba TAKS deben de recibir instrucción acelerada/intensiva para prepararlos para tomar y aprobar dicho examen en la segunda administración.

$$\frac{\text{número de estudiantes elegibles quienes no cumplieron con el estándar en la primera administración}}{\text{número de estudiantes elegibles en la primera administración}}$$

El número de estudiantes elegibles se calcula usando los documentos de respuesta (*answered documents)* de las pruebas e incluye a todos los estudiantes que tomaron las mismas, los estudiantes ausentes que debieron de haber tomado el examen y estudiantes cuyos documentos de respuestas se invalidaron por alguna razón (la cifra del denominador "número de estudiantes elegibles" no incluye estudiantes quienes tienen la exención de educación especial o LEP). Los estudiantes que estuvieron ausentes durante la primera administración o que no tomaron las pruebas por otras razones han sido incluidos en el conteo de estudiantes de los que se requiere que obtengan instrucción acelerada.

(2) *TAKS Cumulative Met Standard* – Medida acumulativa de los que cumplieron con el estándar de TAKS.- Esta muestra el porcentaje cumulativo (y no duplicado) de los

estudiantes que tomaron y pasaron la prueba TAKS en la primera y la segunda administración combinadas para cada materia y grado:

$$\frac{\text{número de estudiantes quienes pasaron la prueba TAKS ya sea en cualquiera de las primeras dos administraciones}}{\text{número cumulativo de estudiantes quienes tomaron la prueba TAKS en cualquiera de las primeras dos administraciones}}$$

Este resultado es usado para determinar calificaciones de responsabilidad educativa a nivel de estado. En la mayoría de los casos, este valor no va a ser equivalente al del desempeño de TAKS reportado en la primera parte del reporte AEIS, los resultados "por grado" *("by grade")* están basados en la primera administración solamente.

(3) *TAKS Failers Promoted by Grade Placement Committee* – Reprobados en la prueba TAKS y pasados por el comité de colocación de grados escolares.- Esta cifra muestra el porcentaje de estudiantes que reprobaron todas las administraciones de dichos exámenes pero fueron pasados al siguiente grado por decisión del comité de colocación:

$$\frac{\text{número of estudiantes pasados por el GPC}}{\text{número cumulativo de estudiantes quienes reprobaron todas las administraciones}}$$

(4) *TAKS Met Standard/SDAA II Met ARD Expectations (Failed in previous year)* – Cumplió el estándar de SDAA II cumplió expectativas del ARD (Reprobado en el año previo).- Esta cifra presenta dos cálculos para estudiantes que reprobaron en el 2006.

Para los que fueron avanzados al siguiente grado, el primer cálculo muestra el porcentaje de los que subsecuentemente aprobaron la prueba TAKS en el 2007. Utilizando el 5^{o} grado como ejemplo, el cálculo se hizo de la manera siguiente:

$$\frac{\text{número de estudiantes promovidos por el GPC que pasaron la prueba TAKS de lectura de 6}^{o}\text{ en 2007}}{\text{número de estudiantes quienes fueron promovidos por el GPC y tomó la prueba TAKS de lectura de 6}^{o}\text{ en 2007}}$$

Para los que repitieron el año (*retained*), el segundo cálculo muestra el porcentaje de los que pasaron la prueba TAKS lectura en 2007. De nuevo, utilizando al 5^{o} grado como ejemplo, el cálculo se hizo de la siguiente manera:

$$\frac{\text{número de estudiantes retenidos que pasaron la prueba TAKS de lectura de 5}^{o}\text{ en 2007}}{\text{número of estudiantes retenidos y que tomaron la prueba TAKS de lectura de 5}^{o}\text{ en 2007}}$$

Estas medidas incluyen resultados para ambas versiones en español e inglés de la prueba TAKS y también incluyen resultados de estudiantes que tomaron el SDAA II el año siguiente.

Note que el grado más alto en muchas escuelas primarias es el 5^{o} grado. En estos casos solo se reportará el desempeño de los estudiantes de 5^{o} grado que fueron retenidos. El desempeño de los estudiantes que pasaron al 6^{o} grado aparecerá en los reportes de la escuela secundaria (*middle school)*.

Estudiantes en el 8º grado tendrán que pasar la prueba TAKS en lectura y matemáticas comenzando con el año 2007-08. Para más información sobre la iniciativa para el éxito estudiantil SSI *(the Student Success Initiative)* vaya a la página de la División de Evaluación de Estudiantes de la agencia TEA en www.tea.state.tx.us/student.assessment/. *(Fuente: Student Assessment Division)*

STUDENTS BY GRADE – Estudiantes por grado escolar.- Estos porcentajes se calculan dividiendo el número de estudiantes en cada grado por el número total de estudiantes. *(Fuente: PEIMS, octubre 2006)*

STUDENTS WITH DISCIPLINARY PLACEMENTS – Estudiantes con colocación disciplinaria.- Conteos y porcentajes de estudiantes colocados en programas de educación alternativa bajo el Capítulo 37 de el Código de Educación de Texas (Ley, Disciplina y Orden) *(Texas Education Code (Discipline Law and Order))* se presentan en el reporte del AEIS (para el año escolar de 2005-06). La cuenta de colocaciones disciplinarias se obtuvo del banco de récords del PEIMS. Los distritos reportan las acciones disciplinarias tomadas contra estudiantes quienes han sido excluido del salón de clases por lo menos un día. Aún cuando es posible que un estudiante haya sido excluido varias veces en el transcurso del año escolar, esta medida se cuenta solamente una vez e incluye solamente aquellos incidentes que resultaron en la colocación del estudiante en un programa de educación disciplinaria alternativa o en un programa de educación alternativa de justicia de menores *(juvenile justice alternative education program)*. Esta tasa se calcula de la siguiente manera:

$$\frac{\text{número de estudiantes con una o más colocaciones disciplinarias}}{\text{número de estudiantes que asistieron durante cualquier día en el año escolar}}$$

Las siguientes 19 códigos de posibles razones en el récord 425 del PEIMS están incluidos como colocación disciplinaria: 02, 03, 04, 07, 08, 10, 12, 13, 14, 15, 51, 52, 53, 54, 55, 57, 59, 60 y 61. *(Fuente: PEIMS, junio 2006)*

TAKS (TEXAS ASSESSMENT OF KNOWLEDGE AND SKILLS) – Prueba TAKS.- La prueba TAKS es un programa integral de exámenes para estudiantes en escuelas públicas en los grados de 3º a 11º. La prueba TAKS está diseñada para medir qué tanto un estudiante ha logrado aprender, comprender y es capaz de aplicar los conceptos y destrezas importantes que se esperan en cada grado evaluado.

Los grados y materias que aparecen en el reporte del AEIS son:

- 3er grado – lectura (primera administración solamente) y matemáticas
- 4º grado – lectura, matemáticas y composición escrita [redacción]
- 5º grado – lectura (primera administración solamente), matemáticas (primera administración solamente) y ciencias
- 6º grado – lectura y matemáticas
- 7º grado – lectura, matemáticas y redacción/composición
- 8º grado – lectura, matemáticas, ciencias naturales y ciencias sociales
- 9º grado – lectura y matemáticas

- 10º grado – artes del lenguaje en inglés, matemáticas, ciencias naturales y ciencias sociales
- 11º grado – artes del lenguaje en inglés, matemáticas, ciencias naturales y ciencias sociales. Este examen se conoce como el de nivel de egreso o último nivel *(exit level)*; los estudiantes deben pasar estas pruebas para ser elegibles para graduarse de la preparatoria.

Todas las pruebas TAKS de 3º a 6º se pueden administrar en inglés o en español. El reporte del sistema AEIS muestra el desempeño en estas pruebas por separado.

Cada prueba TAKS está directamente vinculada al currículo de los TEKS. Los TEKS son el currículo estatal mandatorio para los estudiantes de las escuelas públicas de Texas. Estas competencias esenciales enseñadas en cada grado escolar se han desarrollado basadas en el contenido que se aprende en grados anteriores. Para mayor información sobre los TEKS, vea *Texas Essential Knowledge and Skills* www.tea.state.tx.us/teks/.

Para el 2006-2007, el reporte AEIS muestra los porcentajes de aprobados en la prueba TAKS de varias maneras. A continuación se encuentran las definiciones importantes:

- *TAKS met Standard, by grade* – Cumplió con el estándar de la prueba TAKS, por grado: por grado.- El primer índice en este reporte muestra porcentajes de estudiantes que aprobaron la prueba TAKS en cada grado y por materia *(by grade for each subject area)* y por el total de pruebas tomadas *(all tests taken)*. Por favor note lo siguiente:
  - *Student Success Initiative* – Iniciativa para el Éxito Estudiantil.- Solamente se reporta por grado el desempeño de la *primera* administración del 3º y 5º grado y para el 5º de matemáticas. En el reporte AEIS bajo *Student Success Initiative (*Iniciativa para el Éxito Estudiantil): *TAKS Cumulative Met Standard* podrá ver los resultados que incluyen la segunda administración.
  - *TAKS – Inclusive* – TAKS-Inclusiva.- El desempeño en TAKS-I no se incluye en el desempeño que muestra por grado.
  - *Grade 8 Science* – Ciencias de 8º grado.- El progreso en el segundo año de esta prueba se reporta a nivel del estándar para pasar que ahora está bajo 1 nivel SEM (error estándar de estimación) de lo que recomienda el panel l (calificación a escala de 2041). Para el 2008—el primer año en que se utilizará esta tasa para el sistema de responsabilidad educativa *(accountability)* — estará al nivel que recomienda el panel *(Panel Recommendation level) (calificación a escala de 2100).*
  - *Test Administrations Included*- Administraciones de pruebas que se incluyen.- Estos resultados son los de la primera administración (primavera) del 3º al 10º grado. Los estudiantes en 11º grado generalmente toman el examen de egreso por primera vez en la primavera de su año "junior" (quinto de preparatoria). Sin embargo, bajo ciertas circunstancias, quizás tomen esta prueba por primera vez el año previo en octubre. El desempeño de estos que toman el examen temprano *(early testers)* ha sido incluido bajo los resultados mostrados en el AEIS si tomaron y pasaron todas las cuatro pruebas.
  - *All Tests Taken* – Todas las pruebas tomadas.- Así como se ha descrito anteriormente, el número de pruebas tomadas varía por grado. Esto quiere decir que el número de pruebas incluidas bajo la columna de todas las pruebas tomadas *(All Tests Taken)* varía por grado.
- *Sum of All Grades Tested* – Total de todos los grados evaluados.- *Se muestran tres índices que totalizan los resultados en TAKS (por materia) a través de los grados.*

- *TAKS Met Standard 2007 (Sum of All Grades Tested EXCLUDING grade 8 Science and TAKS-I)* – Cumplió con el estándar TAKS 2006 (Suma de todos los grados examinados) EXCLUYE ciencias naturales 8º grado (Standard Accountability Indicator) (Índice estándar de responsabilidad educativa).- El índice de responsabilidad educativa usado para escuelas y distritos evaluados bajo procesos regulares: Esta medida incluye la tasa acumulativa para pasar *(cumulative passing rate)* de la primera a la segunda administración para el 3º grado lectura y el 5º grado en lectura y matemáticas. El progreso en el grade 8º de ciencias naturales no se ha incluido ni tampoco de las pruebas TAKS-I.
- *TAKS Met 2008 Standard (Sum of All Grades Tested INCLUDING grade 8 Science and TAKS-I) (Standard Accountability Indicator)* – Cumplió con el estándar TAKS 2008 (Suma del total de grados examinados, INCLUYE 8º grado ciencias naturales y TAKS-I) (Índice estándar de responsabilidad educativa).- Esta nueva medida está provista como un pre-muestra para el año 2008 cuando el 8º grado de ciencias naturales será incluido en el sistema de responsabilidad educativa y el estándar será entonces introducido a nivel recomendado por el panel, así como el desempeño en TAKS-I para artes del lenguaje (grado 11), matemáticas (grado 11), ciencias (grados 5 – español e inglés, 8, 10 y 11) y ciencias sociales (grados 8, 10 y 11). Vea *TAKS –Inclusive and TAKS Panel Recommendation* (TAKS-I y Recomendación del panel de la prueba TAKS) para más información.
- *TAKS Commended Performance (Sum of All Grades Tested, EXCLUDING grade 8 Science and TAKS-I)* – Desempaño sobresaliente en la prueba TAKS (Suma total de grados examinados, EXCLUYE 8º grado ciencias naturales y TAKS-I).- Esta medida se refiere al nivel más alto de desempeño en la prueba TAKS, una calificación a escala de 2400, como lo ha establecido la mesa directiva educativa estatal, *State Board of Education*. Los estudiantes quienes logran este progreso sobresaliente *(Commended Performance)* han demostrado un nivel de comprensión completo del conocimiento y destrezas de su grado escolar *(grade level)*. Las escuelas y los distritos pueden calificar para el reconocimiento dorado *(Gold Performance Acknowledgment)* basándose en esta tasa del progreso sobresaliente en la prueba TAKS para lectura/artes del lenguaje *(reading/ELA)*, composición *(writing)*, matemáticas, ciencias sociales y ciencias naturales (no incluye 8º grado de ciencias naturales TAKS-I). Ya que el sistema de responsabilidad no incluye los resultados del 8º grado en ciencias ni los de TAKS-I, éstos también se excluyen de los cálculos de GPA. Para una explicación más detallada del Reconocimiento Dorado *(Gold Performance Acknowledgment)* vea el Manual de Responsabilidad Educativa *2007 (2007 Accountability Manual).*

Otra información de importancia:

- *Sum of all grades tested* – Suma del total de grados que fueron examinados.- Se refiere a los grados examinados en una escuela en particular. Por ejemplo, dicha tasa para el examen de lectura en una escuela primaria que tiene de kindergarten al 5º grado, se calcula así:

$$\frac{\text{número de estudiantes aprobados en la prueba de lectura en 3º, 4º y 5º grado}}{\text{número de estudiantes quienes tomaron la prueba de lectura en 3º, 4º y 5º grado}}$$

- *Rounding of Met Standard Percent* – Redondeo de porcentajes de estándares cumplidos.- El desempeño en la prueba TAKS en el AEIS es una cifra redonda a números íntegros. Por

ejemplo, 49.877% se redondea a 50%; 79.4999% se redondea a 79% y 89.5% se redondea a 90%.

- *Masking for Very High and Very Low Performance* – Protección para el progreso muy alto y muy bajo.- Desde el 2004, se aplican nuevas reglas de protección *(masking rules)* a los resultados para la prueba TAKS o SDAA II. En casos en los que el desempeño es de o cerca de 100% del valor mostrado, se muestra como">99%." En casos en los que el desempeño es de o cerca de 0%, el valor se muestra"<1%." Es necesario anotar así los datos que potencialmente revelarían el desempeño de cada estudiante con el fin de cumplir con el estatuto federal FERPA (Acta de Derechos Educativos y de Privacidad para las Familias *(Family Educational Rights and Privacy Act))*.
- *Accountability Subset* – Subgrupo de responsabilidad educativa.- Solo aquellos estudiantes que estaban inscritos el último viernes del previo octubre son parte del subgrupo y han sido incluidos en los cálculos del reporte AEIS. A esto se refiere como el subgrupo de octubre *(October subset)* o el Ssbgrupo de responsabilidad educativa (*Accountability Subset).* Para un distrito, un estudiante que se trasladó al mismo después del 27 de octubre de 2006 no se incluirá su progreso a nivel del distrito. Para una escuela, un estudiante que se cambió a otra escuela dentro del mismo distrito escolar después del 28 de octubre de 2006 no debe de tener su progreso incluido a nivel de la escuela, pero sí del distrito. Vea *Accountability Subset* (Subgrupo de Responsabilidad Educativa) para obtener más información.
- *All Tests Taken* – Total de pruebas tomadas.- Aún cuando "Total de pruebas tomadas" no es una medida evaluada para adjudicar responsabilidad educativa, ésta es reportada en el reporte del AEIS en ambas formas "por grado" y agregadas bajo "suma de todos los grados." Este valor muestra el porcentaje de estudiantes quienes aprobaron todas las pruebas que tomaron. Por ejemplo, un grupo de 100 estudiantes examinados en lectura o matemáticas en el 3er grado pudo haber tenido los siguientes resultados: 90 estudiantes pasaron lectura y 80 estudiantes pasaron matemáticas. Sin embargo, solo 75 de estos estudiantes pasaron AMBAS lectura y matemáticas. Por esta razón, mientras que el porcentaje de aprobados en lectura será de 90%, y el porcentaje de aprobados en matemáticas será de 80%, el porcentaje de aprobados bajo "Total de pruebas tomadas" será solamente de 75%, no un promedio de 80% y 90%. "Total de pruebas tomadas" es siempre igual o menor que el porcentaje de estudiantes quienes aprobaron cualquiera de las materias individuales de este examen. Mientras más pruebas son tomadas y consideras para esta medida, es más la probabilidad de que el valor de "Total de pruebas tomadas" sea menor que cualquiera de las medidas bajo materias individuales.

Vea el apéndice F y TAKS/SDAA II/TAKS-I/TAKS-Alt Participation (Participación en la prueba TAKS/SDAA II/TAKS-I/TAKS-Alt). *(Fuente: TEA Student Assessment Division).*

TAKS (ACCOMMODATED).- Vea TAKS-Inclusive.

TAKS-ALTERNATE (TAKS-ALT).- Esta evaluación se basa en los estándares académicos alternativos y está diseñada para los estudiantes con discapacidades cognoscitivas significativas. Los estudiantes que reciben servicios de educación especial y que cumplieron con este requisito participaron de la prueba de campo de TAKS-Alt durante la primavera del 2007. Los resultados de esta prueba no se reportaron en el AEIS 2006-07. Sin embargo, se reporta la participación en la sección de participación que aparece en los reportes para

TAKS/TAKS-I/SDAA II/TAKS-Alt. Los resultados de la prueba TAKS-Alt no se serán parte del sistema de responsabilidad hasta el 2010. Para mayor información vaya a División de Evaluación de Estudiantes (TEA Division of Student Assessment) www.tea.state.tx.us/student.assessment/.

TAKS COMMENDED PERFORMANCE – Desempeño sobresaliente.- Vea *TAKS.*

TAKS EXIT-LEVEL CUMULATIVE PASS RATE ***(District Performance only)*** **– Tasa acumulativa de aprobados en la prueba TAKS de egreso** ***(solamente para el desempeño del distrito).-*** La tasa acumulativa de aprobados de la prueba TAKS muestra el porcentaje de estudiantes que tomaron la prueba TAKS de egreso en la primavera del 2006 y eventualmente pasaron todas los exámenes TAKS que tomaron (dentro del mismo distrito) en la primavera del 2007. (Estudiantes que lo reprobaron la primera vez tuvieron otras cuatro oportunidades para re-tomar el(los) examen(es) de nuevo antes de la fecha de graduación.) El propósito de esta medida es el de mostrar el éxito relativo de los distritos en sus esfuerzos para ayudar a todos sus estudiantes a pasar la prueba TAKS de egreso, el cual es un requisito para la graduación en las escuelas públicas en Texas.

Los estudiantes examinados (test takers) incluidos en las Tasas acumulativas de la prueba TAKS de egreso para la clase del 2007:

- Cualquiera de los estudiantes que tomaron este examen por primera vez en la primavera de 2006.
- Todos los estudiantes de educación especial quienes tomaron este examen.
- Todos los estudiantes mencionados anteriormente, ya sea o no que estén bajo el subgrupo de responsabilidad educativa *(accountability subset).*

Los estudiantes examinados NO incluidos en *las Tasas acumulativas de la prueba TAKS de egreso* son:

- Aquellos estudiantes quienes tomaron primeramente el examen TAKS de egreso en el Distrito A, pero no aprobaron todas las secciones y se cambiaron al Distrito B y tomaron el examen de nuevo. Estos estudiantes han sido substraídos tanto del numerador como del denominador, aún cuando eventualmente hayan pasado o no todas las pruebas.
- Aquellos estudiantes quienes se mudaron a otro estado o a otro país o perecieron antes de aprobar todas las pruebas de este examen ESTÁN en el denominador pero NO se incluyen en el numerador. Estos estudiantes no se pueden remover del banco de datos porque no están identificados específicamente.
- Aquellos estudiantes quienes desertaron la escuela *(dropped out)* antes de aprobar todas las pruebas de este examen están en el denominador pero NO se incluyen en el numerador.
- Aquellos estudiantes quienes se mudaron dentro del estado de Texas en la primavera del 2006 no están incluidos aún cuando tomaron la prueba TAKS y se graduaron en la clase 2007.

(Fuente: TEA Student Assessment Division).

TAKS INCLUSIVE (TAKS-I).- (Conocida desde el 2007-08 como la prueba TAKS (Accommodated)). La prueba TAKS tiene una forma conocida como TAKS-I para los

estudiantes en educación especial que cumplen con los requisitos de ciertos acomodos. TAKS-I tiene las mismas preguntas que TAKS, pero incluye algunos acomodos de formato (por ejemplo: letra agrandada, menos preguntas por página) y no incluye preguntas de prueba de campo. Desde el 2006, los estudiantes que cualifican pueden tomar la prueba TAKS-I en materias y grados en los cuales el SDAA II no estaba disponible, artes del lenguaje en inglés (grado 11), matemáticas (grado 11), ciencias (grados 5 (español e inglés), 8, 10 y 11), y ciencias sociales (grados 8, 10 y 11).

Este año, el desempeño en TAKS-I no se presneta por separado en los reportes AEIS sino como parte de *TAKS Met 2008 Standard Preview Indicator* (Índice de que se ce cumplió con el estándar anticipado para TAKS 2008). Vea también *TAKS/SDAA II/TAKS-I/TAKS-Alt Participation* (Participación en la prueba TAKS/SDAA II/TAKS-I). *(Fuente: TEA Student Assessment Division).*

TAKS MET STANDARD – Cumplió con el estándar de la prueba TAKS.- Este se refiere al estándar para pasar la prueba TAKS. Para más detalle, vea *TAKS Panel Recommendation* (TAKS- recomendación del panel) a continuación. Vea también el apéndice F.

TAKS-MODIFIED (TAKS-M).- Esta es una prueba alternativa que se basa en estándares modificados de logros académicos. Se desarrolló la misma para el año escolar 2007-08 y así cumplir con los requisitos federales que aplican a la regla de 2%, la cual se relaciona con ciertos estudiantes con discapacidades. Esta prueba es para estudiantes que no cumplen con los requisitos de participación para TAKS-Alt y para los cuales la prueba TAKS regular o la prueba TAKS con acomodos no es la apropiada. Los resultados de TAKS-M se reportarán por primera vez en AEIS en el 20008. Sin embargo, no será hasta el 2010 que estos podrán usarse para efectos de la responsabilidad educativa del estado. Vea la División de Evaluación Estudiantil de TEA para más información: www.tea.state.tx.us/student.assessment/.

TAKS PANEL RECOMMENDATION – Recomendación del panel de la prueba TAKS.- Esto se refiere a la fase final del estándar para aprobar la prueba TAKS que ha sido establecida gradualmente por la mesa directiva educativa estatal, *SBOE (State Board of Education)*. En noviembre del 2002, la mesa directiva SBOE adoptó dos estándares de progreso académico para la prueba TAKS *(Texas Assessment of Knowledge and Skills):* Cumplió con el estándar (aprobado) (*Met Standard (i.e. passing))* y progreso sobresaliente (desempeño superior) (*Commended Performance (i.e. high performance)).* La mesa adoptó estos estándares basándose en las recomendaciones de maestros y ciudadanos quienes participaron en el panel para establecer los estándares de la prueba TAKS *(TAKS standard-setting panels)*. Debido a que el nuevo TAKS es mucho más riguroso que su predecesor, el TAAS *(Texas Assessment of Academic Skills)*, la mesa resolvió crear un plan de transición *(transition plan to phase in)* para implementar gradualmente el nivel de desempeño denominado "Cumplió con el estándar" (*Met Standard)* a varios años. (El nivel "progreso sobresaliente" (*Commended Performance)* no se introdujo gradualmente).

El plan de transición utiliza la medida del error estándar de estimación (SEM, *standard error of measurement)* para integrar en 3 años estos estándares. Para el 2003, el estándar fue estipulado al nivel 2 SEM bajo la recomendación del panel PR). Para el 2004, para los grados del 3^{o} al 10^{o} grado, el estándar para aprobar se estipuló a 1 SEM bajo PR y 2 SEM bajo PR para el 11^{o} grado*. Para el 2005, para los grados del 3^{o} al 10^{o}, el estándar par aprobar se estipuló al nivel PR y 1 SEM bajo PR para el 11^{o} grado*. En general, este proceso gradual

quiere decir que en 2004, a los estudiantes se les pidió contestar correctamente de una a tres preguntas menos que en el 2005 *(to correctly answer one to three fewer questions than in 2005)* para aprobar.

* Hay un año de retraso en la introducción gradual para la prueba TAKS de egreso del 11º grado. Esto es debido a que los exámenes del 10º grado fueron diseñados para predecir el progreso en los exámenes del 11º grado. Por lo tanto, los estándares estipulados para cuando los estudiantes toman la prueba TAKS de 10º grado fueron extendidos al 11º grado para que en ambos años estos estudiantes estén obligados a cumplir con los mismos estándares para aprobar *(passing standard)*. A partir de las administraciones del 2005-06, el estándar para aprobar en el grado 11 es el establecido por el panel de recomendaciones.

TAKS Grade 8 Science. TAKS 8º grado de ciencias naturales.- para la administración del 2007, el estándar para aprobar la prueba TAKS de 8º grado para ciencias naturales es de 1 SEM bajo el PR. Vea también *TAKS* y el apéndice F.

TAKS PASSING STANDARD – Estándar para aprobar la prueba TAKS.- Vea *TAKS Panel Recommendation* (Recomendación del panel de TAKS).

TAKS PROGRESS MEASURE – Medida del progreso en la prueba TAKS *(solamente a nivel de escuela y desempeño de operador charter AEA).*- Esta medida se usa para determinar las clasificaciones bajo procedimientos del sistema de educación alternativa (AEA). La medida del progreso de la prueba TAKS está basada en los exámenes tomados *(tests taken)*. Ésta añade todos los resultados del 3º al 11º grado y por todas las materias. Se ha calculado de esta manera:

$$\frac{\text{número de exámenes de TAKS que se tomaron } \textit{(tests taken) que cumplen con el estándar} \text{ o que tienen un TGI} \geq 0 \textit{ y} \text{ número de re-examinados } \textit{(retests)} \text{ en la prueba TAKS de egreso que cumplen con el estándar}}{\text{número de exámenes de TAKS que se tomaron } \textit{(tests taken) y} \text{ número de exámenes que se volvieron a tomar } \textit{(retests)} \text{ de la prueba TAKS de egreso que cumplen con el estándar}}$$

Esta medida solamente se reporta para el sistema AEIS alternativo, escuelas y operadores charter evaluadas por el sistema alternativo AEA en el 2007. Se han presentado los resultados del año previo ya sea que esta escuela u operador charter haya sido o no evaluada bajo los procesos del AEA en 2006.

- *AEA Campus* – Escuela AEA.- En los reportes para escuelas registradas bajo educación alternativa, el valor bajo la columna del grupo de escuelas *(Campus Group)* es un guión (-); el valor bajo la columna del distrito *(District)* es un asterisco (*) a menos que sea administrada por un operador charter AEA y la columna del estado *(State)* muestra solamente las sumas agregadas de las escuelas AEA.
- *AEA Charter Operators* – Operadores Charter AEA.- En los reportes para los Operadores Charter AEA, el valor bajo la columna del Estado y la Región (*State, Region)* muestran solamente las agregaciones *(aggregates)* de las escuelas AEA.

Para más información sobre esta medida, vea el capítulo 10 del Manual del Sistema de Responsabilidad Educativa del 2007 *(2007 Accountability Manual).*

TAKS/TAKS-I/SDAA II/TAKS-ALT PARTICIPATION – Participación en las pruebas.- Aquí se presenta el porcentaje de estudiantes examinados y no examinados en TAKS, TAKS-I,

SDAA II, o TAKS-Alt, así como el porcentaje de estudiantes incluidos y no incluidos al determinar los índices de responsabilidad educativa. Para el 2007, los resultados de TAKS y de SDAA II se usaron para determinar los índices de responsabilidad. Respecto a la prueba TAKS-I o sea, llamada TAKS con acomodos desde el 2007-08, esta no fue usada para determinar los índices de responsabilidad del 2007 y por consiguiente no se repostó en AEIS del 2006-07, aunque sí se incluyó con TAKS regular en los índices preliminares del 2008. También se administró una nueva prueba, TAKS-Alt, la cual se dio como prueba de campo en el 2007. El desempeño en esta prueba no se usó para determinar los índices de responsabilidad y no se reportó en AEIS del 2006-07.

Aún cuando la intención es de examinar a todos los estudiantes en el sistema de responsabilidad educativa, hay circunstancias en las cuales ciertos estudiantes son examinados pero los resultados no son reportados. Las razones para hacer estas exclusiones son las siguientes:

- estudiantes pueden haber tomado la prueba TAKS o el SDAII pero son excluidos por que no estaban inscritos en ese distrito el último viernes del previo octubre (se reportan bajo *Mobile,* Movilidad)
- estudiantes pueden haber tomado solamente la prueba TAKS-I o TAKS-Alt.

Otros estudiantes no han sido examinados. Las razones para no ser examinados son las siguientes:

- estudiantes que pueden haber recibido una exención de su Comité ARD (Admisión, Evaluación y Despedida—*Admission, Review, and Dismissal (ARD))* y no haber tomado el SDAA II o la prueba TAKS-Io TAKS-Alt; estos estudiantes deben de tomar un examen alternativo local (LDAA). LA participación en algún LDAA no se reporta.
- estudiantes pueden ser exentos por domino limitado en el inglés *(Limited English Proficient (LEP))* para cada prueba y tomar nada más el RPTE y exámenes locales.
- estudiantes que pueden haber estado ausentes cada vez que se administró el examen
- estudiantes pueden no haber tomado el examen debido a que se enfermaron o debido a otras irregularidades en el transcurso de la administración del examen.

Los porcentajes de participación o no participación en la evaluación están basados en el *total de estudiantes* inscritos cuando las pruebas se llevan a cabo. Los distritos deben de entregar un documento de respuestas *(answer document)* para la prueba TAKS o SDAA II por cada estudiante inscrito del 3º al 11º grado. Los estudiantes quienes toman pruebas de distintas materias *(subject tests)* (por ejemplo la prueba TAKS de matemáticas y el SDAA II de lectura) tendrán varios documentos de respuestas. La metodología para crear la partida de la participación en TAKS/TAKS-I/SDAA II/TAKS-Alt elimina lo más posible, los duplicados de estudiantes que podría resultar en múltiples documentos de respuestas. El apéndice E provee una descripción para cada componente de la participación en la prueba TAKS/TAKS-I/SDAA II/TAKS-Alt. *(Fuente: TEA Student Assessment Division)*

TEACHERS BY ETHNICITY AND SEX – Clasificación de maestros por origen étnico y género.- Este es el número de maestros que trabajan tiempo completo (FTE) clasificados de acuerdo

con sus correspondientes grupos étnicos y su género. Este porcentaje se deriva del total de maestros quienes trabajan tiempo completo. *(Fuente: PEIMS, octubre de 2006)*

TEACHERS BY HIGHEST DEGREE HELD – Clasificación de maestros por su diploma académico más alto (solamente en el perfil del distrito)**.-** Esta es la distribución de los diplomas/grados académicos de los maestros en el distrito. Indica tanto a los que no tienen título universitario, así como a los que han obtenido una licenciatura, maestría o doctorado y se expresa como porcentaje del total de maestros que trabajan tiempo completo. *(Fuente: PEIMS, octubre 2006)*

TEACHERS BY PROGRAM (population served) – **Clasificación de maestros por programa (población a la que proveen servicios).-** Es el número de los maestro/as que trabajan tiempo completo categorizados por el tipo de población estudiantil a la cual prestan sus servicios: regulares, especiales, compensatorios, de planeación profesional y tecnológica, bilingües/ESL, alumnos dotados y talentosos, así como varios otras poblaciones o grupos misceláneos. Para aquellos maestros que prestan sus servicios a poblaciones compuestas de varios tipos, los valores por maestro/a FTE son asignados para cada tipo de población. Los porcentajes se expresan como el número total de maestros que trabajan tiempo completo. *(Fuente: PEIMS, octubre 2006)*

TEACHERS BY YEARS OF EXPERIENCE – Clasificación de maestros por años de experiencia (solamente para la sección del perfil del distrito)**.-** Es el número de maestros FTE tiempo completo por años de experiencia profesional. La experiencia considerada en estas categorías es la experiencia total del maestro y no su experiencia en el distrito o escuela en cuestión. El número de maestros dentro de cada margen de años de experiencia se expresa como porcentaje del número total de maestros que trabajan el equivalente a tiempo completo. Un maestro que apenas empieza se considera que tiene cero años de experiencia. *(Fuente: PEIMS, octubre de 2006)*

TEXAS GROWTH INDEX (TGI) – Índice de crecimiento de Texas (TGI).- La tasa del TGI es un cálculo estimado del progreso académico de un estudiante en la prueba TAKS en el transcurso de dos años consecutivos (en grados consecutivos). Esta tasa se usa para calcular mejoramiento comparable *(Comparable Improvement)* en lectura/ELA y matemáticas para el reconocimiento dorado *(Gold Performance Acknowledgments)* para el sistema de responsabilidad educativa estatal y para calcular el índice de progreso en la prueba TAKS *(TAKS Progress Indicator)* bajo los procedimientos del sistema de responsabilidad para la educación alternativa. El promedio del TGI es también una de las medidas reportadas para los estudiantes que reprobaron la prueba TAKS el año previo *(prior year TAKS failers)*.

Un TGI con un valor de cero quiere decir que el cambio promedio de año-a-año *(scale score)* es igual al promedio de cambios pronosticado y calculado en los años base (para comparación) del 2003 al 2004. Un TGI positivo quiere decir que el grupo demostró crecimiento que es mayor de lo que se pronosticó para ese grupo. Un TGI negativo indica que el grupo creció menos de lo que se ha pronosticado.

Para una explicación más detallada de cómo se determina y se usa el TGI, vea el apéndice E del Manual del Sistema de Responsabilidad Educativa del 2007 *(2007 Accountability Manual)*.

TEXAS SUCCESS INITIATIVE (TSI)-HIGHER EDUCATION READINESS COMPONENT –Iniciativa de éxito para Texas–Componente de la preparación para la educación superior.- Esta iniciativa *(The Texas Success Initiative (TSI))* es un programa a diseñado para mejorar los logros de los estudiantes en el ámbito universitario. El mismo requiere que el estudiante sea evaluado en destrezas de lectura, redacción y matemáticas antes de que se inicie en la universidad y a su vez se le dé consejería a base de los resultados en esta evaluación.

Un estudiante puede estar exento de tomar el o los exámenes para el TSI si ya tienen calificaciones lo suficientemente altas en la prueba TAKS de egreso para matemáticas y artes del lenguaje en inglés (ELA), establecidas por la mesa directiva de coordinación educativa universitaria THECB *(the Texas Higher Education Coordinating Board).* Las calificaciones son consideradas con una escala de 2200 (*scale scores of 2200)* en la prueba TAKS de matemáticas y de artes del lenguaje en inglés, además de una puntuación de 3 o más en la composición escrita *(writing)*. Esta tasa muestra el porcentaje de estudiantes que lograron este nivel de capacidad por materia (ELA y matemáticas) para el 2007 y 2006. Este año los resultados del TSI *(TSI – Higher Education Readiness Component)* fueron evaluados para su promedio general *(GPA—grade point average)* en el sistema de responsabilidad educativa.

Esta tasa está sujeta a las reglas para los sub grupo del sistema de responsabilidad. Para más infomación vea el capítulo 5 del Manual del Sistema de Responsabilidad Educativa del 2007.

TOTAL EXPENDITURES BY OBJECT (2005-06)- Gasto total por categoría (2005-06) *(solamente la sección del perfil del distrito).-* Los gastos actuales totales se agrupan en gastos operativos (de funcionamiento) y no los que no están relacionados con el funcionamiento y son reportados por categoría. Los valores en la columna 'Por estudiante' *(Per Student)* muestra los gastos actuales por categoría divididas por el número total de estudiantes inscritos *(in membership)* en el año escolar 2005-06. Note que el número presentado no es la cantidad que actualmente se gastó por cada estudiante, sino que es el promedio del total por estudiante *(per-student average of the total).*

Las categorías *(object code)* operativas aparecen en paréntesis:

- *Payroll Costs – Costos de nómina.-* Incluyen los salarios netos o gastos de nómina o beneficios de los asalariados (6100).
- *Other Operating Costs* – Otros gastos de funcionamiento.- Incluye servicios proporcionados (*Professional and Contracted Services)* a los distritos escolares por firmas, individuos u otras organizaciones; gastos de abastos y materiales *(Supplies and Materials)* incluyendo combustible para vehículos, otros materiales de lectura (excluyendo el costo de los textos educativos de gobierno) y abastos para alimentación y otros gastos necesarios para el funcionamiento del distrito (6200-6400).
- *Debt service* – Pago de la deuda.- Son todos los gastos relacionados con servicios de deudas incluyendo el retiro de deuda y del bono afianzado *(bond principal)* y todos los gastos en intereses (6500); y
- *Capital Outlay* – Desembolso de capital.- Se refiere a la adquisición/construcción de instalaciones, como adquisición de terrenos, equipo y edificios (6600).

Note que estos gastos son reportados como *gastos actuales* y no como *presupuestados.* Por tanto, la información es la correspondiente al año anterior (2005-06). Vea el apéndice B. *(Fuente: PEIMS, marzo 2007)*

TOTAL OPERATING EXPENDITURES BY FUNCTION (2005-06) – Gasto total de funcionamiento clasificados por función (2005-06) *(solamente en el perfil del distrito)***.-** Los gastos actuales totales han sido agrupados por función *(by function of expense).* Costos *actuales* totales para el mantenimiento y gastos operativos según el tipo de función se expresan como el porcentaje del presupuesto para el funcionamiento del plantel escolar. Los valores en la columna 'Por estudiante' *(Per Student)* muestra los gastos actuales por categoría por función divididas por el número total de estudiantes inscritos *(in membership)* en el año escolar 2005-06. Los gastos por estudiante *(per-student expenditures)* son reportados para el total de gastos por su fuente por varias categorías de agrupaciones de funcionamiento *(various groupings of operating categories).* \Note que el número presentado no es la cantidad que actualmente se gastó por cada estudiante, sino que es el promedio del total por estudiante *(per-student average of the total)*.

Cuando se comparan los promedios para los gastos a nivel del plantel escolar note que los promedios a nivel del estado y distrito incluyen todo tipo de planteles escolares. Por ejemplo, los gastos por un estudiante de preparatoria pueden no ser comparables con otros promedios por que el valor del estado incluye primarias y secundarias, las cuales típicamente tienen menos gastos por estudiante que las preparatorias. Otras variables que pueden afectar comparaciones son las del nivel de experiencia de los maestros y administradores, los tipos de programas de instrucción ofrecidos y las características de los estudiantes.

Las categorías de las funciones *(function codes)* aparecen en paréntesis.

- *Instruction* – Instrucción.- Se refiere a los gastos presupuestarios para todas las actividades directamente relacionadas con la educación entre estudiantes y profesores/as, incluyendo la enseñanza mediante computadoras (11); y gastos para proveer recursos a los programas de Educación Alternativa Correccional Juvenil de Justicia *(Juvenile Justice Alternative Education Programs)* (95).
- *Instructional Related Services* – Servicios relacionadas con la instrucción.- Se refiere a gastos para materiales y recursos educativos y de medios de comunicación *(media),* como centros de recursos y bibliotecas (12); y para el desarrollo del currículo académico y de preparación para el personal de instrucción *(instructional staff development)* (13).
- *Instructional Leadership* – Liderazgo administrativo educativo.- Se refiere a los gastos presupuestarios para la administración, supervisión, dirección y liderazgo para mejorar la capacidad del personal que provee servicios de enseñanza (21).
- *School Leadership* – Liderazgo Escolar.- Se refiere a los gastos presupuestarios para la dirección y administración de una escuela (23).
- *Support Services* – Student – Servicios de apoyo – estudiantes.- Incluye gastos relacionados con la consejería y orientación y evaluación (31), servicios sociales (32) y servicios de salud (33);
- *Student Transportation* – Servicios de transporte para estudiantes.- Incluye ida y vuelta a la escuela (34).

- *Food Services* – Servicios de alimentación.- Incluyen servicios para operaciones, el costo de los alimentos y laborales (35),
- *Co-curricular Activitie*s – Actividades co-curriculares.- Incluye actividades patrocinadas por la escuela durante o al final del día escolar las cuales no son esenciales para brindar servicios de instrucción *(instructional services)* (36);
- *Central Administration* – Administración central (solamente en el perfil del distrito).- Éstos son para administrar o gobernar al distrito escolar como una entidad total (41); costos asociados con la compra o venta de créditos de asistencia *(attendance)* ya sean del estado o del (los) distrito(s) escolar(es) (92); y solamente para las escuelas "Charter" gastos relacionados con actividades para levantar fondos *(fund raise)* (81).
- *Plant Maintenance and Operations* – Servicios de operación y mantenimiento de las instalaciones.- Se refiere a gastos para mantener la planta y el plantel y áreas circundantes en buenas y efectivas condiciones (51);
- *Security and Monitoring Services* – Servicios de vigilancia.- Incluye gastos para mantener el ámbito de los estudiantes y del personal seguros (52).
- *Data Processing Services* – Procesamiento de datos y de bancos informáticos.- Incluyen gastos ya sean contratados o empleados *(in-house or contracted)* (53).
- *Other Campus Cost*s – Otros gastos del plantel escolar (solamente en el perfil de la escuela).- Éste combina las funciones 35, 36, 51, 52, 53 mencionadas con anterioridad.

Note que estos gastos son reportados como gastos actuales y no como presupuestados. Por tanto, la información es la correspondiente al año anterior (2005-06). También vea el apéndice B. *(Fuente: PEIMS, marzo 2007)*

TOTAL OPERATING EXPENDITURES BY PROGRAM (2005-06) – Gastos totales para funcionamiento por programa educativo (2005-06).- Los gastos actuales totales han sido agrupados por programa *(program of expense).* Costos *actuales* totales se agrupan según el tipo de programa y se expresan como el porcentaje del gasto actual para el funcionamiento *(actual total operating expenditures)*. Los valores en la columna 'Por estudiante' *(Per Student)* muestra los gastos actuales por categoría de programas divididas por el número total de estudiantes inscritos en el 2005-2006. Los gastos de operación por estudiante *(Per student operating expenditures)* son reportadas por el total de gastos de funcionamiento por programa para varios grupos por categoría de función *(groupings of operating categories)*. Note que el número presentado no es la cantidad que actualmente se gastó por cada estudiante, sino que es el promedio del total por estudiante *(per-student average of the total)*. Los códigos de los programas *(program codes)* aparecen en paréntesis. La suma de los gastos de funcionamiento por área programática es menos que el total de gastos de funcionamiento por función ya que una porción significativa de los gastos no tiene un área programática asignada y se reporta como "99" lo cual significa "sin distribuir". Esta no se incluye en las categorías mostradas o en la cantidad de total de gastos de funcionamiento del programa. Además las funciones incluidas difieren entre las dos divisiones (por programa o por función).

- *Regular* – Educación regular.- Se refiere al costo para la provisión de servicios básicos para la educación/instrucción de los estudiantes NO registrados bajo educación especial (11).

- *Gifted & Talented Education* – Programas para alumnos dotados y talentosos.- Se refiere al costo de asesorar estudiantes como colocación en el programa y servicios de instrucción que van más allá del programa básico educativo diseñado para satisfacer las necesidades de estudiantes dotados en estos programas (21).
- *Career & Technology Education* – Programas educativos de planeación profesional y tecnología.- Se refiere al costo de evaluar, establecer y proveer servicios educativos y/u otros para preparar estudiantes para empleo *(gainful employment)*, entrenamiento técnico avanzado *(advanced technical training)* o a nivel más simple *(homemaking)*. Esto puede incluir actividades de aprendizaje o entrenamiento para un trabajo (22).
- *Special Education* – Programas de educación especial.- Se refiere a los servicios para estudiantes con discapacidades y al costo incurrido al evaluar, colocar y proveer servicios educativos y/u otros para estudiantes quienes tienen un plan individual PEI *(Individual Educational Plans (IEP))* aprobado por el Comité ARD *(Admission, Review and Dismissal)*. Estos planes están basados en el nivel de habilidad y/o las necesidades educativas de los estudiantes (23).
- *Accelerated Education* – Programas educativos acelerados.- Se refiere al costo de usar estrategias instructivas de acuerdo con los planes para el mejoramiento del la escuela o el distrito escolar *(campus/district improvement plans)* para proveer servicios adicionales a aquellos asignados para servicios de instrucción básicos, por tanto incrementando la cantidad y la calidad instruccional *(instructional time)* para estudiantes a riesgo de dejar sus estudios *(at-risk of dropping out)* y los costos incurridos al proveer servicios para apoyar escuelas *(schoolwide campuses)*, Título I, Parte A, con un mínimo de 40% de estudiantes con desventajas educativas. (24, 30).
- *Bilingual/ESL Education* – Programas educativos bilingües y ESL (inglés como segundo idioma).- Se refiere al costo evaluar, asignar/colocar y proveer servicios educativos y/u otros para hacer que estudiantes sean competentes en el inglés, para que sean letrados e instruidos en éste como lengua primaria, en la redacción en inglés y como lengua académica relacionada con los cursos requeridos (25).
- *Other* – Otros.- Se refiere al costo incurrido al proveer servicios a estudiantes separados de las aulas regulares y mandados al programa de educación alternativa ya sea disciplinario o no (26, 28, 29).
- *Athletics/Related Activities (District Profile only*) – Atletismo o actividades deportivas (solamente en el perfil del distrito)**.-** Se refiere al costo incurrido al proveer servicios para la participación de estudiantes en actividades para competencias atléticas, incluyendo costos de servicios de entrenador *(coaching)* y también para patrocinadores del equipo, para apoyo del equipo escolar *(drill team)*, porristas *(cheerleaders, pep squad)* o cualquier otra actividad organizada para apoyar el atletismo escolar excepto la banda de la escuela (91).

Note que estos gastos han sido reportados como actuales y no *presupuestados.* Por tanto, la información es del año previo (2005-06). También vea el a*péndice B. (Fuente: PEIMS, marzo 2007).*

TOTAL REVENUES BY SOURCE (2005-06) Ingreso total por fuente de ingreso (2005-06) *(solamente en el perfil del distrito)***.-** Los ingresos totales actuales se agrupan por categorías de fuente de ingreso. Los ingresos actuales para las categorías de grupos de objetos *(groups of object categories)* se expresan como un porcentaje del ingreso total. Los valores en la columna 'Por estudiante' *(Per Student)* muestra el total de ingresos divididos por el número total de estudiantes inscritos en el año escolar 2005-06. Los ingresos por estudiante *(per-student revenues)* son reportados para el total de ingresos por su fuente por varias categorías de agrupaciones de ingreso *(various groupings of revenue categories).* Note que el número presentado no es la cantidad que actualmente se percibe por cada estudiante, sino que es el promedio del total por estudiante *(per-student average of the total).*

Las cantidades reportadas como ingreso en cualquiera de estas categorías son las cantidades que fueron reportadas por distritos para los fondos generales y el total de fondos *(general fund and all funds).* Los códigos para las categorías aparecen en paréntesis.

- *Local Tax* – Impuesto local. – Se refiere al ingreso del distrito procedente de impuestos ad-valorem sobre la propiedad real y personal (categoría de objetivo 5710-5719 menos las funciones de gastos 91 & 96);
- *Other Local and Intermediat*e – Otros ingresos locales e intermediarios.- Se refiere al ingreso por servicios a otros distritos, colegiatura y tarifas cobradas a estudiantes, subvenciones del estado, ingreso de actividades relacionadas con el programa académico co-curriculares e iniciativas comerciales, subvenciones de fuentes intermedias (municipio—*county*) y otras fuentes de ingresos locales (categorías de objetivo 5720-5769).
- *State – Estatal.*- Se refiere a las prestaciones per capita y de programas de fundaciones, el ingreso procedente de otros programas fundados por el estado y de otros organismos y agencias gubernamentales estatales. Esta clasificación estatal incluye el objeto fiscal de los fondos para el retiro de los maestros *(Teacher Retirement System Benefits)* pagados por el Estado de Texas para los empleados del distrito. (categoría de objetivo, serie 5800); y
- *Federal – Federal.*- Se refiere al ingreso recibido directamente del gobierno federal o distribuido por TEA u otros organismos gubernamentales estatales como entidades para la educación y planeación profesional o tecnológica *(career and technology education)*, programas para niños con desventajas educativas (Ley de Consolidación y Mejoramiento Educativo y Ley de Educación Primaria y Secundaria— *(Education Consolidation and Improvement Act, and Elementary and Secondary Education Act)*, y programas de servicio de comida y otros programas federales (categoría de objetivo, serie 5900).

Note que esta tasa es reportada como ingreso actual y por tanto la información es del año anterior (2005-06). Vea el apéndice B. (Fuente: PEIMS, marzo 2007)

TOTAL STAFF – Número total de personal escolar *(solamente en la sección del perfil del distrito)***.-** Es el número de total de personal que incluye personal profesional, (maestro/as, personal profesional suplementario, administradores), personal de asistencia educativa, y (en el reporte del distrito) el personal auxiliar del distrito. El total bajo 'minorías étnicas' *(minority staff)* se calcula sumando todos los grupos del personal empleado tiempo completo FTE que no son de origen anglo-europeo (afro-americano, hispano, asiático, población

originaria de las islas del Pacífico, e indio nativo americano). Este conteo del personal FTE se expresa como porcentaje del número total de personal FTE. *(Fuente: PEIMS, octubre 2006)*

TOTAL STUDENTS – Número total de estudiantes.- Este es el número total de estudiantes inscritos en escuelas públicas desde el 27 de octubre de 2006 en cualquier grado (pre-primaria al 12º grado). Membresía *(Membership)* es una cifra diferente al de inscripciones, porque no incluye a aquellos estudiantes los cuales obtienen servicios del distrito por menos de dos horas al día. Por ejemplo, el total de estudiantes *(Total Students)* excluye estudiantes quienes asisten a escuelas que no son públicas *(nonpublic school)* pero reciben ciertos servicios del distrito escolar local como terapia del habla *(speech therapy)* por menos de dos horas al día de su distrito escolar local público. *(Fuente: PEIMS, octubre 2006)*

TURNOVER RATE FOR TEACHERS – Índice de pérdida o rotación de maestros *(solamente en la sección del perfil del distrito)***.-** Muestra el número FTE de maestros que no estaban empleados por el distrito en el otoño de 2005-06 y que subsecuentemente NO estaban empleados en el otoño de 2006-07, dividido por el número total de maestros FTE en el otoño de 2005-06. Los números de seguro social *(social security)* se checan para verificar su estatus de empleo en el mismo distrito para el otoño de 2006-07. El personal que continúa empleado por el distrito aunque no está empleado como maestro se incluye en esta tasa de pérdida de maestros. *(Fuente: PEIMS, octubre 2006, octubre 2005)*

VALUE BY CATEGORY – Valor por categoría.- Vea *Standardized Local Tax Base (Comptroller Valuation)* (Base Impositiva Local Estandarizada (Avalúo del Contralor)).

Explicación de la Sección de Progreso Académico 2006-07

Usted puede hallar definiciones y descripciones sobre la información reportada tanto en la sección del Progreso Académcio como en la sección del Perfil en el Glosario del AEIS (páginas anteriores).

El Sistema de Índices de Excelencia Académica (AEIS), reporta el progreso académico por medio de varios índicespara las escuelas públicas de Texas. Solamente los reportes del distrito muestran todos los índices. El reporte de las calificaciones de su escuela muestra solamente los índices pertinentes y ésto depende de los grados que su escuela ofrece.

Los índices para una preparatoria típica son: TAKS; SDAA II (Evaluación Alternativa Desarrollada por el Estado); English Language Learners Progress Measure (Medida del progreso de estudiantes que están aprendiendo Inglés); Attendance Rate (Tasa de asistencia); Completion Rates (Tasas de finalización); Advanced Courses (Cursos avanzados); Recommended High School Program (Programa recomendado de preparatoria/DAP); AP/IB Results (Resultados AP/IB); Texas Success Initiative (Iniciativa de Éxito para Texas) - Higher Education Readiness Component (Componente de la preparación para una educación universitaria); SAT/ACT Results (Resultados del SAT/ACT) y (nuevo en el 2007) College-Ready Graduates (Graduados preparados para la universidad).

Índices del año actual y previo son reportados si éstos están disponibles.

District Name: SAMPLE ISD
Campus Name: SAMPLE HIGH SCHOOL
Campus #: 555555444

T E X A S E D U C A T I O N A G E N C Y
Academic Excellence Indicator System
2006-07 Campus Performance

Section I - Page 1
Total Students: 2,544
Grade Span: 09 - 12
School Type: Secondary

Indicator:		State	District	Campus Group	Campus	African American	Hispanic	White	Native American	Asian/ Pacific Is	Male	Female	Special Ed	Econ
TAKS Met 2007 Standard														
^ Grade 11														
Eng Lang Arts	2007	91%	89%	91%	89%	88%	83%	95%	*	91%	86%	92%	90%	
	2006	89%	88%	90%	88%	83%	84%	95%	*	82%	88%	87%	43%	
Mathematics	2007	81%	78%	80%	78%	70%	68%	93%	*	> 99%	79%	77%	75%	
	2006	78%	79%	73%	79%	67%	77%	91%	*	92%	83%	76%	25%	
Science	2007	78%	69%	74%	69%	54%	57%	91%	*	73%	69%	68%	71%	
	2006	76%	73%	71%	73%	60%	68%	87%	*	91%	79%	68%	20%	
Soc Studies	2007	94%	90%	93%	90%	88%	82%	99%	*	> 99%	92%	88%	> 99%	
	2006	94%	92%	94%	91%	88%	89%	96%	*	> 99%	94%	89%	67%	87%
All Tests	2007	70%	61%	68%	61%	45%	50%	85%	*	73%	62%	61%	67%	44%
	2006	66%	64%	61%	64%	47%	57%	82%	*	75%	70%	58%	20%	52%
TAKS Met 2007 Standard (Sum of All Grades Tested, EXCLUDING TAKS-I) (Standard Accountability Indicator)														
Reading/ELA	2007	89%	83%	87%	85%	79%	81%	95%	> 99%	93%	80%	89%	58%	
	2006	87%	81%	88%	84%	80%	79%	94%	*	85%	82%	86%	50%	
Mathematics	2007	77%	70%	66%	58%	43%	50%	81%	> 99%	93%	58%	58%	32%	
	2006	75%	69%	60%	59%	45%	51%	80%	*	85%	62%	57%	39%	
Science	2007	71%	59%	63%	54%	40%	42%	81%	*	78%	55%	54%	36%	
	2006	70%	61%	64%	61%	44%	51%	84%	*	86%	68%	55%	42%	
Soc Studies	2007	89%	82%	89%	83%	77%	77%	95%	*	96%	84%	83%	65%	
	2006	87%	84%	88%	85%	78%	80%	96%	*	95%	89%	82%	70%	
All Tests	2007	70%	61%	57%	49%	32%	39%	75%	> 99%	83%	47%	50%	30%	
	2006	67%	58%	53%	51%	35%	41%	74%	*	74%	54%	48%	34%	
SDAA II Examinations (Sum of All Grades Tested) Met ARD Expectations (Standard Accountability & AEA Indicator)														
	2007	89%	91%	90%	76%	74%	76%	84%	*	*	78%	72%	76%	76%
	2006	84%	94%	78%	94%	98%	86%	92%	*	*	94%	93%	94%	97%
SDAA II Examinees (Sum of All Grades Tested) Met ARD Expectations														
Reading/ELA	2007	91%	90%	94%	74%	73%	70%	83%	*	*	77%	68%	74%	
	2006	87%	94%	79%	93%	98%	83%	89%	*	*	92%	97%	93%	
Mathematics	2007	90%	90%	91%	79%	77%	82%	85%	*	*	81%	76%	79%	
	2006	86%	95%	78%	95%	97%	89%	95%	*	*	97%	90%	95%	
Writing	2007	79%	94%	93%	*	*	*	*	*	*	*	*	*	
	2006	68%	91%	62%	*	*	*	*	*	*	*	*	*	
All Tests	2007	82%	86%	83%	71%	67%	75%	78%	*	*	73%	65%	71%	
	2006	74%	89%	63%	90%	96%	79%	88%	*	*	91%	89%	90%	
English Language Learners Progress Measure														
2006-07		70%	68%	55%	60%	*	59%	*	*	67%	52%	67%	0%	56%
2005-06		66%	59%	52%	42%	*	39%	60%	*	80%	38%	47%	0%	41%
Attendance Rate														
2005-06		95.5%	94.1%	94.6%	92.4%	91.7%	92.2%	93.0%	*	96.7%	92.2%	92.7%	89.3%	91.7%
2004-05		95.7%	94.5%	94.7%	92.2%	91.6%	91.7%	93.0%	*	96.1%	92.1%	92.3%	89.3%	91.5%
Annual Dropout Rate (Gr 9-12)														
2005-06		3.7%	5.9%	2.4%	5.9%	5.6%	7.1%	5.3%	0.0%	0.0%	6.8%	5.0%	9.3%	5.0%

Para el TAKS y SDAA II un asterisco (*) indica que menos de 5 estudiantes estaban bajo esta clasificación, incluyendo cuando hay 0 estudiantes.

> 99% - para el TAKS y SDAA II, este representa cifras equivalentes a 100% o cerca de 100%. En casos en que el progreso es de 0% o cerca de este número, la cifra se representa como <1%.

Para el resto de los índices, un asterisco (*) indica que menos de 5 estudiantes estaban bajo esta clasificación, excluyendo cuando hay 0 estudiantes.

Algo nuevo este año 2007 es la tasa de deserción anual para los grados del 9 al 12. Además, debido al cambio en la definición de deserción, solamente se muestra un año.

Explicación de la Sección de Progreso Académico 2006-07 (continuación)

Índices Continuados

Completion/Student Status Rate (Gr 9-12)													
Class of 2006													
Graduated	80.4%	74.3%	85.3%	74.4%	75.1%	65.8%	81.1%	*	100.0%	73.6%	75.1%	62.7%	71.3%	15.8%
Received GED	2.3%	2.4%	1.9%	2.4%	1.8%	0.9%	4.3%	*	0.0%	2.3%	2.4%	0.0%	3.1%	0.0%
Continued HS	8.6%	13.0%	4.4%	12.9%	14.2%	19.8%	6.0%	*	0.0%	13.4%	12.5%	21.7%	11.8%	47.4%
Dropped Out (4-yr)	8.8%	10.4%	8.4%	10.4%	8.9%	13.5%	8.6%	*	0.0%	10.7%	10.0%	15.7%	13.8%	36.8%
Class of 2005													
Graduated	84.0%	77.5%	87.7%	77.8%	74.9%	73.6%	84.0%	*	86.7%	75.9%	79.4%	78.3%	72.3%	0.0%
Received GED	3.8%	5.5%	3.2%	5.5%	3.6%	6.6%	6.7%	*	0.0%	6.7%	4.6%	2.9%	6.2%	0.0%
Continued HS	7.9%	10.3%	3.9%	10.0%	13.8%	12.6%	4.1%	*	13.3%	12.6%	7.8%	11.6%	12.0%	53.8%
Dropped Out (4-yr)	4.3%	6.6%	3.1%	6.6%	7.8%	7.1%	5.2%	*	0.0%	4.7%	8.2%	7.2%	9.5%	46.2%
Completion Rate II (w/GED) (AEA Indicator)													
Class of 2006	91.2%	89.6%	91.6%	89.6%	91.1%	86.5%	91.4%	*	100.0%	89.3%	90.0%	84.3%	86.2%	63.2%
Class of 2005	95.7%	93.4%	96.9%	93.4%	92.2%	92.9%	94.8%	*	100.0%	95.3%	91.8%	92.8%	90.5%	53.8%
Completion Rate I (w/o GED) (Standard Accountability Indicator)													
Class of 2006	88.9%	87.3%	89.7%	87.3%	89.3%	85.6%	87.1%	*	100.0%	87.0%	87.5%	84.3%	83.1%	63.2%
Class of 2005	91.9%	87.9%	93.9%	87.8%	88.6%	86.3%	88.1%	*	100.0%	88.5%	87.3%	89.9%	84.3%	53.8%

Índices de Preparación para la Universidad

COLLEGE READINESS INDICATORS														
Advanced Course/Dual Enrollment Completion														
2005-06		21.0%	16.9%	15.9%	17.1%	11.0%	11.6%	27.8%	*	38.9%	14.4%	19.8%	1.1%	10.3%	5.2%
2004-05		20.5%	17.1%	16.1%	17.2%	9.8%	12.2%	28.2%	*	38.7%	15.2%	19.2%	1.6%	10.0%	8.1%
RHSP/DAP Graduates														
Class of 2006		75.7%	76.6%	69.1%	76.6%	71.1%	75.2%	80.8%	-	84.6%	72.1%	81.0%	5.3%	69.9%	40.0%
Class of 2005		72.3%	69.2%	66.1%	69.2%	60.8%	71.5%	72.7%	-	86.7%	62.1%	75.0%	16.7%	62.8%	*
AP/IB Results														
Tested														
	2006	18.9%	24.3%	11.3%	24.5%	11.4%	15.1%	40.6%	*	64.3%	20.2%	28.4%	n/a	n/a	n/a
	2005	18.4%	28.8%	12.8%	28.9%	11.0%	19.2%	47.9%	-	74.1%	28.0%	29.6%	n/a	n/a	n/a
Examinees >= Criterion														
	2006	51.3%	31.9%	40.0%	31.9%	16.1%	14.6%	39.9%	-	44.4%	30.4%	32.9%	n/a	n/a	n/a
	2005	51.8%	38.1%	32.8%	38.1%	3.7%	30.2%	44.0%	-	60.0%	38.3%	37.8%	n/a	n/a	n/a
Scores >= Criterion														
	2006	47.2%	30.6%	30.5%	30.6%	9.6%	13.8%	35.3%	-	50.0%	31.4%	30.0%	n/a	n/a	n/a
	2005	47.4%	35.5%	31.1%	35.5%	2.5%	24.8%	40.0%	-	50.9%	32.1%	38.4%	n/a	n/a	n/a
Texas Success Initiative (TSI) - Higher Education Readiness Component														
Eng Lang Arts	2007	53%	45%	48%	45%	33%	30%	70%	*	55%	43%	47%	20%	30%	9%
	2006	40%	35%	*	34%	23%	31%	45%	*	45%	29%	38%	< 1%	26%	10%
Mathematics	2007	54%	52%	51%	52%	38%	43%	71%	*	73%	56%	49%	25%	36%	< 1%
	2006	51%	47%	*	46%	29%	41%	65%	*	58%	48%	45%	< 1%	33%	11%
SAT/ACT Results														
Tested														
Class of 2006		65.8%	49.5%	58.2%	49.5%	60.0%	27.5%	54.4%	-	92.3%	49.1%	49.8%	n/a	n/a	n/a
Class of 2005		65.5%	60.0%	62.5%	60.0%	72.1%	37.8%	61.3%	-	92.9%	57.0%	62.2%	n/a	n/a	n/a
At/Above Criterion														
Class of 2006		27.1%	28.6%	19.8%	28.6%	1.4%	9.8%	51.5%	-	75.0%	26.4%	30.8%	n/a	n/a	n/a
Class of 2005		27.4%	28.2%	17.6%	28.2%	0.0%	21.6%	50.0%	-	53.8%	33.3%	24.7%	n/a	n/a	n/a
Mean SAT Score														
Class of 2006		991	982	983	982	830	944	1085	-	1205	966	996	n/a	n/a	n/a
Class of 2005		992	987	967	987	810	942	1118	-	1137	1036	953	n/a	n/a	n/a
Mean ACT Score														
Class of 2006		20.1	18.2	19.8	18.2	16.3	18.8	20.2	-	?	17.0	19.2	n/a	n/a	n/a
Class of 2005		20.0	17.0	19.4	17.0	14.5	17.6	21.4	-	?	16.5	17.3	n/a	n/a	n/a
College-Ready Graduates														
Class of 2006														
Eng Lang Arts		48%	40%	44%	40%	26%	30%	54%	*	82%	34%	46%	0%	27%	*
Mathematics		52%	54%	46%	54%	28%	48%	72%	*	91%	57%	51%	8%	39%	*
Both Subjects		35%	30%	29%	30%	11%	19%	47%	*	82%	28%	33%	0%	16%	*

Los reportes de las preparatorias o los distritos muestran los índices de preparación para colegio o universidad (College Readiness Indicators) agrupados.

Para los índices no-TAKS o SDAA II, un guión (-) indica que no hay estudiantes bajo esta clasificación.

n/a - indica que los valores en esta categoría no están disponibles este año o no son aplicables.

Un signo de interrogación (?) indica que la cifra reportada es estadísticamente improbable o que ha sido reportada fuera de un rango de valores razonables.

College-Ready Graduates (Graduados preparados para la universidad) es un índice nuevo en el 2007.

Índices en otros Niveles

Explicación de la Sección de Progreso Académico 2006-07 (continuación)

TEXAS EDUCATION AGENCY
Academic Excellence Indicator System
2006-07 Campus Performance

District Name: SAMPLE ISD
Campus Name: SAMPLE ELEMENTARY SCHOOL
Campus #: 555555999

Section I - Page 5
Total Students: 453
Grade Span: EE - 06
School Type: Elementary

Indicator:		State	District	Campus Group	Campus	African American	Hispanic	White	Native American	Asian/ Pacific Is	Male	Female	Special Ed	Econ Disad	LEP
Progress of Prior Year TAKS Failers (Sum of Grades 4-11)															
Percent of Failers Passing TAKS															
Reading/ELA	2007	50%	49%	40%	37%	20%	43%	*	*	*	40%	33%	*	37%	55%
	2006	51%	47%	33%	24%	27%	25%	*	*	*	10%	36%	*	20%	*
Mathematics	2007	34%	28%	36%	23%	44%	8%	*	*	*	18%	27%	*	19%	13%
	2006	32%	28%	44%	10%	8%	11%	*	*	*	11%	8%	*	11%	*
Average TGI Growth															
Reading/ELA	2007	0.55	0.59	0.61	0.67	0.65	0.68	*	*	*	0.80	0.54	*	0.67	0.89
	2006	0.56	0.40	0.60	0.10	0.29	-0.07	*	*	*	0.08	0.11	*	0.02	-0.50
Mathematics	2007	0.33	0.26	0.44	0.41	0.69	0.21	*	*	*	0.23	0.58	*	0.39	0.05
	2006	0.34	0.37	0.43	0.14	0.14	0.13	*	*	*	-0.17	0.36	*	0.21	*
Student Success Initiative															
Grade 3 Reading (English and Spanish)															
Students Requiring Accelerated Instruction															
	2007	12%	17%	17%	28%	55%	20%	*	*	*	41%	16%	*	29%	19%
	2006	12%	24%	20%	26%	38%	24%	*	*	*	33%	19%	*	27%	33%
TAKS Cumulative Met Standard (First and Second Administrations)															
	2007	94%	89%	90%	89%	82%	90%	*	*	*	84%	93%	*	89%	91%
	2006	94%	87%	91%	88%	88%	88%	*	*	*	78%	> 99%	*	88%	83%
TAKS Failers Promoted by Grade Placement Committee															
	2006	48.5%	60.7%	50.0%	*	*	*	-	-	-	*	-	*	*	*
	2005	49.0%	47.6%	50.0%	60.0%	60.0%	-	-	-	-	*	*	*	60.0%	-
TAKS Met Standard/SDAA II Met ARD Expectations (Failed in Previous Year)															
Promoted to Grade 4															
	2007	33%	36%	37%	17%	*	20%	*	*	*	17%	*	*	< 1%	20%
	2006	38%	< 1%	50%	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*

Las escuelas primarias tienen un índice único, el de la Iniciativa del Éxito de los Estudiantes (Student Success Initiative) el cual utiliza TAKS de lectura para el 3er grado y TAKS de lectura y matemáticas del 5º grado. en este reporte solo se muestra TAKS de lectura para 3er grado.

Aparte de la tasa de deserción escolar del 7º al 12º grado, la tasa anual de deserción escolar (Annual Dropout Rate) es reportada tambiéen del 7º al 8º grado; esto crea una tasa para la escuela secundaria (middle) y para la preparatoria (junior).

TEXAS EDUCATION AGENCY
Academic Excellence Indicator System
2006-07 Campus Performance

District Name: SAMPLE ISD
Campus Name: SAMPLE MIDDLE SCHOOL
Campus #: 555555777

Section I - Page 7
Total Students: 394
Grade Span: 06 - 08
School Type: Middle

Indicator:	State	District	Campus Group	Campus	African American	Hispanic	White	Native American	Asian/ Pacific Is	Male	Female	Special Ed	Econ Disad	LEP
Annual Dropout Rate (Gr 7-8)														
(Standard Accountability Indicator)														
2005-06	0.4%	0.1%	0.3%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	*	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%

Índices del Distrito solamente

"A riesgo" (At-risk) se incluye en los reportes a nivel del distrito, región y estado, pero no a nivel de escuela.

District Name: SAMPLE ISD
District #: 555555

Indicator:	State	Region 04	District	African American	Hispanic	White	Native American	Asian/ Pacific Is	Male	Female	Special Ed	Econ Disad	LEP	At Risk
TAKS Exit-Level Cumulative Pass Rate														
Class of 2007	84%	83%	80%	68%	77%	94%	*	92%	83%	79%	20%	72%	29%	59%
Class of 2006	87%	87%	86%	87%	77%	93%	*	100%	86%	86%	50%	79%	47%	75%

La tasa cumulativa de aprobados de TAKS (TAKS Cumulative Pass Rate) se muestra solamente a nivel de distrito. Esta indica el éxito del distrito en lograr que todos sus estudiantes aprueben la prueba TAKS del último nivel.

Identificación de funciones del PEIMS
(en orden alfabético)

ADMINISTRADORES CENTRALES

027 ..... Superintendente/CAO/CEO/Presidente

ADMINISTRADORES ESCOLARES

003 ..... Asistente del Director

ADMINISTRADORES CENTRALES O DEL PLANTEL ESCOLAR*

004 ..... Asistente del Superintendente
012 ..... Funcionario educativo (instrucción)
020 ..... Director
028 ..... Supervisor de maestros
040 ..... Director de atletismo
043 ..... Administrador/contador
044 ..... Recaudador de impuestos
045 ..... Director de personal
055 ..... Director de Inscripciones (oficina central)
061…… Asistente/Asociado del Director o Director Ejecutivo
062…… Director del Departamento/Componente
063…… Coordinador/Administrador/Supervisor

PERSONAL PROFESIONAL DE APOYO

002 ..... Terapeuta artístico
005 ..... Psicólogo asociado
006 ..... Audiólogo
007 ..... Terapeuta correctivo
008 ..... Consejero
011 ..... Evaluador educativo (diagnosis)
013 ..... Bibliotecario
015 ..... Músico-terapeuta
016 ..... Terapeuta ocupacional
017 ..... Especialista certificado en orientación y movilidad
018 ..... Fisioterapeuta
019 ..... Médico
021 ..... Terapeuta recreativo
022 ..... Enfermera de escuela
023 ..... Psicólogo de escuela (LSSP-licenciado)
024 ..... Trabajador Social
026 ..... Terapista/patólogo del habla
030 ..... Profesor Invitado
041 ..... Coordinador de la labor del maestro
042 ..... Evaluador de maestro
054 ..... Jefe de departamento
056 ..... Entrenador de atletismo
058 ..... Otros profesionales de la escuela
064 ..... Especialista/Asesor
065 ..... Agente de servicios fuera de la escuela
079 ..... Otros profesionales de los ESC
080 ..... Otros profesionales que no son de la escuela

MAESTROS

025 ..... Maestro con tareas especiales
029 ..... Maestro
047 ..... Maestro suplente

PERSONAL DE ASISTENCIA EDUCATIVA

033 ..... Asistente educativo
036 ..... Intérprete certificado
037 ..... Intérprete no-certificado

PERSONAL AUXILIAR

Tiene historial de empleo pero no tiene para responsabilidades específicas.

* Las posiciones de los administradores reportados están categorizadas como oficinas centrales o del plantel escolar, dependiendo de la identificación (ID) de la organización con la cual han sido reportados.

Términos y Códigos de Contabilidad sobre Ingresos y Gastos
(en orden alfabético por categoría)

Categoría	Fondos*	Función(es)	Objetivo(s) †††	Programa(s
INFORMACIÓN DE GASTOS OPERATIVOS REALES				
POR FUNCIÓN				
SERVICIOS PARA LA COMUNIDAD	Generales y todos	61	6100–6400	Todos
TOTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO	Generales y todos	Suma de detalles a continuación	6100–6400	Todos
Instrucción/Enseñanza***	Generales y todos	11, 95	6100–6400	Todos
Servicios relacionados a la enseñanza***	Generales y todos	12,13	6100–6400	Todos
Liderazgo educativo***	Generales y todos	21	6100–6400	Todos
Liderazgo escolar***	Generales y todos	23	6100–6400	Todos
Servicios de apoyo – estudiante***	Generales y todos	31,32,33	6100–6400	Todos
Transportación escolar	Generales y todos	34	6100–6400	Todos
Servicios alimenticios	Generales y todos	35	6100–6400	Todos
Actividades co-curriculares	Generales y todos	36	6100–6400	Todos
Administración Central	Generales y todos	41,92 (o 81/Escuela Charter)	6100–6400	Todos
Operación & mantenimiento de las instalaciones	Generales y todos	51	6100–6400	Todos
Servicios de seguridad & monitoria	Generales y todos	52	6100–6400	Todos
Servicios informáticos para bancos de datos	Generales y todos	53	6100–6400	Todos
Otros gastos del plantel escolar****	Generales y todos	35,36,51-53	6100–6400	Todos
POR CATEGORÍA DE OBJETO				
TOTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO	Generales y todos	Todos§	Todos 6000	Todos
Costos de nómina	Generales y todos	Todos§	6100	Todos
Otros gastos de funcionamiento	Generales y todos	Todos§	6200-6400	Todos
Servicios de pago de deuda	Generales y todos	Todos§	6500	Todos
Desembolsos de capital	Generales y todos	Todos§	6600	Todos
GASTOS REALES DE OPERACIONES POR PROGRAMA EDUCATIVO				
POR PROGRAMA				
TOTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO	Generales y todos	Suma de detalles a continuación	6100–6400	Suma de detalles a continuación
Educación Regular	Generales y todos	11–13, 21, 23, 31–36, 51, 52, 91†, 92,95,96†,99****	6100–6400	11
Educación Especial	Generales y todos	11–13, 21, 23, 31–36, 51, 52, 91†, 92,95,96†,99****	6100–6400	23
Educación Compensatoria	Generales y todos	11–13, 21, 23, 31–36, 51, 52, 91†, 92,95,96†,99****	6100–6400	24, 30
Planeación Profesional y Tecnológica	Generales y todos	11–13, 21, 23, 31–36, 51, 52, 91†, 92,95,96†,99****	6100–6400	22
Educación Bilingüe/ESL	Generales y todos	11–13, 21, 23, 31–36, 51, 52, 91†, 92,95,96†,99****	6100–6400	25
Educación para Dotados y Talentosos	Generales y todos	11–13, 21, 23, 31–36, 51, 52, 91†, 92,95,96†,99****	6100–6400	21
Atletismo y Actividades Relacionadas	Generales y todos	11–13, 21, 23, 31–36, 51, 52, 91†, 92,95,96†,99****	6100–6400	91
Otros	Generales y todos	11–13, 21, 23, 31–36, 51, 52, 91†, 92,95,96†,99****	6100–6400	26,28,29

continuación

INFORMACIÓN DE INGRESO REAL				
POR FUENTE				
INGRESO TOTAL	Generales y todos	n/a	Código 5000	n/a
Impuesto local	Generales y todos	n/a	5710–5719 (menos las funciones 91 & 96 de gastos)	n/a
Otros ingresos locales e intermediarios	Generales y todos	n/a	5720–5769	n/a
Nivel estatal	Generales y todos	n/a	5800	n/a
Nivel federal	Generales y todos	n/a	5900	n/a
TRANSFERENCIAS PARA IGUALAR NIVELES DE RIQUEZA ESCOLAR††	Generales y todos	91,96	Todos los códigos bajo los 6000	Todos

* Fondos – Los fondos generales incluyen los códigos de fondos 101 – 199. El código 420 está incluido en el fondo general sólo para escuelas charter. "Todos" incluye los fondos generales más los códigos en las series 200/300/400, 599, 601, 699 y 701.

** Indica la categoría que aparece tanto en el Perfil del distrito como en el de la escuela. Las categorías que no están marcadas aparecen solo en el perfil del distrito.

*** Indica que la categoría aparece solamente en el Perfil de la escuela.

**** A nivel de escuela, solamente las funciones 11-13, 21, 23, 31-33 y 95 están incluidas en los gastos por programa.

§ Excluye cargos Inter-gubernamentales (series de la función 90) excepto por las funciones 92 & 95.

† Funciones 91 y 96 representan transferencias de colegiaturas de los grados escolares que no se ofrecen, y no se refiere a las Transferencias para igualar la riqueza ínter-escolar *("Equity Transfers.")*

†† Funciones 91 y 96 representan las cantidades de gastos reportadas para cubrir el costo de reducir el valor de la propiedad para igualar los niveles de riqueza escolar a los niveles requeridos *(required equalized wealth level)* y pagos a escuelas charter, respectivamente.

††† Los códigos 6400 incluyen: 6629, 6631, 6639, 6649 y 6659 los cuales aplican solamente a las escuelas charter excluyendo los colegios y universidades sin matrícula restringida (open enrollment). Note que estas categorías no están incluidas en la serie de códigos de los 6600.

Si necesita más explicaciones sobre estos fondos, funciones, objetos y sobre los códigos de programas, vea el *Financial Resource Guide* en http://www.tea.state.tx.us/school.finance/index.html

Cursos Académicos Avanzados
Sistema de Índices de Excelencia Académica 2006-07

Artes del lenguaje en inglés

A3220100	Artes del lenguaje en inglés y composición
A3220200	Literatura en inglés y composición
A3220300	Lenguaje inglés internacional
I3220300	Inglés III
I3220400	Inglés IV
03221100	Investigación/ Redacción Técnica
03221200	Redacción Creativa/Imaginativa
03221500	Géneros Literarios
03221600	Humanidades
03221800	Estudio Independiente en Inglés
03231000	Estudio Independiente en Periodismo
03231902	Periodismo, Difusión/ Transmisión Avanzada III
03240400	Interpretación Oral III
03240800	Debate III
03241100	Oratoria III
03241200	Estudio Independiente en Oratoria

Matemáticas

A3100101	Cálculo AB
A3100102	Cálculo BC
A3100200	Estadísticas (colocación avanzada/ AP)
I3100100	Matemáticas - Metodos
I3100200	Matemáticas - Estudios
I3100300	Matemáticas Nivel Avanzado
I3100400	Matemáticas Avanzadas Nivel Subsidiario
03101100	Pre-Cálculo
03102500	Estudio Independiente en Matemáticas (1^{a} vez)
03102501	Estudio Independiente en Matemáticas (2^{a} vez)

Ciencias de Computación

A3580100	Computación I
A3580200	Computación II
I3580200	Computación I
I3580300	Computación II
I3580400	Tecnología Informatica en una Sociedad Global
03580200	Computación I
03580300	Computación II

- Todos los cursos reportados se refieren al año escolar 2005-06.
- El prefijo "A" indica que es un curso válido para colocación avanzada *(AP).*
- El prefijo "I" indica que es un curso válido para el bachillerato internacional *(IB).*
- Esta lista no contiene cursos que son de registro dual exclusivamente.

Ciencias

A3010200	Biología
A3020000	Ciencias Ambientales
A3040000	Química
A3050001	Física B
A3050002	Física C
I3010200	Biología
I3010201	Biología II
I3020000	Sistemas Ambientales
I3040001	Química I
I3040002	Química II
I3050001	Física 1
I3050002	Física II

Ciencias Sociales/Historia

A3310100	Microeconomía
A3310200	Macroeconomía
A3330100	Gobierno y Política de Estados Unidos
A3330200	Gobierno y Política Comparativa
A3340100	Historia de los Estados Unidos
A3340200	Historia Europea
A3350100	Psicología
A3360100	Geografía Humana
A3370100	Historia Universal
I3301100	Historia, Nivel Regular
I3301200	Historia: África, Nivel Avanzado
I3301300	Historia: Las Américas, Nivel Avanzado
I3301400	Historia: Asia Este y Sudeste, Nivel Avanzado
I3301500	Historia: Europa, Nivel Avanzado
I3302100	Geografía, Nivel Regular
I3302200	Geografía, Nivel Avanzado
I3303100	Economía, Nivel Regular
I3303200	Economía, Nivel Avanzado
I3303300	Administración de Empresas I (IBBMT1)
I3303400	Administración de Empresas II (IBBMT2)
I3304100	Psicología, Nivel Regular
I3304200	Psicología, Nivel Avanzado
I3366010	Filosofía
I3000100	Teoría del Conocimiento
03310301	Economía, Estudios Avanzados
03380001	Ciencias Sociales, Estudios Avanzados

- Todos los cursos reportados se refieren al año escolar 2005-06.
- El prefijo "A" indica que es un curso válido para colocación avanzada *(AP).*
- El prefijo "I" indica que es un curso válido para el bachillerato internacional *(IB).*
- Esta lista no contiene cursos que son de registro dual especificamente.

Bellas Artes

A3150200	Teoría Musical
A3500100	Historia del Arte
A3500300	Taller de Arte — Dibujo
A3500400	Bellas Artes/Portafolio de Diseño con Dos Dimensiones
A3500500	Bellas Artes/Portafolio de Diseño Tridimensional
I3250200	Música SL
I3250300	Música HL
I3600100	Arte/Diseño HL
I3600200	Arte/Diseño SL-A
I3600300	Arte/Diseño SL-B
I3750200	Artes Dramáticas—Teatro SL
I3750300	Artes Dramáticas—Teatro HL
03150400	Música IV Conjunto IV
03150800	Música IV Orquesta IV
03151200	Música IV Coro IV
03151600	Música IV Conjunto de Jazz
03152000	Música IV Conjunto Instrumental
03152400	Música IV Conjunto Vocal
03250400	Artes Dramáticas—Teatro IV
03251000	Producción Teatral IV
03251200	Técnicas Teatrales IV
03502300	Arte IV Dibujo
03502400	Arte IV Pintura
03502500	Arte IV Imprenta
03502600	Arte IV Fibras
03502700	Arte IV Cerámica
03502800	Arte IV Escultura
03502900	Arte IV Joyería
03503100	Arte IV Fotografía
03503200	Arte IV Diseño Gráfico
03503500	Arte IV Medios Electrónicos
03830400	Danza IV

- Todos los cursos reportados se refieren al año escolar 2005-06.
- El prefijo "A" indica que es un curso válido para colocación avanzada *(AP).*
- El prefijo "I" indica que es un curso válido para el bachillerato internacional *(IB).*
- Esta lista no contiene cursos que son de registro dual especificamente.

Idiomas—Cursos Avanzados (Modernos o Lenguas Clásicas)

A3410100	Lingüística Francesa IV
A3410200	Literatura Francesa V
A3420100	Lingüística Alemana IV
A3430100	Latín IV (Virgilio)
A3430200	Latín V (Literatura)
A3440100	Lingüística Española IV
A3440200	Literatura Española V
I3120400	Japonés IV
I3120500	Japonés V
I3410400	Francés IV
I3410500	Francés V
I3420400	Alemán IV
I3420500	Alemán V
I3430400	Latín IV
I3430500	Latín V
I3440400	Español IV
I3440500	Español V
I3450400	Ruso IV
I3450500	Ruso V
I3480400	Hebreo IV
I3480500	Hebreo V
I3490400	Chino IV
I3490500	Chino V
I3996000	Otra Lengua Extranjera IV
I3996100	Otra Lengua Extranjera V
03110400	Árabe IV
03110500	Árabe V
03110600	Árabe VI
03110700	Árabe VII
03120400	Japonés IV
03120500	Japonés V
03120600	Japonés VI
03120700	Japonés VII
03400400	Italiano IV
03400500	Italiano V
03400600	Italiano VI
03400700	Italiano VII
03410400	Francés IV
03410500	Francés V
03410600	Francés VI
03410700	Francés VII
03420400	Alemán IV

- Todos los cursos reportados se refieren al año escolar 2005-06.
- El prefijo "A" indica que es un curso válido para colocación avanzada *(AP).*
- El prefijo "I" indica que es un curso válido para el bachillerato internacional *(IB).*
- Esta lista no contiene cursos que son de registro dual especificamente.

03420500	Alemán V
03420600	Alemán VI
03420700	Alemán VII
03430400	Latín IV
03430500	Latín V
03430600	Latín VI
03430700	Latín VII
03440400	Español IV
03440500	Español V
03440600	Español VI
03440700	Español VII
03450400	Ruso IV
03450500	Ruso V
03450600	Ruso VI
03450700	Ruso VII
03460400	Checo IV
03460500	Checo V
03460600	Checo VI
03460700	Checo VII
03470400	Portugués IV
03470500	Portugués V
03470600	Portugués VI
03470700	Portugués VII
03480400	Hebreo IV
03480500	Hebreo V
03480600	Hebreo VI
03480700	Hebreo VII
03490400	Chino IV
03490500	Chino V
03490600	Chino VI
03490700	Chino VII
03980400	Lenguaje de Señas (Americano) IV
03980500	Lenguaje de Señas (Americano) V
03980600	Lenguaje de Señas (Americano) VI
03980700	Lenguaje de Señas (Americano) VII
03996000	Otro Idioma Extranjero IV
03996100	Otro Idioma Extranjero V
03996200	Otro Idioma Extranjero VI
03996300	Otro Idioma Extranjero VII

- Todos los cursos reportados se refieren al año escolar 2005-06.
- El prefijo "A" indica que es un curso válido para colocación avanzada *(AP).*
- El prefijo "I" indica que es un curso válido para el bachillerato internacional *(IB).*
- Esta lista no contiene cursos que son de registro dual especificamente.

Grupos para la Comparación de Escuelas 2006-07

Target Campus Name: SAMPLE SCHOOL
Target Campus #: 999999999
District Name: SAMPLE ISD
Campus Type: Middle School

T e x a s E d u c a t i o n
2006-07 Campus Comparison

Campus Number		Campus Name	District Name	% Afr_Amer	% _White__	% __Econ__	% Mobility	% Hispanic	% __LEP___
9		N MIDDLE	TIYYOON ISD	36.3	35.8	49.3	29.0	20.3	6.9
9		IOL MIDDLE	TIYYOON ISD	56.5	25.2	52.6	27.3	15.1	2.5
9		L MIDDLE	TIYYOON ISD	51.0	27.0	48.8	27.3	16.7	2.6
923906568		PAYO AYTO	TIYYOON ISD	55.5	23.2	48.2	25.6	16.8	2.2
923906052		AUDIO NULP	ON IS	42.2	38.9	56.9	32.5	16.0	2.0
923909562		TLAVIS MID	O ISD	37.6	35.1	57.2	21.0	2	
015916564		HONLY NOTZ	N ISD	42.8	14.3	58.5	21.4	4	
019907562		TOXAS MIDD	TANA	51.9			19.0		
019908561		YIBOLTY-OY	TY-OY	49.2			27.2		
999999999	*	SAMPLE SCH	E ISD	46.7			22.4	1	
057903567		BUSH MIDDL	YYTON-FALNOLS BLANC	40.4	21.8	38.6			5.4
057956103		WOST INTER	HIYY ISD	56.7	17.9	42.7			3.9
057907561		J HOLNAN LOOD MIDDLE SCH	DUNCANVIYYO ISD	56.2	12.4	58.5			6.8
057907562		WIYYIAN H BYLD MIDDLE SC	DUNCANVIYYO ISD	44.2	20.0	46.5			5.2
057907563		G W TONNONOL MIDDLE SCHO	DUNCANVIYYO ISD	54.2	6.8	60.3	19.6 **	34.8	6.4
057907108		H BOB DANIOY SL INTOLNOD	DUNCANVIYYO ISD	51.8	12.9	57.1	18.4	32.2	5.9
057907110		GLACO L BLANDONBULG INTO	DUNCANVIYYO ISD	57.1	15.2	55.8	19.7	25.0	4.7
057916562		YATO HIGHYANDS J H	LICHALDSON ISD	45.9	32.2	51.3	22.5	20.0	7.7
079907567		HODGOS BOND MIDDLE	FOLT BOND ISD	38.3	8.8	47.8	14.3	37.7	7.2
079907568		YATO OYYNPIA MIDDLE	FOLT BOND ISD	49.2	19.7	36.5	13.9	25.2	4.9
079910561		TAXXOLD MIDDLE	STAXXOLD NSD	38.8	12.3	45.5	16.2	32.2	4.8
		TAXXOLD INTERMEDIATE SC	STAXXOLD NSD	38.7	12.6	49.7	13.7	32.9	6.3
		UDSON MIDDLE	YONGVIOW ISD	35.8	58.1	37.2	14.8	4.8	0.7
		OWIN N WOYYS MIDDLE	SPLING ISD	46.0	11.9	59.0	24.2	33.0	8.5
		ANNOY MIDDLE	SPLING ISD	49.1	14.4	65.0	32.2	33.4	5.7
		ALSHAYY J H	NALSHAYY ISD	41.6	42.3	59.2	18.3	15.2	1.9
		LICO T YOUNG MIDDLE	NALSHAYY ISD	48.4	41.5	57.4	15.0	9.8	0.5
		ASPOL XUNIOL HIGH	XASPOL ISD	39.6	52.0	61.9	14.7	7.7	2.9
		H LOWO INTERMEDIATE	XASPOL ISD	45.8	45.5	67.2	12.8	7.4	2.9
623910568		VINCONT MIDDLE	BOAUNONT ISD	47.7	29.6	54.6	18.6	18.2	8.6
639909561		CLOCTOTT MIDDLE	PALIS ISD	44.3	46.7	61.6	16.2	7.2	2.2
639909562		TLAVIS J H	PALIS ISD	38.9	55.0	57.9	18.8	5.0	1.8
672902561		DAINGOLFIOYD J H	DAINGOLFIOYD-YONO STAL I	43.5	43.2	65.2	19.0	11.1	2.4
674956562		NITO NOSOS NS	NACOGDOCHOS ISD	35.8	30.3	67.2	18.0	31.8	8.3
676902561		NOWTON MIDDLE	NOWTON ISD	42.1	54.4	59.0	18.2	1.5	0.0
220901052		BALNOTT J H	ALYINGTON ISD	40.0	26.3	48.5	15.7	22.5	3.3
220901053		NICHOYS J H	ALYINGTON ISD	36.1	28.6	64.4	30.8	28.5	9.4
220905060		WODGWOOD MIDDLE	POLT MOLTH ISD	37.7	27.5	55.2	27.0	32.5	3.9
220908564		DANNY XONOS MIDDLE	NANSFIOYD ISD	40.6	34.1	29.2	18.5	20.1	3.0
220908205		DOYYA ICONHOWOL INTOLNO	NANSFIOYD ISD	40.3	34.5	27.8	20.2	18.5	4.2
220912562		CLOWYOY MIDDLE	CLOWYOY ISD	39.1	38.4	7.9	15.7	17.1	3.1
		Group Average		44.6	27.1	51.0	20.8	23.0	4.6

*** Order of columns will vary on lists for other campuses ***

** This campus has a missing mobility rate, so its district's mobility rate was used instead.
Note that the group average (shown at the bottom of the column) does not include this substituted value.

Escuela a estudiar (identificada por >)

Código del tipo de escuela: Primaria, Secundaria (Middle) y Preparatoria (Secondary/ High School), o de Múltiples Grados (Multi-level).

Porcentaje de estudiantes clasificados como anglo-europeos

Porcentaje de estudiantes clasificados como afro-americanos

Porcentaje de estudiantes clasificados bajo "desventaja económica"

Porcentaje de movilidad en el estudiantado

Porcentaje de estudiantes clasificados como hispanos

Porcentaje de estudiantes clasificados como "dominio limitado en inglés" (LEP)

Números de identificación de la escuela (plantel escolar). Esta lista está ordenada usando este número.

Mejoramiento Comparable 2006-07

Reconocimiento de Progreso Académico Dorado *(GPA)*: El reporte muestra si la escuela alcanzó el GPA, promedio general, para el Mejoramiento Comparable.

(3) Calificación a escala promedio 2007: Se refiere a la suma de las calificaciones a escala del año actual de "estudiantes correspondientes" dividido por el número de "estudiantes correspondientes".

(5) Promedio TGI de reprobados 2006: Se refiere al promedio TGI de los "estudinates correspondientes" que reprobaron TAKS el año anterior. *Solamente para información, no se usa para otorgar responsabilidad.*

Escuela a estudiar (identificada por >)

Target Campus N
Target Campus #
District Name:
Campus Type:

Texas Education Agency
2006-07 Comparable Improvement:

Gold Performance Acknowledgment: Reading/ELA

	Reading/ELA							Mathematics						
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
Campus Name	Number Matched Students	2006 Avg Scale Score	2007 Avg Scale Score	2007 Est Avg Scale Score	Failer 2006 Avg TGI	2007 Avg TGI	Quar-tile	Number Matched Students	2006 Avg Scale Score	2007 Avg Scale Score	2007 Est Avg Scale Score	Failer 2006 Avg TGI	2007 Avg TGI	Quar-tile
NOYAN MIDDLE	466	2257	2294	2297	0.46	-0.56	Q2	474	2210	2190	2219	0.30	-0.22	
LANCIOL MIDDLE SCHOO	408	2247	2279	2282	0.38	-0.04	Q3	401	2216	2203	2229	0.53	-0.14	
NANOL MIDDLE	534	2242	2263	2278	0.27	-0.12	Q4	523	2195	2160	2207	0.15	-0.32	
PAYO AYTO MIDDLE SCH	494	2242	2277	2280	0.40	-0.03	Q2	488	2206	2202	2210	0.46	-0.05	
AUDIO NULPHY MIDDLE	305	2246	2275	2284	0.76	-0.08	Q3	298	2194	2216	2198	0.82	0.17	
TLAVIS MIDDLE	448	2253	2289	2290	0.47	-0.02	Q2	442	2236	2205	2244	0.52	-0.29	
HONLY NOTZGOL MIDDLE	855	2209	2255	2245	0.47	0.07	Q2	862	2182	2179	2181	0.41	0.01	
TOXAS MIDDLE	856	2256	2318	2294	0.57	0.16	Q1	866	2242	2225	2247	0.31	-0.18	
YIBOL		2265	2303	2292	0.69	0.07	Q2	521	2235	2240	2249	0.42	-0.09	
> SAMPL		2281	2321	2316	0.55	0.02	Q2	534	2296	2268	2300	0.54	-0.18	
BUSH		2295	2343	2328	0.91	0.09	Q1						-0.09	
WOST		2											0.13	
J HOL		2											-0.06	Q2
WIYYI		2											-0.03	Q2
G W T		2											0.12	Q1
H BOB		2											-0.19	Q3
GLACO		2						336	2248	2324	2289	0.86	0.23	Q1
YATO		2						421	2281	2236	2273	0.30	-0.35	Q4
HODGOS BOND MIDDLE	1484	2						1505	2210	2193	2218	0.24	-0.18	Q3
YATO OYYNPIA MIDDLE	1271	2260	2277	2287	0.32	-0.09	Q3	1279	2190	2162	2193			
STAXXOLD MIDDLE SCHO	381	2230	2242	2247	0.22	-0.04	Q3	377	2135	2135	2134			
STAXXOLD INTERMEDIAT	389	2232	2309	2275	0.81	0.22	Q1	389	2219	2270	2251			
XUDSON MIDDLE	406	2299	2347	2336	0.82	0.07	Q1	403	2266	2267	2276			
ODWIN N WOYYS MIDDLE	892	2242	2272	2278	0.32	-0.06	Q3	907	2217	2226	2216			
BANNOY MIDDLE	1003	2237	2277	2274	0.59	-0.00	Q2	1012	2204	2219	2212			
Y J H								654	2204	2193	2197			
YOUNG M								288	2279	2264	2322			
KUNIOL H								332	2157	2161	2159			
D INTERM								281	2244	2234	2282			
MIDDLE								704	2155	2126	2165			
T MIDDLE								385	2232	2223	2230			
H								206	2164	2159	2201			
FIOYD J								264	2226	2204	2226			
NITO NOSOS NS								483	2220	2235	2228			
NOWTON MIDDLE								183	2169	2196	2184			
BALNOTT J H								777	2236	2216	2229	0.38	-0.11	Q3
NICHOYS J H								595	2230	2241	2239	0.35	0.03	Q2
WODGWOOD MIDDLE								735	2184	2145	2177	0.18	-0.31	Q4
DANNY XONOS MID								573	2227	2200	2221	0.48	-0.19	Q3
DOYYA ICONHOWOL								617	2284	2278	2330	0.45	-0.32	Q4
CLOWYOY MIDDLE								905	2209	2191	2201	0.35	-0.09	Q3
Group Average	537	2252	2280	2283	0.43	-0.03	--	539	2214	2208	2222	0.37	-0.10	--

Note: All Values are based on students matched from 2006 to 2005. An Asterisk indicates less than five students tested.

(4) Calificación a escala promedio estimada 2007: Se refiere a la suma de las calificciones a escala estimadas para los "estudiantes correspodientes" dividida por e l número de "estudiantes correspondientes".

(1) Número de estudiantes correspondientes: Estos son los estudiantes en cada escuela para los que hay resultados del TAKS del año escolar actual y el previo y coinciden (match).

(2) Calificación a escala promedio 2006: Se refiere a la suma de las calificaciones del año previo de los "estudiantes correspondientes", dividido por el número de "estudiantes correspondientes".

(6) Promedio TGI 2007: Se refiere a la suma de los valores TGI del año actual de los "estudiantes correspodientes" dividido por el número de "estudiantes correspondientes".

(7) Porción Cuarta: Los valores promedio del TGI en la columna 6 están ordenadas del valor más alto al más bajo de las 40 escuelas en el grupo de comparación. Las cuatro porciones (Q1, Q2, Q3, Q4) son asignadas y cada una contiene diez escuelas. Las escuelas en Q1 son las que han demostrado el mayor progreso en el TAKS en relación a los otros grupos de escuelas.

Esta lista esta en orden por número de identificación del plantel escolar.

Otra Información:

- Algunas escuelas recibieron el reconocimiento CI (mejoramiento continuo) y al mismo tiempo pueden tener valores negativos en el índice TGI (Índice de Crecimiento de Texas). Un TGI negativo no quiere decir que el desempeño de los estudiantes es más bajo que el del año previo. El TGI es una estadística con un promedio de cero; los valores negativos de estudiantes indican que el crecimiento ha sido menor de lo que se había anticipado.
- Para cualquier escuela que tiene menos de diez “estudiantes par” no se les ha calculado un promedio TGI y por lo tanto, ésta no ha sido incluida en la distribución por cuarta porción (quartile). Estos casos se señalan por medio de un guión (-).

Participación en TAKS/TAKS-I/SDAA II/TAKS-Alt 2006-07

Esta sección muestra las tasas de participación en TAKS, TAKS-I, SDAA II y/o TAKS-Alt para todos los estudiantes del 3º al 11º grado.

Examinados: El porcentaje de los estudiantes que tomaron uno o más de las pruebas TAKS, TAKS-I, SDAA II y/o TAKS-Alt

No examinados: Porcentaje de estudiantes (en los grados en los que se administra el examen) quienes no tomaron ninguna prueba.

Ausentes: Porcentaje de estudiantes quienes estuvieron ausentes durante cada prueba.

Exento por el comité ARD: Porcentaje de estudiantes exentos por que recibieron una exención de educación especial en cada prueba.

Otro: El porcentaje de estudiantes cuyos documentos de respuestas fueron clasificados bajo una combinación de categorías de "No Examinados" o cuya capacidad de tomar estas pruebas fue impedida a causa de una enfermedad o eventos similares.

Exento LEP: Porcentaje de estudiantes quienes recibieron exención en todas las pruebas debido a su dominio limitado en inglés (LEP).

Suma total: Esta cifra representa el número de estudiantes quienes estaban en la escuela durante la administración de la primavera del 2007 de las pruebas TAKS/TAKS-I/SDAA II/TAKS-Alt y es aproximadamente equivalente a la tasa de inscripción en los grados examinados. La "inscripción" oficial en los grados del 3 al 11 no corresponde exactamente con el número de estudiantes examinados porque la inscripción fue determinada en el otoño y los estudiantes son examinados en la primavera.

La sección **Examinados** se ha reportado de dos maneras:

Por programa

TAKS (1 o más): Este muestra el porcentaje de estudiantes que tomaron solamente la prueba TAKS o una combinación de TAKS con TAKS-I, SDAA II y/o TAKS-Alt.

No con el TAKS: Este muestra el porcentaje de estudiantes quienes fueron examinados con TAKS-I solamente, o SDAA II solamente, TAKS-Alt solamente o una combinación de pruebas, pero TAKS.

Por estatus de responsabilidad educativa (RE)

Sistema RE: Este muestra el porcentaje de estudiantes cuyo desempeño en el TAKS y /o SDAA II fue usado para determinar la calificación de una escuela o un distrito (accountability rating). El desempeño reportado para el reporte del AEIS 2006-07 está basado en el subgrupo de estudiantes no móviles (non-mobile subset).

No están en el sistema RE: Este muestra el porcentaje de estudiantes examinados cuyos resultados no han sido usados en el sistema de responsabilidad educativa (RE) (accountability system) por alguna de las siguientes razones:

Móviles: Este incluye estudiantes que se inscribieron en una escuela o un distrito después de octubre (fecha de entrega de datos PEIMS).

Examen No RE: Este incluye estudiantes no móviles (non-mobile) quienes fueron examinados solamente con TAKS-I, TAKS-Alt o solamente en el 8º grado de ciencias naturales.

Name: SAMPLE ISD
ame: SAMPLE HIGH S
: 555555444

TEXAS EDUCATION AGENCY
Academic Excellence Indicator System
2006-07 Campus Performance

Section I - Page 4
Total Students: 2,544
Grade Span: 09 - 12
School Type: Secondary

or:	State	District	Group	Campus	African American	Hispanic	White	Native American	Asian/ Pacific Is	Male	Female	Special Ed	Econ Disad	LEP
2007 TAKS/TAKS-I/SDAA II/TAKS-Alt Participation (Grades 3-														
Tested	97.7%	96.1%	96.9%	91.8%										
By Program														
TAKS (1 or more)	91.1%	88.1%	89.9%	84.6%										
Not on TAKS	6.7%	8.0%	7.6%	7.1%										
TAKS-I Only	0.3%	0.1%	0.7%	0.4%										
SDAA II Only	4.6%	5.7%	4.7%	5.6%										
TAKS-Alt Only	0.4%	0.4%	0.3%	0.2%										
Combination	1.4%	1.8%	1.3%	1.0%										
By Acct Status														
Acct System	91.6%	89.6%	89.7%	82.6%										
Non-Acct System	6.1%	6.4%	6.8%	9.1%										
Mobile	5.4%	5.9%	5.4%	8.6%										
Non-Acct Test	0.7%	0.6%	1.0%	0.6%										
Not Tested	2.3%	3.9%	3.1%	8.2%										
Absent	0.2%	0.4%	0.3%	1.1%										
ARD Exempt	0.3%	0.6%	0.9%	1.6%										
LEP Exempt	1.0%	0.9%	0.3%	1.0%										
Other	0.8%	2.0%	1.2%	4.6%										
Total Count	3,040,283	5,392	703	1,992										
2006 TAKS/TAKS-I/SDAA II Participation (Grades 3-11)														
sted	97.1%	96.1%	96.3%	93.4%	92.6%	91.1%	97.5%	*	92.3%	91.7%	95.5%	71.1%	92.5%	61.6%
y Program														
TAKS (1 or more)	90.7%	88.7%	89.5%	87.8%	81.8%	87.9%	94.3%	*	89.7%	84.3%	91.7%	23.0%	85.3%	58.6%
Not on TAKS	6.4%	7.5%	7.1%	5.[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	*	2.6%	7.4%	3.8%	48.1%	7.1%	3.0%
TAKS-I Only	0.1%	0.0%	0.2%	0	[illegible]	[illegible]	[illegible]	*	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%
SDAA II Only	5.4%	6.0%	5.0%	5	[illegible]	[illegible]	[illegible]	*	2.6%	7.4%	3.8%	48.1%	7.1%	3.0%
TAKS-I/SDAA II Only	0.8%	1.5%	0.4%	0	[illegible]	[illegible]	[illegible]	*	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%
By Acct Status														
Acct System	90.5%	90.0%	90.3%	87.[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	*	89.7%	86.5%	89.9%	64.3%	89.1%	59.6%
Non-Acct System	6.5%	6.2%	5.8%	5.7%	6.2%	4.7%	4.9%	*	2.6%	5.1%	5.6%	6.8%	3.3%	2.0%
Mobile	5.6%	4.8%	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	*	2.6%	4.7%	5.1%	6.4%	2.6%	2.0%
t Test	0.2%	0.0%							0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%
/Rita	0.8%	1.4%							0.0%	0.4%	0.5%	0.4%	0.7%	0.0%
	2.9%	3.9%							7.7%	8.3%	4.5%	28.9%	7.5%	38.4%
	0.2%	0.3%							0.0%	1.1%	0.4%	3.0%	0.6%	1.0%
pt	0.7%	0.4%							0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%
pt	1.0%	1.1%							0.0%	1.3%	1.1%	0.0%	1.9%	24.2%
	1.0%	1.9%							7.7%	5.9%	2.9%	26.0%	5.0%	13.1%
Rita	0.0%	0.1%							0.0%	0.0%	0.1%	0.0%	0.1%	0.0%
t	3,001,657	5,713							39	1,011	1,004	235	1,022	99

La suma total de los porcentajes puede que no sea exactamente 100 debido a que se redondean los números o a que falta información.

Resultados de las pruebas TAKS de la primavera 2007

Estándares de progreso académico de la prueba TAKS de lectura (inglés)

		Estándar	Puntaje máximo posible	Número correcto	Porcentaje correcto
Lectura (inglés)	**3er grado**[1]	Recomendación del panel	36	23	64%
		Progreso sobresaliente		34	94%
	4º grado	Recomendación del panel	40	27	68%
		Progreso sobresaliente		37	93%
	5º grado[1]	Recomendación del panel	42	29	69%
		Progreso sobresaliente		39	93%
	6º grado	Recomendación del panel	42	27	64%
		Progreso sobresaliente		37	88%
	7º grado	Recomendación del panel	48	32	67%
		Progreso sobresaliente		44	92%
	8º grado	Recomendación del panel	48	33	69%
		Progreso sobresaliente		44	92%
	9º grado	Recomendación del panel	42	28	67%
		Progreso sobresaliente		36	86%

Estándares de progreso académico de la prueba TAKS de lectura (español)

		Estándar	Puntaje máximo posible	Número correcto	Porcentaje correcto
Lectura (español)	**3er grado**[1]	Recomendación del panel	36	23	64%
		Progreso sobresaliente		33	92%
	4º grado	Recomendación del panel	40	25	63%
		Progreso sobresaliente		36	90%
	5º grado[1]	Recomendación del panel	42	27	64%
		Progreso sobresaliente		37	88%
	6º grado	Recomendación del panel	42	25	60%
		Progreso sobresaliente		36	86%

Estándares de progreso académico de la prueba TAKS de artes del lenguaje en inglés [2]

		Estándar	Puntaje máximo posible	Número correcto	Porcentaje correcto
Artes de lenguaje en inglés	**10º grado**	Recomendación del panel	73	44	60%
		Progreso sobresaliente		64	88%
	11er grado	Recomendación del panel	73	42	58%
		Progreso sobresaliente		62	85%

Las cifras y porcentajes en este cuadro están basados en la primera administración en la primavera del 2007 de TAKS. No se deben de utilizar para anticipar o proyectar el número exacto y el porcentaje correcto requerido para calificar o lograr el estatus de progreso académico sobresaliente (*Commended Performance)* en las futuras administraciones de este examen. Esto es porque estos números pueden diferir relativamente poco de aquellos presentados con anterioridad y para asegurar que la equivalencia de los estándares sea consistente en cada administración de TAKS.

Estándares de progreso académico de la prueba TAKS de matemáticas (inglés)

		Estándar	Puntaje máximo posible	Número correcto	Porcentaje correcto
Matemáticas (inglés)	**3er grado**	Recomendación del panel	40	27	68%
		Progreso sobresaliente		37	93%
	4º grado	Recomendación del panel	42	28	67%
		Progreso sobresaliente		39	93%
	5º grado[1]	Recomendación del panel	44	30	68%
		Progreso sobresaliente		40	91%
	6º grado	Recomendación del panel	46	29	63%
		Progreso sobresaliente		41	89%
	7º grado	Recomendación del panel	48	28	58%
		Progreso sobresaliente		44	92%
	8º grado	Recomendación del panel	50	30	60%
		Progreso sobresaliente		45	90%
	9º grado	Recomendación del panel	52	31	60%
		Progreso sobresaliente		45	87%
	10º grado	Recomendación del panel	56	32	57%
		Progreso sobresaliente		50	89%
	11er grado	Recomendación del panel	60	33	55%
		Progreso sobresaliente		53	88%

Estándares de progreso académico de la prueba TAKS de matemáticas (español)

		Estándar	Puntaje máximo posible	Número correcto	Porcentaje correcto
Matemáticas (español)	**3er grado**	Recomendación del panel	40	27	68%
		Progreso sobresaliente		37	93%
	4º grado	Recomendación del panel	42	28	67%
		Progreso sobresaliente		37	88%
	5º grado[1]	Recomendación del panel	44	29	66%
		Progreso sobresaliente		39	89%
	6º grado	Recomendación del panel	46	29	63%
		Progreso sobresaliente		40	87%

Estándares de progreso académico de la prueba TAKS de escritura (español)[3]

		Estándar	Puntaje máximo posible	Número correcto	Porcentaje correcto
Escritura (español)	**4º grado**	Recomendación del panel	32	18	56%
		Progreso sobresaliente		27	84%

Las cifras y porcentajes en este cuadro están basados en la primera administración en la primavera del 2007de TAKS. No se deben de utilizar para anticipar o proyectar el número exacto y el porcentaje correcto requerido para calificar o lograr el estatus de Progreso Académico sobresaliente (*Commended Performance)* en las futuras administraciones de este examen. Esto es porque estos números pueden diferir relativamente poco de aquellos presentados con anterioridad y para asegurar que la equivalencia de los estándares sea consistente en cada administración del examen TAKS.

Estándares de progreso académico de la prueba TAKS de escritura (inglés) [3]

		Estándar	Puntaje máximo posible	Número correcto	Porcentaje correcto
Escritura (inglés)	**4º grado**	Recomendación del panel	32	20	63%
		Progreso sobresaliente		29	91%
	7º grado	Recomendación del panel	44	26	59%
		Progreso sobresaliente		39	89%

Estándares de progreso académico de la prueba TAKS de ciencias sociales

		Estándar	Puntaje máximo posible	Número correcto	Porcentaje correcto
Ciencias Sociales	**8º grado**	Recomendación del panel	48	25	52%
		Progreso sobresaliente		42	88%
	10º grado	Recomendación del panel	50	29	58%
		Progreso sobresaliente		45	90%
	11er grado	Recomendación del panel	55	28	51%
		Progreso sobresaliente		49	89%

Estándares de progreso académico de la prueba TAKS de ciencias (inglés)

		Estándar	Puntaje máximo posible	Número correcto	Porcentaje correcto
Ciencias (inglés)	**5º grado**	Recomendación del panel	40	30	75%
		Progreso sobresaliente		37	93%
	8º grado	Recomendación del panel	50	32	64%
		Un SEM Bajo [Estándar 2007]		29	58%
		Progreso sobresaliente		43	86%
	10º grado	Recomendación del panel	55	35	64%
		Progreso sobresaliente		50	91%
	11er grado	Recomendación del panel	55	29	53%
		Progreso sobresaliente		49	89%

Estándares de progreso académico de la prueba TAKS de ciencias (español)

		Estándar	Puntaje máximo posible	Número correcto	Porcentaje correcto
Ciencias (español)	**5º grado**	Recomendación del panel	40	31	78%
		Progreso sobresaliente		37	93%

[1] Estándares TAKS de lectura de Febrero de 2007 para el 3er y 5º grado, y de matemáticas Abril 2007, primera administración para el 5º grado.

[2] Se requiere un puntaje *(rating)* de 2 o más para que una composición cumpla con el estándar de "Cumplió con el estándar" (*Met Standard)* en las pruebas de artes del lenguaje en inglés *(English Language Arts).*

[3] Se requiere un puntaje *(rating)* de 2 o más para que una composición logre el estatus de 'Cumplió con el Estándar' (*Met Standard)* y un puntaje de 3 o más para merecer el estatus de 'Progreso sobresaliente' (*Commended Performance)* en las pruebas de escritura *(writing)* para los grados 4º y 7º.

Las cifras y porcentajes en este cuadro están basados en la primera administración en la primavera del 2007de TAKS. No se deben de utilizar para anticipar o proyectar el número exacto y el porcentaje correcto requerido para calificar o lograr el estatus de Progreso Académico sobresaliente (*Commended Performance)* en las futuras administraciones de este examen. Esto es porque estos números pueden diferir relativamente poco de aquellos presentados con anterioridad y para asegurar que la equivalencia de los estándares sea consistente en cada administración del examen TAKS.

Estatus del resultado de la monitoria de Educación Especial PBM

(PBM Special Education Monitoring Results Status)

El sistema que monitorea al programa de educación especial está alineado con otras actividades del monitoreo del desempeño académico *(Performance-Based Monitoring (PBM))* por medio del uso de intervenciones graduales *(graduated interventions*) basándose en los índices de desempeño académico y de eficiencia de los programas del distrito escolar o de escuelas charter. Estos índices son parte del sistema PBMAS *(Performance-Based Monitoring Analysis System (PBMAS))*. El índice individual PBMAS relacionado con la educación especial reporta varias medidas como lo son: la participación estudiantil; el desempeño en exámenes *(assessment instruments)*; o las tasas de deserción escolar o de graduación; la sobre-identificación de estudiantes en programas de educación especial; la representación no proporcional en cuanto a raza o etnia; el dominio limitado del inglés *(limited English proficiency)*; exenciones del comité ARD en el TAKS y SDAA II; y acciones disciplinarias. Los datos de distritos escolares y escuelas charter de educación especial son revisadas e inspeccionadas regularmente y también las quejas que se reportan con la agencia de educación TEA sobre estos servicios de educación especial. Si desea mayor información o tiene preguntas sobre este estatus, por favor llame a la división *Program Monitoring and Interventions* (División de Monitoreo de Programas e Intervenciones) al número (512) 463-9414. La fecha para el más reciente reporte de dicho estatus es la del reporte del AEIS de 2006-07 del 28 de septiembre de 2007.

Las definiciones para las categorías bajo las cuales se reporta el estatus de los programas son las siguientes:

- *Local Interventions Implemented* (LEA, local education agency, agencia educativa local). Intervenciones locales implementadas.-La Agencia Local de Educación (LEA) llevaron a cabo un proceso local de inspección para cierta fecha especificada requerida por la Fase 1A *(Stage 1A)* de dichas intervenciones y retuvieron los documentos y modelos *(templates)* de las intervenciones en la agencia LEA.
- *Completed: Routine Follow-up.* Completados: seguimiento de rutina.- La información de la intervención de la LEA y la documentación cumplieron los requisitos de la TEA para completar dicho proceso. La agencia TEA continuará observando la implantación del plan de mejoramiento continuo *(Continuous Improvement Plan (CIP)).*
- *Completed: Noncompliance Follow-up.* Completadas: seguimiento de los que no cumplieron.- Los datos de la intervención DE LA LEA y la documentación entregada cumplieron con los requisitos de la TEA con respecto al proceso de finalización *(completion of process)*. La agencia TEA continuará el monitoreo de la implantación del plan CIP y una corrección sistémica de las áreas de no cumplimiento *(noncompliance)* identificadas por la inspección.
- *Pending CIP Resubmission.* Re-entrega pendiente del plan de mejoramiento continuo (CIP).- La inspección de la agencia TEA determinó que una o más de las áreas del CIP no cumple los requisitos mínimos y por tanto una inspección de la TEA ha sido necesaria.
- *Pending TEA On-Site Action.* Acción local de la TEA pendiente.- TEA determinó que: la implantación de la implantación de la LEA del proceso de inspección incluyendo datos precisos, implantación apropiada de los requisitos de intervención y/o la apropiada

implantación de CIP no se pudo verificar a través de la documentación, existen preocupaciones sobre el desempeño o efectividad del programa y/o hace más de un año que no se cumple con los requisitos mínimos de la agencia LEA. Por lo tanto, una intervención local adicional de la TEA se llevará a cabo.

- *TEA On-Site Action Completed: Routine Follow-up.* Acción local de la TEA finalizada: seguimiento de rutina.- La agencia TEA ha finalizado su inspección local del programa de intervención de la LEA. A consecuencia de esto, la LEA ha implementado y/o revisado el plan CIP. La agencia TEA continuará el monitoreo de la implantación del plan de mejoramiento continuo CIP.
- *TEA On-Site Action Completed: Noncompliance Follow-Up.* Acción local de la TEA finalizada: seguimiento de los que no cumplieron.- La agencia TEA ha finalizado su inspección local del programa de la agencia local educativa LEA. A consecuencia de esto, la LEA ha implementado y/o revisado el plan CIP e incluye un plan de acciones para corregir los aspectos del programa que no cumplen los requisitos. La agencia TEA continuará el monitoreo de la implantación del plan de mejoramiento continuo CIP y la corrección sistémica de las áreas de no cumplimiento identificadas por la inspección.
- *TEA On-Site Action Completed: Oversight/Sanction/Intervention.* Acción local de la TEA finalizada: sanción/intervención/supervisión.- La agencia TEA ha finalizado su inspección local del programa de la agencia local educativa LEA. A consecuencia de esto, se identificó que la agencia local LEA no ha cumplido por un periodo de duración de más de un año; no se implementado apropiadamente el proceso de monitoria de TEA, incluyendo el someter datos precisos e implantación apropiada de los requisitos de intervención, o no se pueden verificar y/o la implantación del plan CIP no ha sido apropiada. Por lo tanto, la agencia TEA ha llevado a cabo un proceso supervisión, intervención y de sanción.
- *Pending Random Data Verification.* Pendiente: verificación al azar de los datos.- No obstante de que ya se le haya asignado una fase de intervención, una agencia LEA puede ser seleccionada al azar para una revisión de su banco de datos para asegurar la integridad de su sistema de monitoreo informático *(monitoring system data)* y la implantación apropiada del programa.
- *Pending Random Process Verification.* Pendiente: proceso de verificación al azar.- No obstante de los resultados de la inspección o de la fase de intervención, una agencia LEA puede ser seleccionada al azar para un proceso de revisión para asegurar la integridad de su la implantación de su sistema de monitoreo *(monitoring system)* incluyendo el reporte de datos y la precisión de los hallazgos.
- *Oversight/Sanction/Intervention.* Supervisión/ intervención/ sanción.- La supervisión/ intervención, sanción de TEA fueron implementadas bajo las siguientes circunstancias: (a) la segunda entrega del plan CIP de una agencia LEA en la Fase 1, Fase 2, Fase 3, o bajo intervención de supervisión estatal *(State Supervision Intervention)* no ha sido adecuada; (b) el plan CIP de una agencia LEA a nivel de Intervención Fase 4 no fue desarrollada adecuadamente después de haber finalizado una inspección de cumplimiento localmente *(special program compliance review)*; (c) no-cumplimiento continuo *(ongoing noncompliance)* con duración de más de un año ha sido identificado; (d) el plan de implantación CIP no se estaba llevando a cabo como es apropiado para cualquier agencia

LEA; o (e) la agencia TEA no pudo verificar la implantación apropiada de los procesos de monitoreo aprobados por la agencia TEA, incluyendo la entrega de datos precisos, implantación apropiada de los requisitos para llevar a cabo dicha intervención, y/o implantación apropiada del plan CIP.

- *On-Site Intervention Assigned.* Intervención local asignada.-La agencia TEA ha asignado un equipo de asistencia técnica *(technical assistance team)*, un auditor con propósito especial *(special purpose monitor)*, un inspector *(conservator)*, o un equipo de administración *(management team)* para supervisar la corrección de agencias que no han cumplido *(noncompliance)* y/o la implantación del programa y requisitos del proceso de monitoreo *(monitoring requirements)*.
- *Proposed Charter Non-Renewal.* Escuela Charter Propuesta no-reanudada.- La escuela charter ha sido notificada que la agencia TEA no tiene la intención de reanudar la escuela charter.
- *Campus Closure.* Escuela clausurada.- La escuela ha sido cerrada a consecuencia de la sanciones de la agencia TEA.
- *In Review.* Bajo inspección.- La agencia TEA no ha finalizado la inspección inicial de la información entregada por la agencia LEA.
- *No status.* No tiene estatus.- No se muestra estatus para agencias LEA que no han sido seleccionadas para que se lleve a cabo una intervención de su sistema PBM de monitoreo para la educación especial *(PBM for Special Education)*.

Resumen detallado de la medida de progreso de los estudiantes que están aprendiendo inglés

Componente de responsabilidad escolar	Instrumento de evaluación	Medida de ELL reportada en los reportes de AEIS del 2006-07
Grados evaluados	TAKS	Grados del 3 al 11
	RPTE (los que lo toman por primera vez y los que lo tomaron anteriormente)	Grados del 3 al 11
Criterios de dominio para los estudiantes LEP examinados tanto con TAKS como RPTE	TAKS Y RPTE (los que lo toman por primera vez y los que lo tomaron anteriormente)	1) *Cumplió con el estándar* para la prueba TAKS de lectura en inglés/Artes del lenguaje en inglés, o 2) Los que tomaron RPTE por primera vez, cumplieron el nivel de dominio en RPTE basado en los años que llevan en las escuelas en Estados Unidos, o 3) Los que tomaron la prueba en años anteriores muestran progreso en RPTE al comparar con el año anterior.
Criterios de dominio para estudiantes LEP examinados solamente con TAKS o RPTE	TAKS Y RPTE (los que la toman por primera vez y los que la tomaron anteriormente)	Estudiantes LEP para quienes solamente se tiene un documento de respuestas de TAKS deben cumplir con el estándar de progreso académico de TAKS. Estudiantes LEP para quienes solamente se tiene un documento de respuesta de RPTE deben cumplir con el nivel de dominio o mostrar progreso basado en los años que lleva en las escuelas en Estados Unidos.
Administraciones evaluadas para la Iniciativa del éxito estudiantil	TAKS	Se incorporaron los resultados de la primera y segunda administración de la prueba TAKS de lectura para 3º y 5º grado.
Progreso académico de los estudiantes de educación especial	TAKS y RPTE (los que lo toman por primera vez y los que lo tomaron anteriormente)	El progreso de los estudiantes de educación especial quienes tomaron la prueba RPTE (para estudiantes LEP o TAKS (para estudiantes LEP y LEP monitoreados) está incluido en el índice.
Subgrupo para la responsabilidad educativa	TAKS Y RPTE (los que la toman por primera vez y los que la tomaron anteriormente)	El índice del distrito incluye los resultados de las pruebas para los estudiantes inscritos en el distrito bajo el sistema PEIMS para la fecha límite del otoño. El índice de la escuela incluye aquellos estudiantes que estaban inscritos en la escuela para la fecha límite de otoño para efectos del PEIMS.
Estudiantes LEP en su primer año en Estados Unidos	TAKS	No se examina.
	RPTE (los que la toman por primera vez)	No se examina.
	RPTE (los que la tomaron anteriormente)	No se examina.

Componente de responsabilidad escolar	Instrumento de evaluación	Medida de ELL reportada en los reportes de AEIS del 2006-07
Estudiantes LEP en su segundo año en Estados Unidos	TAKS	Cumplió con el estándar en la prueba TAKS de lectura en inglés/ELA
	RPTE (los que la toman por primera vez)	Los que toman la prueba RPTE por primera vez deben lograr un puntaje intermedio o más.
	RPTE (los que la tomaron anteriormente)	Los que tomaron la prueba RPTE anteriormente deben lograr por lo menos un nivel más alto al del año anterior o lograr el nivel de avanzado o más.
Estudiantes LEP en su tercer año en Estados Unidos	TAKS	*Cumplió con el estándar* en la prueba TAKS de lectura en inglés/prueba ELA.
	RPTE (los que la toman por primera vez)	Los que toman la prueba RPTE por primera vez deben obtener una calificación de *Avanzado* o una más alta.
	RPTE (los que la tomaron anteriormente)	Los que tomaron la prueba RPTE anteriormente deben obtener una calificación de *Avanzado* o una más alta.
Estudiantes LEP con cuatro años o más en Estados Unidos	TAKS	*Cumplió con el estándar* en la prueba TAKS de lectura en inglés/prueba ELA.
	RPTE (los que la toman por primera vez)	Los que toman la prueba RPTE por primera vez deben obtener una calificación de *Avanzado superior*.
	RPTE (los que la tomaron anteriormente)	Los que tomaron la prueba RPTE anteriormente deben obtener una calificación de *Avanzado superior*.
Estudiantes LEP que se monitorean durante el primer y segundo año luego de ya no ser considerado LEP	TAKS	*Cumplió con el estándar* en la prueba TAKS de lectura en inglés/prueba ELA.
	RPTE (los que la toman por primera vez)	*N/A*
	RPTE (los que la tomaron anteriormente)	*N/A*